



ئۇشبو كىتاب ئېلكىتاب تورى تەرىپىدىن تارقىتىلىدى

ئەزىز ئوقۇرمەن، ئۇشبو كىتاب ئاپتۇرنىڭ رۇخسەتى ۋە تەلىپى  
بىلەن ئېلكىتاب تورىدا تۇنجى بولۇپ تارقىتىلىدى.

# گېرمانچە - ئۇيغۇرچە سېلىشتۇرما ھېكايلەر

## LASST DEN JUNGEN SPRECHEN

بالنى سۆزلىگىلى قۇيۇڭ

تەرجىمە قىلغۇچى : ھېبىپۇللا ئابىلمىت .

Die Personen:

شەخسىلەر:

Herr Smith, ein Gemüsehändler

سەمت ئەپەندى : كۆكتات ساتقۇچى

Fräulein White, eine Kundin im Laden

ۋايىت قىزچاق : دۇكاندىكى بىر خېرىدار

Frau Ball, eine Kundin im Laden

بال خانىم : دۇكاندىكى بىر خېرىدار

Frau Wood, eine Kundin im Laden

ۋود خانىم : دۇكاندىكى بىر خېرىدار

Johnny Bell, ein kleiner Junge

ئۆسمۈر : بېل

Eine Gemüsehandlung. Herr Smith bedient hinter dem Ladentisch. Ein Kunde geht hinaus.

Drei Frauen warten im Geschäft.

بىر كۆكتات دۇكىنى ، سىمىت ئەپەندى پۇكەي ئارىسىدا مۇلازىمەت قىلۋاتاتتى ، بىرخانىم  
تېشىغا چقىۋاتاتتى ، ئۈچ خانىم دۇكاندا ساقلاۋاتاتتى .

Herr Smith: Ja, wer ist die Nächste, bitte?

سىمىت ئەپەندى: ھە ، ئۆچىرىتتە كىمەت قېنى مەرھەمەت

Fräulein White: Ich glaube, Sie sind die Nächste,  
Frau Ball. Sie waren vor mir hier, nicht  
wahr?

ۋايىت قىزچاڭ منىڭچە ئۆچىرىتتە سىزگە كەلدى. بال خانىم منىڭدىن ئاۋال بۇيىرددە  
ئىدىڭىز ، شۇنداق ئەمەسمۇ ؟

Frau Ball: Ach so?

بال خانىم : شۇنداقمۇ ؟

Herr Smith: Was kann ich für Sie tun, gnädige  
Frau? Brauchen Sie Obst?

سىمىت ئەپەندى : مەن سىزگە قانداق ياردەمە بۇلسام بۇلىدۇ خانىم ، كۆكتات لازىمەمۇ.

Frau Ball: Lassen Sie mich mal nachdenken. Ach  
ja, ich möchte...

بال خانىم : ئۇيىلاب باقاي ، ھەئە لازىم .

Ein kleiner Junge rennt in den Gemüseladen  
hinein. Er drängt sich zwischen den Frauen  
hervor und steht vor dem Ladentisch.

كىچىك بىر بالا يۈگۈرۈپ كۆكتات دۇكىنىغا كىردى ، ئۇ ئاياللارنىڭ ئارىسىدىن قىستىلىپ

ئۆتى ۋە رەستىنىڭ ئالدىدا تۇردى .

Johnny: Bitte, Herr Smith..

جوننىي : ئىلتىماس سىمىت ئەپەندى.

Herr Smith: [Lässt ihn nicht weitersprechen]:  
Einen Augenblick, junger Mann. Ich bediene  
diese Dame. Und diese zwei Damen warten. [Er  
wendet sich wieder zu Frau Ball] Ja, gnädige  
Frau, was sagten Sie?

سىمىت ئەپەندى : ئۇنىڭ سۈزىنى داۋاملاشتۇرغۇزماستن ، بىر دەققە كىچىك ئەپەندى  
، بۇ خانىمغا مۇلازىمەت قىلىۋاتىمەن ، ۋە بۇ ئىككى خانىم ساقلاۋاتىدۇ ، ئۇ قايتا بال خانىمغا  
بۇرۇلۇپ ، خانىم نىمە دىگەن ئىدىڭىز .

Johnny: Aber mein Herr!

جوننىي: بىراق ئەپەندىم !

Frau Ball: Sei still. Ich möchte drei Pfund  
Kartoffeln, Herr Smith.

بال خانىم : ئۇنىڭنى چىقارما ، ئۈچ جىڭ بەرەڭگە <ياڭىو> لازىم ، سىمىت ئەپەندى .

Herr Smith: Drei Pfund Kartoffeln. Jawohl. Hier  
sind welche, das sind gute. [Er zeigt auf die  
Kartoffeln neben dem Ladentisch). Ein Pfund zu  
vier Cent. Wollen Sie die / Ist das gut?

سىمىت ئەپەندى: ئۈچ جىڭ ياكى ئەلبەتتە بۇ يەردە بىر قانچە ياخشىسى بار ، رەستىنىڭ  
ياندىكى بەرەڭگىنى كۆرسىتىپ ، جىڭى تۆت سىنىت ، بۇلار بۇلامدۇ .

Frau Ball: Ja, ich möchte sie kaufen.

بال خانم: بۇلۇ ئۇلارنى ئالايمى .

Frau Wood [schaut Johnny an]: Die heutigen Kinder! Sie drängen sich hinein!

ۋود خانم: جۇننىيغا قاراپ تۈرۈپ ، ھازىرقى باللارزە ، قىستىلىپ كىرۋاتىدۇ .

Fräulein White: Sie können nicht warten. Sie wollen die ersten sein.

ۋايىت خانم: ساقلاپ تۇرالمايدۇ بىرىنجى بۇلۇشنىلا ئويلايدۇ .

Frau Wood: Wie alt bist du?

ۋود خانم: قانچە ياشقا كىرىدىك .

Johnny: Neun Jahre, gnädige Frau

جوننىي: تۇققۇز ياشقا ، ھۆرمەتلىك خانم .

Frau Wood: Nur neun! Und du drängst dich vor diese Dame!

ۋود خانم: پەقەت تۇققۇزغا ھەمدە قىسىلىپ بۇ خانىمنىڭ ئالدىغا ئۆتتۈڭ .

Johnny: Ich musste! Ich wollte...

جوننىي: مەجبۇرمەن ئوپلىدىمكى .

Fräulein White: [lässt ihn nicht zu Ende sprechen]:  
Junge Leute müssen lernen zu warten. Du darfst dich nicht vordrängen. Du bist nicht der einzige Kunde im Laden, oder?

ۋايىت خانم: ئۇنى ئاخىرغىچە سۆزلەتكۈزمەستىن ، ياشلار ساقلاشنى ئۈگىنىۋېلىشى كىرەك

، قىسىلىپ ئالدىغا ئوتۇشكىگە بۇلمايدۇ ، دۇكاندىكى خېرىدار پەقەت سەنلا ئەمەس شۇنداقمۇ ؟

Johnny: Nein, gnädige Frau.

جوننىي : ياق ھۆرمەتلەك خانىم .

Frau Ball: Hat dich deine Mutter geschickt?

بال خانىم : ئاپاڭ ئەۋەتتىمۇ سنى ؟

Johnny: Nein, ich wollte....

جوننىي : مەن دەپ قۇيماقچى ...

Frau Wood: Ach, du möchtest etwas für dich selbst! Du kannst nicht warten, nicht wahr? Wie heißt du?

ۋود خانىم : ئۈزەڭگە بىر نىمە كىرەكمىدى ، ساقلىيالىمىدىك شۇنداقمۇ ؟ ئىسمىڭ نىمە ؟

Johnny: Johnny Bell

جوننىي : جوننىي بىل .

Fräulein White: Du wohnst auf der Church - Straße, nicht wahr? Ich habe dich dort gesehen.

ۋايىته خانىم : چۆرە كۇچىسىدا ئولتۇرسەن شۇنداقمۇ ؟

Johnny: Ja, gnädige Frau.

جوننىي : ھەئە ھۆرمەتلەك خانىم .

Fräulein White: Ja, ich kenne deine Mutter. Ich werde ihr von dir erzählen.

ۋايىته خانىم : ئاپاڭنى تۇنۇيمەن مەن سەن تۇغۇرلۇق ئۇنىڭغا دەيمەن .

Johnny: Ich wollte aber nur....

جونني : مهن په قه تلا ده پ قويماقچي .

Herr Smith: Es ist genug, junger Mann! Wir wollen nichts mehr hören. [Er wendet sich zu Frau Ball]: das ist für Sie (Hier sind ihre Kartoffelgn), Frau Ball. drei Pfund Kartoffeln. Ist das alles? Das macht einen Schilling,  
bitte. Danke.

سميت ئەپەندى : بولدى بەس يىگىت ئاڭلاشنى خالمايمىز ، ئۇ بال خانىمغا بۇرۇلۇپ  
، بال خانىم مانا ئۈچ جىڭ ياكىو ، ھەممىسى مۇشۇنچىلىكىمۇ بۇلارغا بىر شىللەتكەرسىڭىز  
رەھمەت .

Frau Ball gibt Herrn Smith einen Schilling. Sie nimmt ihr Kartoffeln und geht.

بال خانىم : سىمىت ئەپەندىمگە بىر شىللەتكەردى ، بەرەڭىلەرنى ئېلىپ كەتنى .

Herr Smith: Die Nächste, bitte.

سمىت ئەپەندى : كىيىنكىسى مەرھەمەت .

Johnny: Entschuldigen Sie, aber....[Niemand hört Johnny zu].

جونني كەچۈرسىلە ، بىراق ھېچكىم جۇنىيغا قۇلاق سالمايتتى .

Fräulein White: Ich möchte Äpfel, bitte. Zwei Pfund.

ۋايىت خانىم : ئالما ئالماقچىدىم ، ئۇتونۇپ ئىككى جىڭ .

Herr Smith: Was sagen Sie zu diesen? [Er zeigt einige Äpfel auf dem Ladentisch] Ein Pfund kostet nur neun Penny.

سەمت ئەپەندى : بۇلار قانداق ، رەستە ئۈستىدىكى ئالمیلارنى كۆرسىتىپ ، بىر جىڭى پەقەت تۇققۇز سىنت .

Fräulein White: Nein, sie schauen etwas grün aus.  
Haben Sie auch süsse?

ۋايىت خانىم : ياق ئۇلار بىر ئاز يېشىل كۈرۈندۇ ، تاتلىقلرىدىن بارمۇدۇ .

Herr Smith: Sicher, gnädige Frau. Ich habe gute Äpfel, aber sie sind noch in meinem Wagen. Ein Pfund kostet einen Schilling.

سەمت ئەپەندى : ئەلبەتنە ھۆرمەتلىك خانىم ، ياخشىلىرى بار ، ئەمما ئۇلار تا ھازىرغىچە ماشىنامدا، جىڭى بىر شىللەك .

Fräulein White: Kann ich sie sehen?

ۋايىت خانىم : ئۇلارنى كۈرۈپ باقسام بۇلامدۇ ؟

Herr Smith: Ich gehe und hole sie.

سەمت ئەپەندى : ئۇلارنى بېرىپ ئەكلەي!

Herr Smith verlässt den Laden. Nach einer Minute rennt er wieder in das Geschäft hinein.

سەمت ئەپەندى : دۇكاندىن چىقىتى ، بىر منۇتنىن كىين يۈگۈرەپ دۇكانغا يەنە كىرىدى

Herr Smith [schreiend] : Sie sind nicht dort! In meinem Wagen war eine Kiste Äpfel und

jetzt sind sie verschwunden. Der Wagen ist leer!

سېمت ئەپەندى : ۋاقىراپ تۇرۇپ ، ئۇلار يۇق ئۇ يەردە ، ماشىنامدا بىر يەشك ئالما بار ئىدى ، ھازىر يۇق تۈرىدۇ ، ماشىنام قۇرۇق .

Johnny: Ich sah zwei Männer in der Nähe Ihres Autos, Herr Smith. Sie öffneten die Tür und nahmen eine Kiste Äpfel heraus.

جوننىي : ماشىنىڭىزدا يېنندا ئىككى ئادەمنى كۆرگەنتىم سېمت ئەپەندى ، ئۇلار ئىشىكىنى ئېچىپ بىر يەشك ئالىمنى ئالدى .

Herr Smith: Meine Äpfel! Ich habe eine große Kiste Äpfel verloren! [Er wendet sich zu Johnny] Warum hast du es mir nicht gesagt?

سېمت ئەپەندىم : ئالمىلىرىم ، بىر چۈڭ يەشك ئالما يۇقاتتىم ، ئۇ جوننىيغا بۇرۇلۇپ تۇرۇپ ، نىمىشقا ماڭا ئېيتىمىدىڭ .

Johnny: Ich wollte Ihnen sagen, mein Herr, aber niemand lies mich sprechen.

جوننىي : سىزگە ئېيتىماقچىدىم ئەپەندىم ، بىراق ھېچكىم منى سۆزلىگىلى قويىمىدى .

Soallar:

: سۇئاللار

. سىز ئۇقۇغان بۇ (بالىنى سۆزلىگىلى قويۇڭ |) دىگەن ھىكايدىكى سۇئاللارغا جاۋاپ بىرىڭ .

1.Wie viele Frauen warten im Geschäft?

2.Wer ist die Erste?

3.Wie heißt der Gemüsehändler?

- 4.Wer rennt in den Laden hinein?
- 5.Wo steht er?
- 6.Wieviel Pfund Kartoffeln möchte sie?
- 7.Wer drängt sich vor?
- 8.Wer beklagt sich?
- 9.Wer sah ihn zuerst?

## Der Brief

### خەت

تەرجمە قىلغۇچى : ھەببۇللا ئابلىمىت

Unter den Bäumen in dem Wald war es warm. Es war immer warm. Es war warm, wenn es keinen Regen gab. Es war warm, auch wenn es regnete.

ئورماندىكى دەرە خلەرنىڭ ئاستى ئىنتايىن ئىسىق ئىدى ، داۋاملىق ئىسىق ئىدى . يامغۇر ياغمىغاندىمۇ ئىسىق ئىدى ، يامغۇر ياققاندىمۇ ئوخشاش ئىسىق ئىدى .

Müller schritt weiter mit seinen zwei Leuten. Wenn er einen Baum berührte, machten seine Leute ein Zeichen daran. Nachdem sie an einen Baum ein Zeichen gemacht hatten, fällten die anderen Leute den Baum. Dann brachten sie ihn an den Fluß. Das Wasser des Flusses trug

den Baum hinunter zum Meer.

مۆللەر ئىككى ئادىمى بىلەن بىلەن مېڭىشنى داۋام قىلاتتى. ئەگەر ئۇ بىر دەرەخنى تۇتقان  
ھامان ، ئادەملەرى ئۇ دەرەخكە بەلگە قۇياتتى. ئۇلار بىر دەرەخكە بەلگە قۇيغاندىن كىين  
، باشقا ئادەملەر بۇ دەرەخنى كىسەتتى. ئاندىن كىين ئۇنى دەريانىڭ بۇيغا  
ئاپراتتى. دەريانىڭ سۈيى دەرەخنى دېڭىزغا تۇشۇيتتى .

Am Meer war eine kleine Stadt. Dort zogen  
einige Leute die Bäume aus dem Wasser heraus.  
Die Bäume wurden teile von Häusern, von  
Schiffen oder von Esstischen.

دېڭىزنىڭ ياقسىدا كىچىك بىر شەھەر بار ئىدى. ئۇ يەردە بىر قانچە ئادەم دەرەخلىەرنى  
سۇدىن سۈزۈلاتتى. دەرەخلىەر بۇلسا ئۆيىلەرنىڭ ، كىملىەرنىڭ ۋە ئۇستەللىەرنىڭ ماترىيالى  
بۇلاتتى .

Müller hatte die bäume satt.

مۆللەر بۇلسا بۇ ياغاچلاردىن تویغانلىقى

Während er ging, schaute er sich alle bäume an.  
Manchmal berührte er einen von ihnen. Er  
dachte an sein altes Haus in Deutschland. Er  
erinnerte sich an große Städte, an schöne Frauen,  
an gute Freude und an Läden.

كىتىۋېتىپ پۈتون دەرەخلىگە قارىدى. بەزىدە ئۇلارنىڭ بىرەسىنى سىلاپ قۇياتتى  
، گىرمانىيەدىكى كونا ئۆيىنى ئۆيىلىدى ، چۈڭ شەھەرلەرنى ، چىرايلىق خانىملارنى ، ياخشى  
دوسلىرىنى ۋە دۇكانلارنى ئەسلىدى .

Weit weg….

بەك ئۇزاقنا ....

Wenn es Nacht wurde, kam er in sein kleines Haus. Es war aus Holz und hatte ein Zimmer. Manchmal kam ein Schiff den Fuß herauf und brachte ihm Essen. Das passierte aber nicht oft. Es brachte ihm Briefe, aber nicht viele.

كەچ بولغاندا كىچىك ئۆيگە كەلدى ، ياغاچىن ياسالغان ۋە بىر ئېغىز ئۆيى بار ئىدى ، بەزىدە دەريانىڭ يۇقىرى تەرىپىدىن بىر كىمە كىلەتتى ، ھەممە ئۇنىڭغا يەيدىغان نەرسىلەرنى ئەكىلەتتى ، بىراق داۋاملىق ئەممەستى ، ئۇنىڭغا خەت ئەكىلەتتى بىراق كۆپ ئەممەس ئىدى .

Vorgestern brachte es ihm einen Brief von einem alten Freund. Am schluss des Briefes schrieb sein Freund: „Fritz hat Inge Berg geheiratet“.

ئالدىنلىقى كۈنى ئۇنىڭغا بىر كونا دوستى يازغان بىر پارچە خەت كەلدى . خەتنىڭ ئاخىرىدا دوستى : فەغېتىس بۇلسائىنگە بېرىگ بىلەن توي قىلدى ، دەپ يازغان ئىدى .

Müller schaute noch einmal auf den Brief. Ja, es war Inge Berg.

مۇللاھر خەتكە يەنە بىر قېتىم قارىدى . توغرا ئۇ ئىنگە بېرىگ ئىدى .

Damals gingen Müller und Fritz öfters zu Bergs. Müller war Ingess schwester Monika Berg

verliebt. Aber sehr oft waren Fritz und Monika zusammen, und Monika schien glücklich zu sein, wenn Fritz nach hause kam. Aus diesem Grunde konnte Müller Monika seine Liebe zu ihr nicht gestehen. Betrübt ging er weg. Er ließ Fritz Monika heiraten. Er ging nach Afrika und war immer noch in Afrika.

بۇرۇن مۆللەر بىلەن فغېتىس بۇلسا داۋاملىق بېرىگ لەرنىڭكىگە باراتتى . مۆللەر بۇلسا ئىنگەنىڭ سىڭلىسى مۇنىكا بېرىگقا ئاشق ئىدى ، بىراق مۇنىكا بىلەن داۋاملىق بىلە بۇلۇدigaن فغېتىس ئىدى ھەمە ، مۇنىكامۇ فغېتىس ئۆيگە كەلگەندە خۇشال كۈرۈنەتتى ، مۇشۇ سەۋەپتنىن مۆللەر مۇنىكاغا بۇلغان مۇھەببىتىنى سۆزلىيەلمىدى ، ئۇمۇتسىز حالدا ئۇ يەردىن كەتتى . فغېتىسىنىڭ مۇنىكا بىلەن توى قىلىشىغا يۇل قويىدى ، ئاقرقىغا كەتتى ھەم ھازىرغىچە ئاقرقىدا .

Er schaute noch einmal seinen Brief an. Dort stand: „Fritz hat Inge Berg geheiratet.“

ئۇ يەنە خېتىگە قارىدى ، فغېتىس بۇلسا ئىنگە بېرىگ بىلەن توى قىلدى دەپ تۇراتتى .  
Monika war also nicht verheiratet.

مۇنىكا شۇنداق قىلىپ توى قىلماپتۇدە .

Müller dachte:“ Ich habe mich geirrt. Monika liebte Fritz nicht. Inge liebte ihn.“

مۆللەر مەن خاتالىشىپتىمەن ، مۇنىكا بۇلسا فغېتىسىنى ياخشى كۆرمەيدىكەن ، ئۇنى ئىنگە ياخشى كۆرۈدىكەن دەپ ئوپىلىدى .

Er legte den Brief hin und dachte an Monikas blaue Augen. Aber weit , sehr weit weg...“Erinnert sei sich vielleicht an mich?” dachte er.

ئۇ خەتنى قۇيۇپ قۇيۇپ مۇنىكانڭ كۆك كۆزلىرىنى ئوپلىدى . بىراق بەك بەكمۇ ئۇزاقتا . بىراق ئۇ منى ئەسلىەمدىغاندۇ دەپ ئوپلىدى ئۇ .

Er holte sich etwas zu trinken und setzte sich hin. Er liebte sie immer noch. Jeden Tag dachte er an sie. Er konnte ihr schreiben. Das Schiff war da. Es fuhr immer den Fuß hinauf zu der nächsten Landungsstelle in dem Wald und kam dann zurück. Dann fuhr es wieder hinunter zum Meer.

ئۇ ئىچىدىغان بىر نەرسىلەرنى ئالدى ۋە ئولتۇردى . ئۇنى تا ھازىرغىچە ياخشى كۈرهتى ، ھەر كۈنى ئۇنى ئوپلايتى ، ئۇنىڭغا خەت يازسا بۇلاتتى ، پاراخۇتمۇ ئۇ يەردە بار ئىدى ، ئۇ داۋاملىق دەريانىڭ يۇقىرى ئېقىمى بىلەن يېقىندىكى ئورمان ئىسکىلاتىغا باراتتى ۋە قايىتىپ كىلەتتى ، ئاندىن كىيىن دەريانىڭ تۈۋەن ئېقىمى بىلەن دېڭىزغا كىتەتتى .

“Wenn ich heute nacht schreibe, kann es meinen Brief mitnehmen”, dachte er.

ئەگەر بۈگۈن كىچە يازسام ، خەتنى بىلەل ئېلىپ كىتەرمۇ دەپ ئوپلىدى ئۇ ،  
Er ging an seinen alten Holztisch, nahm ein stück Papier und fing an zu schreiben. „Liebe

Monika“, schrieb er. Einen solchen Brief konnte er nicht so schnell schreiben. Lange Zeit saß er am Tisch. Dann begann er: „Liebe Minika, Denkst du je an deinen alten Freund Klaus Müller?

ئۇ كونا ياغاچ ئۈستىلىنىڭ يېنىغا بېرىپ ، بىر پارچە قەغەز ئالدىدە يېزىشقا باشلىدى، سۈيۈملۈك مونىكا دەپ يازدى ، بۇنداق بىر خەتنى تىز يازالمايتتى ، ئۇزۇن بىر ۋاقت ئۈستەلنىڭ يېنىدا ئۇلتۇردى ، ئاخىرى يېزىشقا باشلىدى ، سۈيۈملۈم مونىكا : كونا دۇستۇڭ كىلاتۇس مۆللەرنى ھېچ ئويلىمىدىڭمۇ ؟

Ich bin hier in einem afrikanischen Wald. Ich habe die Bäume satt und will hier nicht mehr arbeiten. Ich möchte zurück zu meiner Heimat. Willst du mich heiraten, wenn ich zurückkomme? Ich habe dich immer geliebt. Ich habe dich geliebt, als ich zu auch kam, und ich habe dich geliebt, als ich wegging. Ich werde dich immer lieben.

مهن بۇ يەرده ئافريقا ئۇرمانلىقىدا ، مهن بۇ دەرەخلەردىن جىق تۇيدۇم ، ۋە مهن بۇ يەرده ئارتۇق ئىشلەشنى خالمايمەن ، مهن يۇرتۇمغا قايتىشنى ئويلايمەن ، ئەگەر قايتىپ كەتسەم مىنىڭ بىلەن توي قىلامسىن ، سىنى داۋاملىق ياخشى كۆرдۈم ، سىنى ئۇيۈڭگە كەلگىنىمە سۆيدۈم ، سىنى كەتكەن ۋاختىمدا سۆيدۈم ، سىنى ھەر ۋاقت سۆيىمەن .

Ich warte hier auf deine Antwort. Wenn ich keine

Antwort bekomme, will ich dich nicht mehr belästigen.

Dein alter Freund Klaus“

مهن بۇ يەرده سىنىڭ جاۋابىڭنى ساقلايمەن ، ئەگەر مەن جاۋاپ ئالالمسام ، سىنى يەنە بىئارام قىلىشنى خالىمايمەن .

سىنىڭ كونا دوستۇڭ : كىلائىوس

Er las den Brief durch. „Sehr schlecht“, dachte er, und er verbrannte ihn. Dann schrieb er einen anderen, aber dieser war nicht besser als der erste . so verbrannte er ihn auch.

خەتنى باشتىن تارتىپ ئۇقۇپ چىقتى ، بەك ناچار دەپ ئويلىدى ئۇ ، ۋە ئۇنى كۈيدۈرۈھەتتى ، ئاندىن كېيىن يەنە بىرنى يازدى ، بىراق بۇ بىرىنچىسىدىنمۇ ياخشى ئەمەس ئىدى ، شۇنداق قىلىپ ئۇنىمۇ كۈيدۈرۈھەتتى .

Er versuchte es abermals. Schließlich schrieb er einen, ähnlich dem ersten.

تەكار تەكار سىناپ باقتى ، ئاخىرى ئۇ بۇرۇنقىسىدەك بىرنى يازدى .

„Ich habe mein Bestes getan“, dachte er. „Wenn sie mich liebt, wird sie mir antworten.“ So verbrannte er alle anderen Briefe.

قۇلۇمدىن كەلگەنلىقىلىدىم دەپ ئويلىدى ئۇ ، ئەگەر منى ياخشى كۆرسەڭ ، ماڭا جاۋاپ بەر دەپ ، باشقۇ خەتلەرنىڭ ھەممىسىنى كۈيدۈرۈھەتتى .

Am nächsten Morgen gab er den Brief einem

Mann. „Dieser Brief muß heute Nachmittag mit dem Schiff gehen!“ sagte er. Dann machte sich Müller auf den Weg in den Wald. Es regnete. Die meiste Zeit verbrachte er draußen.

ئەتىسى سەھەرەدە خەتنى بىر ئادەمگە بەردى ، بۇ خەت بۈگۈن چۈشتىن كىيىن پاراخۇت بىلەن كىتىشى كىرەك دىدى. ئاندىن كىيىن مۆللەر ئورمانغا قاراپ يېل ئالدى ، يامغۇر يېغىۋاتاتى ، كۆپ ۋاختىنى سىرتتا ئۆتكۈزەتتى .

Während er zurückkam, sah er das Schiff. Es fuhr den Fluß hinunter. Er blieb stehen und schaute. Er dachte an seinen Brief an Monika. Er dachte an die großen Leute, die Schiffe und Züge machten. Er dachte an die Leute an den Schiffen, deren Weg über die Meere führte. Er dachte an die Leute, die Namen auf den Briefen lasen und sie zu den Häusern brachte. Er dachte an Monikas Haus.

قايتىشىدا پاراخۇتنى كۆردى ، دەريانىڭ تۈۋىنىڭە قاراپ كىتىۋاتاتى ، ئۇ جايىدا تۇردى ۋە قارىدى مونىكاغا يازغان خەتنى ئوپلىدى ، ئۇ مۇشۇ پاراخۇت بىلەن پۇيۇزلارنى ياسىغان ئۇلغۇ ئادەملەرنى ئوپلىدى ، دېڭىزغا قاراپ يېل ئالغان پاراخۇتنىكى ئادەملەرنى ئوپلىدى ، ئۇ خەتلەرنىڭ ئۈستىدىكى ئىسمىلارنى ئوقۇپ ، ئۇنى ئۆيلىرىڭىچە ئاپىرىدىغان ئادەملەرنى ئوپلىدى ، مونىكانىڭ ئۈينى ئوپلىدى .

Er drehte sich um und sah seinen Mann mit dem

Brief in der Hand. „Als ich mich an den Brief erinnerte, war es zu spät“, sagte der Mann.

ئۇ بۇرۇلۇپ قۇلىدا خەت بار ئادەمنى كۆردى ، خەت ئىسىمگە كەلگەن چاغدا بەك كەچ بۇلۇپ كەتكەن ئىدى دىدى ئادەم .

Müller ärgerte sich nicht so sehr. Er rief einen Läufer und sagte ihm, dass er den Brief durch den Wald hinübertragen sollte. Es gab einen Ort in der Nähe, wo das Schiff immer hilet.

مۆللەر بەك كىچىكىپ كەتمىدى ، يۈگۈرەيدىغان بىرسىنى چاقرىپ ، خەتنى ئورماندىن ئېلىپ كىتىشنى بۇيرىدى ، يېقىنراق يەرددە پاراخۇت داۋاملىق تۇختايىدىغان بىر يەر بار ئىدى

Der Läufer machte sich mit dem Brief auf den weg. Anfangs lief er gut, aber dann hörte er eine Tierstimme vor sich. Er konnte das Tier nicht sehen aber es war ein großes Tier. Er Lief zurück und kletterte auf einen Baum. Dort wartete er so lange bis die Stimme nicht mehr zu hören war. Dann kam er herunter, aber er konnte den Brief nicht finden. Er war verschwunden.

يۇلۇچى خەتنى ئېلىپ يولغا ماڭدى ، دەسلەپ ياخشى يۈگەردى ، بىراق كىين بىر هايۋاننىڭ ئاۋازىنى ئاڭلىدى ، هايۋاننى كۆرمىدى بىراق ئۇ ناھايىتى چۈڭ بىر هايۋان ئىدى ، ئارقىغا ياندى ۋە بىر دەرەخكە ياماشتى ، ئاۋاز ئاڭلۇنىمىغانغا قەدەر ئۇ يەرددە ساقلاپ

تۇردى ، ئاندىن كىين تۈۋەنگە چۈشتى ، بىراق ئۇ خەتنى تاپالمىدى ، يۇقاپ كەتكەن ئىدى.

Er erinnerte sich an das Schiff, das den Fluß entlang fuhr. Er lief durch den Wald und suchte den Brief . er musste ihn schnell finden. Endlich sah er ihn unter einem Baum.

دەريانى بۇيلاپ ماڭدىغان پاراخۇتنى ئوپىلىدى ، ئۇرماننىڭ ئېچىگە يۈگەردى ۋە خەتنى ئىزدىدى ، خەتنى چۈقۈم تىز تېپىش كرەك ، ئەڭ ئاخىداخەتنى بىر دەرەخنىڭ ئاستىدىن تاپتى .

Der Läufer erreichte das Schiff und der Brief ging mit dem Schiff aufs Meer. Dort legte man ihn mit anderen Briefen in eine Tasche und die Tasche brachte man in ein größeres Schiff.

Am anderen Tag begann seine lange Reise, und etwa nach einem Monat kam er in Hamburg an.

يۈگەرگۈچى پاراخۇتقا يىتىشتى ۋە خەتنى ئېلىپ پاراخۇت بىلەن بىللە دېڭىزغا ماڭدى ، ئۇ يەرde ئۇنى باشقىا خەتلەر بىلەن بىرگە سومكىغا سالدى ۋە سومكىنى يەنە بىر چۈڭ پاراخۇتقا سالدى ، ئەتسى ئۇنىڭ ئۆزۈن يۇلىچىلىغى باشلاندى ۋى بىر ئايىدىن كىين ھامبىرۇكقا يىتىپ باردى .

Als man die Taschen aus dem Schiff holte, zerbrach etwas. Einige von den Taschen fielen ins Wasser. Ein Mann sprang ins Wasser, fand alle

Taschen und brachte sie hinauf.

سومكىلارنى پاراخۇتن ئېلىۋاتقاندا بىر نەرسە چېچىلىپ كەتتى ، سومكىدىن بەزىلىرى سۇغا چۈشتى ، بىر كىشى سۇغا سەكىھپ ، سۇمكىلارنى سۇزۇپ ، ئۇلارنى يۇقارغا ئالدى.

Einige Leute öffneten die Taschen und sahen sich die Briefe an. Sie waren naß, aber diese Leute konnten die Namen auf den Briefen lesen. Das war ihre Arbeit, und sie wussten die Arbeit Bescheid. Monikas Brief ging mit den anderen seinen Weg.

بىر قانچە كىشى سومكىلارنى ئاچتى ۋە خەتلەرگە قارىدى ، خەتلەر ھۆل بۇلۇپ كەتكەن بۇلۇپ ، بۇ ئادەملەر خەتلەرنىڭ ئۈستىدىكى ئىسىملارنى ئۇقۇيالايتتى ، بۇ ئۇلارنىڭ خىزمىتى ئىدى ۋە ئۇلار بۇئىشنى بىلەتتى ، مونىكانىڭ خېتىمۇ باشقىلار بىلەن يولىغا كەتتى.

Man brachte die Taschen in einem Zug. Nach der Reise holte man sie heraus. Sieben von ihnen fuhren mit einem Schnellzug nach Frankfurt. Monika lebte in Frankfurt. Der Zug fuhr sehr schnell während der Nacht.

سومكىلارنى بىر پۇيۇزغا سالدى ، سەپەردىن كىيىن چىقىرىلدى ، ئۇلارنىڭ يەتتىسى بىر تىز پۇيۇز بىلەن فرانكفورتقا ماڭدى . مونىكا فرانكفورتتا ئولتۇراتتى ، پۇيىز كىچىدە ناھايىتى تىز ماڭدى .

In einem Abteil neben jenem, wo sich die Briefe befanden, warteten zwei Männer. Gerade im

richtigen Moment fingen sie ihre Arbeit an, die sie zu erledigen vorhatten. Sie bohrten ein großes Loch durch die Holzwand und erreichten durch dieses Loch die Taschen. In einigen dieser Briefe war Geld, und die Diebe wussten das. Sie wollten nur das Geld.

سومكىلار بار يەرنىڭ يېنىدىكى بۈلەمەدە ئىككى ئادەم ساقلاپ تۇراتتى ، پىلانلىغان ئىشنى بىر تەرەپ قىلىش ئۈچۈن دەل ۋاختىدا ئىشنى باشلىدى ، ئۇلار ياغاچ تامدىن يۇغان بىر تۈشۈك ئاچتى ۋە بۇ تۈشۈك ئارقىلىق سومكىلارغا ئىرىشتى ، بۇ خەتلەرنىڭ بەزىلىرىنىڭ ئىچىدە پۇل بار ئىدى ، بۇنى ئوغىلار بىلەتتى ، ئۇلار پەقەت پۇلنى ئويلايتتى .

Die beide Diebe warteten, bis der Zug seine Geschwindigkeit verminderte. Dann schmissen sie alle Taschen aus dem Fenster hinaus. Die Taschen fielen hinunter.

بۇ ئىككى ئوغرى پۇيۇز تىزلىگىنىڭ تۈۋەنلىشىنى ساقلاۋاتاتتى ، ئاندىن كىين پۇتون سومكىلارنى دەرىزىدىن سىرتقا تاشلىدى ، سومكىلار يەرگە چۈشتى .

Dort wartete ein anderer Mann.

ئۇ يەردە باشقا بىر ئادەم ساقلاپ تۇراتتى

Als der Zug auf dem nächsten Bahnhof hielt, stiegen beide Männer aus. Sie liefen zu einem Auto, das auf sie wartete. Der andere Mann war im Auto.

پۇيۇز كىينىكى بىكەتتە توختىغاندا ھەر ئىككى ئادەم چۈشتى ، ئۇلارنى ساقلاپ تۇرغان ماشىنغا قاراپ يۈگۈردى ، باشقۇ بىر ئادەم ماشىنا ئىچىدە ئىدى .

“Hast du alles mit?” fragte ein Mann aus dem Zug.  
پۇيۇزدىكى بىرسى ھەممىسى يېنىڭدىمۇ دەپ سورىدى .

„Sieben Taschen?“ fragte der Mann im Auto.  
يەتتە سومكىمۇ دەپ سورىدى ماشىنلىكى ئادەم .

„Ja“

ھەئە

„Im Auto habe ich sieben Taschen“  
ماشىندا يەتتە سومكىا بار .

Das Auto fuhr ab und entfernte sich sehr schnell von dem Bahnhof. Schließlich kam es zu einem kleinen weißen Haus. Die Männer brachten die sieben Taschen ins Haus. Es war kein anderer Mann zu Hause.

ماشىنا قوزغالدى ۋە بىكەتنىن ناھايىتى تىزلا ئۇزاقلاشتى ، ئاخىرى بىر كىچىك ئۆيگە كەلدى . ئادەملەر يەتتە سومكىنى ئۆيگە ئەكىرىدى ئۆيىدە باشقۇ بىرسى يۇق ئىدى .

Sie öffneten alle Briefe. Wenn sie etwas Geld fanden, nahmen sie es. Sie lasen keinen der Briefe. Es interessierte sie nicht, was andere Menschen in ihren Briefen schrieben.

پۇتون خەتلەرنىڭ ھەممىنى ئاچتى ، ئىچىدىن پۇل تاپسا ئالدى ، خەتلەرنىڭ ھېچ بىرىنى

ئۇقۇمىدى ، باشقا كىشىلەرنىڭ خەتلەرىگە نىمىلەر يېزىلغانلىقىغا ئۇلار قىزىقىپ كەتمەيتتى .

Als sie das ganze Geld hatten, warfen sie alle Briefe in den Kamin und fingen an, sie zu verbrennen. Dann gingen sie weg, aber das Feuer ging aus, bevor alle Briefe verbrannt waren.

پۇتون خەتلەرنى ئېلىپ بولۇپ ، خەتلەرنى ئۇچاققا ئاتتى ۋە ئۇلارنى كۈيدۈرۈشكە باشلىدى. كىين كەتتى بىراق خەتلەرنىڭ ھەممىسى كۆيمەي تۇرۇپ ئوت ئۇچۇپ قالدى.

Am anderen Morgen las Monika Berg in der Zeitung von Dieben, die Briefe stahlen.

Das war uninteressant für sie, sie las auf den anderen Seiten weiter.

ئەتسى كۈنى مونىكا بېرىگ گىزىتىن ئوغۇرلارنىڭ خەتلەرنى ئوغۇرلىغانلىقى ھەقىدىكى خەۋەرنى ئۇقۇدۇ ، بۇ ئۇنىڭ ئۇچۇن بەربىر ئىدى ، ئۇ باشقا بەتلەرنى ئۇقۇشقا باشلىدى.

Nach einigen Tagen kam zu dem weißen Haus ein Polizeiwagen. Die Polizisten sahen im Kamin die verbrannten Papiere. Sie fanden einige teilweise verbrannte Stücke und lasen sie.

بىر قانچە كۈندىن كىين ئاق ئۆيگە بىر ساقچى ماشىنسى كەلدى ، ساقچىلار ئۇچاقتىن كۆيۈك قەغەزلەرنى كۆردى ، بىر قىسىمى كۆيگەن بەزى پارچىلارنى تېپىپ ئۇلارنى ئۇقۇدۇ.

Der einige sagte: "Hier ist ein Stück aus einem Liebesbrief. Einer möchte sich mit einem Mädchen verheiraten. Es ist aber kein Namen darauf. Das Feuer hat den Namen verbrannt. Wir können es also niemandem schicken."

بىرى : بۇ بىر مۇھەممەت خېتىنىڭ پارچىسى دىدى ، بىرى بىر قىز بىلەن تۇي قىلماقچى ئىكەن ، بىراق ئۈستىدە ئىسمى يۇق ، ئوت ئىسمىنى كۈيدۈرۈپتىپتۇ ، بىز بۇنى بۇنداق حالەتتە بىرسىگە ئەۋەتەلمەيمىز .

Ein Mann in einem afrikanischen Wald wartete auf eine Antwort, die nie kam.

بىر ئافريقا ئورمۇندا بىر ئادەم ھېچ كەلمەيدىغان بىر جاۋاپنى ساقلاۋاتىدۇ ،

Ein Mädchen in Frankfurt dachte in seinem Haus an einen Mann, der es damals verließ. Es liebte ihn immer noch.

فىرانكفورتتىكى ئۆيىدە بىر قىز ، بىر زامانلاردا ئۇنىڭدىن ئايىلغان ئادەمنى ئويلاۋاتىدۇ ، ئۇنى تا ھازىرغىچە ياخشى كۈرەتتى ..

# Dick und seine Katze

دٔك ۋە ئۇنىڭ مۇشۇكى  
تەرجىمە قىلغۇچى :ھېبىبۇللا ئابلىمىت

Es war einmal ein Junge. Er hieß Dick. Er war sehr arm. Sein Vater und seine Mutter waren tot, und er hatte keine Freunde, die ihm halfen. Eines Tages hörte er einige Männer sprechen.

بۇرۇنقى زاماندا بىر بالا بۇپىتكەن ، ئۇنىڭ ئىسمى دېك ئىكەن ، ئۇ ناھايىتى كەمبەغەل ئىكەن ، دادسى بىلەن ئاپىسى ئالەمدىن ئۆتكەن بۇلۇپ ، ئۇنىڭغا ياردەم قىلىدىغان دوسلرىمۇ يۇق ئىدى ، بىر كۈنى بىر قانچە ئادەمنىڭ گەپلىرىنى ئاڭلاپتۇ .

Ein Mann sagte: "Ich werde nach Hamburg gehen, denn Hamburg ist eine sehr große Stadt, und die Straßen sind mit Gold bedeckt. In Hamburg ist jeder sehr reich."

بىر ئادەم مەن ھامېرۇكقا بارىمەن ، چۈنكى ھامېرۇك بولسا ناھايىتى چۈڭ بىر شەھەر بۇلۇپ ، كۈچىلىرى ئالتۇن بىلەن قاپلانغان ، ھامېرۇكتىكى پۇتۇن كىشى باي دەۋاتاتتى.

Dann sagte Dick: "Ich werde nach Hamburg gehen und reich werden."

شۇ چاغدا دېك : مەن ھامېرۇكقا بارىمەن ، ھەمەدە باي بۇلمەن دىدى.

Einige Tage später sah Dick am Wegrand einen

Wagen. Er fragte den Mann in dem Wagen:

“Wohin fährst du?”

بىر قانچە كۈندىن كېيىن دېك ، يۇلنىڭ ياقسىدا بىر ھارۋىنى كۆردى ، ئۇ ھارۋىدىكى ئادەمدىن :نەگە بارىسەن دەپ سورىدى .

Der Mann sagte: “Ich fahre nach Hamburg.”

ئادەم : مەن ھامېرىۋەكقا بارىمەن كىتىۋاتىمەن دىدى .

“Bringst du mich nach Hamburg?” fragte Dick.

دېك : منى ھامېرىۋەكقا ئالغاچ كىتەمسەن دەپ سورىدى .

Der Mann sagte: “Ja”

ئادەم : بولىدۇ دىدى

So stieg Dick in den Wagen ein und fuhr nach Hamburg.

شۇنداق قىلىپ دېك ھارۋىغا چىقىتى ۋە ھامېرىۋەكقا قاراپ يۈرۈپ كەتتى .

Als Dick nach Hamburg kam, sah er , dass die Straßen nicht aus Gold waren; sie waren wie andere Straßen aus Stein gemacht, aber es gab sehr viele Häuser. Längs der Straßen standen Häuser, Hunderte von Häusern, Häuser auf dieser Seite und Häuser auf jener Seite, Häuser überall. Dick stieg aus, der Mann und der Wagen fuhren fort.

دېك ھامېرىۋەكقا كىلىپ ، يۇللارنىڭ ئالتۇندىن ئەمە سلىكىنى كۆردى ، باشقۇا كۈچىلارغا

ئوخشاشلا تاشتىن ياسالغان ئىدى ، براق بەك كۆپ ئۆيلەر بار ئىدى ، پۇتون بۇللازنى بۇيلاپ ئۆيلەر بار بۇلۇپ ، يۈزلەرچە ئۆي ، بۇ ياقتىمۇ ئۆي ، ئۇ ياقتىمۇ ئۆي ، ھەر تەرهپتە ئۆي ، دىك چۈشتى ئادەم ۋە ھارۋا يۈرۈپ كەتتى .

Dick stand auf der Straße: er hatte kein Haus, kein Brot zum Essen und keine Freunde.

دىك كوچىدا ئولتۇرۇپ قالدى ، ئۇنىڭ ئۆيى يۇق ، يىگۈدەك نېنىمۇ ۋە دوستىمۇ يۇق ئىدى  
Dann begann es zu schneien. Es schneite immer mehr. Bald gab es überall Schnee. Die Häuser und Straßen waren mit Schnee bedeckt. Bald wurden sie alle weiß, sie sahen schön aus. Aber es war sehr kalt. Der arme Dick war mit Schnee bedeckt.

كىيىن قار يېغىشقا باشلىدى ، قار بارغانسىرى كۈپىيۋاتاتى ، بىردىمىدىلا پۇتون يەر قار بۇلۇپ كەتتى ، ئۆيلەر ۋە كۈچلەرنى قار قاپىلىدى ، بىردىمىدىلا ھەممە يەر ئاپئاقدۇلۇپ ، ناھايىتى چىرايىلىق كۈرۈنەتتى ، براق ناھايىتى سۇغۇق ئىدى ، بىچارە دىكى قار قاپلاپ كەتكەن ئىدى .

Es wurde Nacht. In dem Fenster einen Hauses war ein Licht. Dick ging hin und stand in der Nähe der Tür; dann setzte er sich auf den Stein. Da öffnete sich die Tür , und ein Diener sah hinaus. Er sah Dick dort sitzen. „Geh fort, du Taugenichts!“ schrie er „ Was tust du da? „Dick

war so erfroren, dass er nicht aufstehen konnte.

کەچ بۇلۇپ قالغان ئىدى ، ئۆپىنىڭ دەرىزسىدە بىر چىراق بار ئىدى ، دىك ئۇ يەرگە باردى  
ۋە ئىشىكىنىڭ يېنىدا تۇردى ، كىيىن تاشنىڭ ئۈستىدە ئولتۇردى ، دەل مۇشۇ چاغدا ئىشىك  
ئېچىلدى ۋە بىر مالاي چىقىپ كەلدى ، دىكىنىڭ ئۇ يەرده ئولتۇرغانلىقىنى كۆردى ، يۇقال  
هارامزەدە ، دەپ ۋاقىردى ، بۇ يەرده نىمە قىلۋاتىسىن ؟ دىك شۇنداق مۇزلاپ كەتكەنكى  
ئورنىدىنمۇ تۇرالمىغان ئىدى ،

Der Diener wurde böse: "Geh fort!" schrie er.  
Dann nahm er einen Topf kaltes Wasser und  
groß es über Dick.

مالاينىڭ ئاچقىقى كەلگەن ئىدى ، يۇقال دەپ ۋاقىردى ئۇ ، كىيىن بىر جاۋۇر سۇغۇق  
سۇنى ئاچقىقىپ دىكىنىڭ ئۈستىگە قۇيۇھتتى .

Das war das Haus eines sehr reichen Mannes. Er hieß Richter. Richter hatte eine Tochter. Sie hieß Erika. Erika stand nahe bei der Tür und sah, wie der Diener das Wasser über Dick groß. Erika ärgerte sich sehr. Sie sagte „ Der arme Junge wird sterben. Du schlechter Mann“. Dann nahm sie Dicks Hand .“Komm herein, armes Kind“, sagte sie. Sie führte ihn in Haus. Sie gab ihm Essen und ein Bett zum Schlafen, und Dick blieb eine Nacht in einem Haus.

بۇ ناھايىتى باي سر ئادەمنىڭ ئويى ئىدى ، ئۇنىڭ ئىسمى رىهتا ئىدى ، رىهتانىڭ بىر قىزى

بار ئىدى ، ئۇنىڭ ئىسمى ئېرىكا ئىدى ، ئېرىكا ئىشىكىنىڭ يېنىدا تۇرۇپ ، مالاينىڭ سۇنى دېكىنىڭ ئۇستىگە قانداق قۇيۇۋەتكەنلىكىنى كۆرگەن ئىدى ، ئېرىكانىڭ ناھايىتى ئاچچىقى كەلدى ، قىز : بىچارە بالا ئۈلۈپ قالسىدۇ ، سەن ناھايىتى ئەسکى ئادەم ئىكەنسەن دىدى ، ئاندىن كىين دېكىنىڭ قۇلىنى تۇنتى ، ئىچكىرگە كىرگىن بىچارە بالا دىدى ، ئۇ بۇلسا ئۇنى ئۇنىنىڭ ئىچكىرسىگە باشلاپ كىردى ، ئۇنىڭغا يەيدىغان نەرسە ۋە ئۇخلاش ئۇچۇن كارۋات بەردى ، شۇنىڭ بىلەن دىك بىر كىچە مۇشۇ ئۆيىدە قۇنۇپ قالدى .

Am Morgen sah Richter Dick und sagte: "Du wirst in meinem Haus bleiben und Köchin helfen. Du kannst heute beginnen." So blieb Dick dort und half der Köchin.

سەھەر بۇلسا رىهتا دېكىنى كۆردى ۋە سەن بىزنىڭ ئۆيىدە قال ئاشپەزگە ياردەم قىل ، بۈگۈن باشلىساڭ بۇلۇدۇ دىدى ، شۇنداق قىلىپ دىك ئۇ يەردە قالدى ۋە ئاشپەزگە ياردەم قىلدى. Die Köchin war eine schlechte Frau. Sie war nicht nett zu Dick. Sie gab ihm immer schlechtes Essen. Sie schimpfte immer auf ihn, und wenn sie böse mit ihm war, schlug sie ihm ins Gesicht.

ئاشپەز ئەسکى بىر خۇتون ئىدى ، ئۇ دېكقا ئۆچمەنلىك قىلاتتى ، ئۇنىڭغا دائم ناچار تاماقلارنى بىرەتتى ، ئۇنىڭغا دائم ئاچچىقلىنىاتتى ۋە ئۇنىڭغا ئاچچىقلىغاندا يۈزىگە ئۇراتتى. Dick hatte ganz oben im Haus ein kleines Zimmer, und es war ein schlechtes Zimmer, denn es war immer voller Mäusen. Dort waren Hunderte

von Mäusen. Die Mäuse fraßen Dicks Essen.

دیكىنىڭ ئۆينىڭ ئۈستىدە كچىك بىر هوجرىسى بار ئىدى ، بۇ ئۆي بەكمۇ ناچار ئىدى ،  
چۈنكى ئۆينىڭ ئىچى چاشقانلار بىلەن تولغان ئىدى ، ئۇ يەردە يۈزلىرىچە تۇشقان بار ئىدى  
، بۇ چاشقانلار دىكىنىڭ تاماقلىرىنى يەۋەلاتتى .

Deshalb war Dick nicht glücklich in Richters Haus.  
Aber er sagte nie etwas zu Herrn Richter  
oder Erika, denn er liebte Erika und wollte nicht,  
dass sie wusste, dass er nicht glücklich war.

مۇشۇ سەۋەپتن دىك بولسا ، رېھتانىڭ ئۈيىدە بەختلىك ئەمەس ئىدى ، بىراق ئۇ رېھتا  
ئەپەندىگە ۋە ئېركاغا ھېچ نىمە دىمەيتتى ، چۈنكى ئېركانى ياخشى كۈرەتتى ۋە بەختلىك  
ئەمە سلىگىنى ئۇنىڭ بىلىشىنى خالىمايتتى .

Eines Tages sah Dick auf der Straße einen kleinen  
Jungen. Der Junge hatte eine Katze in den  
Händen. Dick fragte:“ Wohin bringst du die  
Katze?“ der Junge sagte:“Ich werde die Katze in  
den Fluß werfen und sie töten.“

بىر كۈنى دىك كۈچىدا بىر بالىنى كۆردى ، بۇ بالىنىڭ قولىدا بىر مۇشۇك بار ئىدى ، دىك  
مۇشۇمنى نەرگە ئاپرسەن دەپ سورىدى . بالا مۇشۇكى دەرياغا تاشلايمەن ۋە  
ئۆلتۈرۈپتىمەن دىدى .

Dick liebte Katzen, deshalb sagte er:“Töte sie  
nicht, gib sie mir.“

دىك مۇشۇكى ياخشى كۈرەتتى ، شۇڭا ئۇ ئۆلتۈرمە ئۇنى ماڭا بەر دىدى .

An jenem Abend nahm Dick, als er schlafen ging, die Katze in sein Zimmer. Er hatte ein kleines Stück Brot zum Essen. Er legte es auf den Tisch ; da kam ein Maus und begann das Brot zu fressen. Die Katze sprang, fing die maus und tötete sie. Sie tötete viele Mäuse, und alle anderen Mäuse liefen fort.

ئۇ كىچە دىك ياتقىلى بارغاندا مۇشۇكى ئۈيىگە ئە كىرۋالدى ، يەيدىغان كىچىك بىر ناننىڭ پارچىسى بار ئىدى ، ئۇنى ئۇستەلنىڭ ئۇستىكە قويدى ، بۇ چاغدا بىر چاشقان كەلدى ۋە نانى يىيشىكە باشلىدى ، مۇشۇك سەكىرەپ چاشقاننى تۇتتى ۋە ئۇنى ئۆلتۈردى ، بىر مۇنچە چاشقان ئۆلتۈردى ۋە پۇتۇن باشقۇقا چاشقانلار قېچىپ كەتتى .

Dann gab es keine Mäuse mehr in Dicks Zimmer.

شۇندىن كىين دىكىنىڭ ئۈيىدە چاشقانلار قالىمىدى .

Erika sah, dass Dick unglücklich war, und sie merkte, dass die Köchin unfreundlich zu Dick war. So erzählte sie ihrem Vater. Herrn Richter , dass die Köchin mit Dick streng sei. Herrn Richter sagte:“ Die Köchin ist keine nette Frau, sie ist dick und hässlich, und sie sieht unfreundlich aus. Dick ist ein nette Junge . Er macht seine Arbeit gut, und sein Gesicht und seine Hände sind immer sauber und fein. Dick

wird für mich arbeiten“.

ئېرىكا دىكىنىڭ خۇشال ئەمەسلىكىنى كۆردى ، ۋە ئاشپەرنىڭ ئۇنىڭغا ياخشى مۇئامىلە قىلمىغانلىقى بايقدى ، بۇنىڭ بىلەن ئۇ دادىسىغا ئاشپەزنىڭ دىكقا ئەسکىلىك قىلۇاقتاقانلىقنى چۈشەندۈردى ، رېھتا ئەپەندىم ئاشپەز ياخشى بىر ئايال ئەمەس ، ئۇ سىمىز ھەم سەت ۋە قاپقى يامان كۈرۈندۇ ، دىك بولسا ياخشى بالا ، ئۇ ئۈزىنىڭ ئىشىنى ياخشى قىلدۇ ، يۈزى ۋە قۇللىرى دائم پاكىز ھەم ئۇچۇق ، دىك ماڭا ئىشلىسۇن دىدى .

Richter ließ Dick rufen und sagte :"Du wirst kommen und für mich arbeiten."

رېھتا دىكىنى چاقىرىدى ۋە كىلىپ منىڭ ئۈچۈن ئىشلە دىدى .

Richter arbeitete in einem große hässlichen Haus am Fluß. Er hatte viele Schiffe. Er schickte die Schiffe weit weg in fremde Länder. Die Schiffe trugen Waren von Deutschland in andere Länder und brachte Waren von andren Ländern nach Deutschland . viele Männer arbeiteten für Richter. In dem großen Haus saßen Männer , die für ihn schrieben. Es gab Männer , die Waren von den Schiffen trugen und Männer , die Waren auf anderen Schiffen arbeiteten, sie sauer und wieder für die See bereit machten.

رېھتا دەريانىڭ بۇپىدىكى چۈڭ ھەم بىر سەت بىنادا ئىشلەيتتى ، ئۇنىڭ بىر مۇنچە كىمىلىرى بار ئىدى ، كىمىلەرنى ييراق چەئەلدىكى دۆلەتلەرگە ئەۋەتەتتى ، كىمىلەر

گرمانیيەدىن باشقا دۆلەتلەرگە ماللارنى تۇشۇيتتى ۋە باشقا دۆلەتلەردىن گرمانىيەگە ماللارنى ئەكىلەتتى ، رېھتانىڭ قولىدا نۇرغۇن كىشىلەر ئىشلەپتتى ، چوڭ بىر ئۆيىدە ئۇنىڭ ئۈچۈن يازما ھىسابات قىلىدىغان ئادەملەر ئولتۇراتتى ، كىمىلەردىن ماللارنى چۈشۈرىدىغان ئادەملەر بار ئىدى ، كىمىلەر دە ئىشلەيدىغان ئۇلارنى تازلايدىغان ۋە يەنە دېڭىزغا چىقىشقا تەييارلىق قىلىدىغان ئادەملەر بار ئىدى .

Dick lebte immer noch in dem kleinen Zimmer, und seine Katze war immer noch bei ihm, aber am Tag arbeite er in dem großen Haus am Fluß.

دىك تا ھازىرغىچە كىچىك ئۆيىدە ياشايىتتى ۋە ئۇنىڭ مۇشۇكىمۇ ئۇنىڭ بىللەن بىللە ئىدى ، بىراق كۈندۈزى دەرييانىڭ بۇيىدىكى چۈڭ بىنادا ئىشلەپتتى .

Eines Tages schickte Richter ein Schiff in ein anderes Land. Er fragte alle seine Diener „Habt ihr etwas, was ihr mit meinem Schiff schicken wollt? Man wird es in einem fernen Land verkaufen, und ich werde euch das Geld geben.“ Dann brachten alle Diener etwas, um es auf

das Schiff zu laden. Dann fragte Richter Dick, aber Dick hatte nichts zu schicken.

بىر كۈنى رېھتا باشقا بىر دۆلەتكە كىمنى ئەۋەتتى ، پۇتۇن مالايلاردىن كىمە بىلەن ئەۋەتمەكچى بۇلغان بىر نەرسەڭلارمۇ بارمۇ ؟ئۇنى يىراق بىر مەملىكتە سېتىپ ، پۇلسنى

مهن سلەرگە بىرىمەن دىدى ، بۇ چاغدا پۇتۇن مالايلار كىمىگە سېلىش ئۈچۈن بىر نەرسىلىرىنى ئەكەلدى ، كىين رېھتا دىكتىن سورىدى ، بىراق دىكىنىڭ ئۆھتكۈدەك ھېچ نەرسىسى يۇق ئىدى .

Erika sagte: "ich werde Dick etwas geben, um es mit unserem Schiff zu schicken." Richter sagte: "Nein, er muß etwas eigenes schicken."

كىمىمىز بىلەن ئۆھتىش ئۈچۈن ، دىكقا بىر نەرسە بىرەي دىدى ، رېتا ياق بۇلمايادۇ ئۇ چۈقۈم ئۈزىنىڭ نەرسىسىنى ئۆھتىشى كىرەك دىدى .

Dick sagte: "Ich habe nichts als meine Katze." دىك مۇشۇكۇمدىن باشقۇا بىر نەرسەم يوق دىدى .

„Warum schickst du nicht deine Katze?“ fragte Erika.

نىمىشقا مۇشۇكۇڭنى ئۆھتىمەيسەن دەپ دىدى ئېرىكا .

„Ich liebe meine Katze“, sagte Dick, „aber ich muß sie schicken, denn ich habe nichts anderes zu schicken“

دىك مۇشۇكىنى ياخشى كۈرمەن دىدى ، بىراق ئۇنى چۈقۈم ئۆھتىشىم كىرەك ، چۈنكى ئۆھتكۈدەك باشقۇا نەرسەم يوق دىدى .

So brachte Dick seine Katze und legte sie in das Schiff.

شۇنداق قىلىپ دىك مۇشۇكىنى ئەكلىپ كىمىگە سالدى .

Dick ging wieder in sein Zimmer. Er war sehr

traurig, denn er war jetzt allein. Er schlief allein in seinem kleinen Zimmer. Die Katze war fort, und die Mäuse kamen wieder zurück. Dick konnte wegen der vielen Mäuse nicht schlafen. Die Köchin war immer noch unfreundlich zu Dick und gab ihm kein gutes Essen.

دیك يەنە ئۆيگە قايتىپ كەنتى ، ئۇنىڭ كۈڭلى ناھايىتى يېرىم بولغان ، چۈنكى ئۇ ھازىر يالغۇز ئىدى ، كىچىك هوجرىسىدا ئۇرى يالغۇز ئۇ خىلدى ، مۇشۇك كىتىپ چاشقانلار يەنە قايتىپ كەلگەن ئىدى ، چاشقانلارنىڭ دەردىدە دىك ئۇ خىلىيالىمىدى ، ئاشىپەز يەنلا دىكقا قۇپاللىق قىلاتتى ۋە تاماقنىڭ ناچىرىنى بىرەتتى .

Eines Nachts sagte Dick: "Ich kann hier nicht bleiben. Ich werde in ein anderes Land gehen." Er zog seine Kleider an und ging hinunter. Er öffnete die Tür des Hauses und ging allein hinaus. Er ging die Straße entlang. Er ging die ganze Nacht. Die Straße führte hinaus auf das Land. Sie wurde zu einem schmalen Weg. Es gab keine Häuser auf dem Land das waren nur Bäumen und Felder. Als der Morgen sich näherte, setzte er sich auf einen Stein am Wegrand. Er konnte nicht weitergehen.

بىر كىچە دىك ، بۇ يەردە قالايمايىمەن ، باشقابىر مەملىكەتكە كىتىمەن دىدى ، كىيىمىلىرىنى كىيىپ تۈۋەنگە چۈشتى ، قۇرۇنىڭ دەرۋازىسىنى ئاچتى ۋە يالغۇز مېڭىپ كەتتى ، كۈچىنى بۇيلاپ ماڭدى پۇتۇن بىر كىچە ماڭدى ، بۇ يول ئېكىنزا لىققا ئاپسرا تى ، تار بىر يول ئىدى ، تاڭ ئاتارغا يېقىن يولنىڭ ياقسىدىكى تاشنىڭ ئۈستىدە ئولتۇردى ، ئۇ داۋاملىق ماڭالمىدى .

Als er da so saß, stieg die Sonne in den Himmel.

ئۇ ئۇيەردە ئولتۇرغاندا قۇياش كۆكتىن كۈتۈرۈلدى .

Als die Sonne aufstieg, begannen die Glocken von Hamburg zu läuten. Als sie läuteten, dachte Dick , sie sagte: “Komm zurück! Komm zurück!“ „Sie läuten für mich“, dachte er, „sie rufen mich zurück nach Hamburg. Sie sagen: “Komm zurück! Du wirst nicht immer arm, unglücklich und allein sein. Warte und auch dein Tag wird kommen.

قۇياش كۈتۈرۈلگەندە ھامبۇرۇكىنىڭ داڭلىرى چېلىنىشقا باشلىدى ، ئۇلار چېلىۋاتقاندا دىك ئۇلارنىڭ قايتىپ كەل دەۋەتقانلىقنى ئويلىدى ، منىڭ ئۆچۈن چېلىنىۋاتىدۇ دەپ ئويلايتى ، منى ھامبۇرۇكقا چاقىرۋاتىدۇ ، قايتىپ كەل ، داۋاملىق كەم بەغەل ، بەختىسىز ۋە يالغۇز بولمايسەن ، سىنىڭ كۈنلىرىنىڭ كەلگۈچە ساقلا دەۋاتاتنى .

Dick stand auf: “Ich werde zurückgehen“, sagte er, „und warten.“

دىك ئورنىدىن تۇردى ، مەن قايتىپ كىتىمەن دىدى ۋە ساقلايمەن .

Er ging in die Stadt zurück.

شەھەرگە قايتتى .

Das Schiff fuhr fort und kam zu einem unbekannten Land.

كىمەمېڭىپ بىلمەيدىغان بىر دۆلەتكە كەلدى .

Der König dieses Landes lud die Männer des Schiffes in sein Haus ein. "Komm", sagte er, „und zeigt mir alles, was ihr mitgebracht habt.“

بۇ دۆلەتنىڭ پادشاھى ، كىمىدىكىلەرنى ئۈيىگە تەكلىپ قىلدى ، كىلىڭ دىدى ، ئەكەلگەن نەرسىلىرىڭلارنىڭ ھەممىسىنى ماڭا كۆرسىتىڭلا .

So gingen sie zum haus des Königs und brachten schöne Stoffe, Juwelen, Ringe, Hüte; Schuhe, Glocke, Lampen und viele anderen Dinge mit. Der König sah sich alle Sachen an und sagte: "Ich will keines von diesen Sachen. Bringt mir, was ich wünsche, und ich werde euer Schiff mit Gold füllen."

شۇنداق قىلىپ پادشاھنىڭ ئۈيىگە باردى ۋە چىرايلىق ھەر خىل ياقۇتلارنى ، يۈزۈك ، شىلەپىلەرنى ، ئاياقلارنى ، تام سائەتلەرنى ، لامپىلارنى ۋە باشقۇ نۇرغۇن نەرسىلەرنى بىللە ئەكەلدى ، پادشاھ ھەممە نەرسىلەرنى كۈرۈپ ، مۇنداق دىدى ، بۇ نەرسىلەرنىڭ ھېچ بىرىنى خالمايمەن ، ماڭا ئازۇ قىلغان نەرسەمنى كەلتۈرسەڭلا ، كىمەڭلارنى ئالتۇن بىلەن تۇلدۇرۇپ بىرىمەن .

Dann sagte der König zu seinen Dienern, dass sie Essen bringen sollten. Sie brachten Essen und stellten es vor die Männer auf den Tisch. Sobald sie das Essen auf den Tisch stellten, kamen aus den Löchern in der Wand Hunderte von Mäusen heraus. Die Männer hatten vorher nie so viele Mäuse gesehen. Die Mäuse sprangen auf den Tisch und fraßen alles in einer sehr kurzen Zeit. Die Mäuse fraßen das Essen vor ihren Augen.

كىين پادشاھ خىزمەتچىلىرىگە تاماق كەلتۈرۈشنى بۇيرىدى ، تاماق كەلتۈرۈلدى ۋە ئۈستەلنىڭ ئۈستىگە قۇيۇپ ئادەملەرنىڭ ئالدىغا كەلتۈرۈلدى ، ئۇلار تاماقلارنى ئۈستەلنىڭ ئۈستىگە قۇيا قويمايلا يۈزلەرچە چاشقان تامنىڭ تۈشۈكلىرىدىن تاشقىرغۇ چقتى ، ئادەملەر بۇرۇن بۇنداق كۆپ چاشقاننى كۈرۈپ باقىغان ئىدى ، چاشقانلار ئۈستەلنىڭ ئۈستىگە سەكىدەپ چىقىپ بىردىنلا ھەممىسىنى يەپ بولدى ، چاشقانلار تاماقدى ئۇلارنىڭ كۆز ئالدىدىلا يەۋەتتى ،

Der König sagte: „Was ich will, ist etwas, was diese Mäuse töten kann. Sie essen unsere essen vor unseren Augen. Sie laufen auf das Essen, bevor wir es essen können. Sie machen Löcher in unsere Kleider. Sie laufen auf unsere Gesichtern, wenn wir ins Bett gehen. Sie beißen

unsere Kinder. Wir können sie nicht töten, sie sind sehr klein und laufen fort, bevor wir sie fangen können. Gebt mir etwas was die Mäuse tötet, und ich werde euer schiff mit Gold füllen.

پادشاھ ئارزو قىلغان نەرسەم مۇشۇ چاشقانلارنى ئۆلتۈرىدىغان نەرسىدۇر ، تاماقلىرىمىزنى پۇز ئالدىمىزدىلا يەپ كىتىۋاتىدۇ ، بىز يېيشتىن بۇرۇنلا تاماڭنىڭ ئۇستىدە سەكىھپ يۈرۈيدۇ ، كىيملىرىمىزنى تىشىپ بولدى ، ئوخلا ئوخلىماستىن يۈزىمىزدە يۈگۈرەپ يۈرۈيدۇ ، باللىرىمىزنى چىشلەيدۇ ، ئۇلارنى ئۆلتۈرەلمەيمىز ، ئۇلار بەك كىچىك بۇلۇپ ، بىز تۇتۇشتىن بۇرۇنلا قېچىپ كىتىدۇ ، چاشقانلارنى ئۆلتۈرىدىغان نەرسە بىرىڭلا ماڭا ، كىمەڭلارنى ئالتۇن بىلەن تۇلدۇرۇپ بىرىمەن دىدى .

„Habt ihr keine Katze in Eurem Land?“ fragte einer der Männer von dem Schiff.

كىمىدىكى ئادەملەردىن بىرى ، سىلەرنىڭ مەملىكەتتە مۇشۇك يۇقىمۇ ؟ دەپ سورىدى  
„Was ist eine Katze“? fragte der König.

پادشاھ : مۇشۇك دىگەن نىمە ؟ دەپ سورىدى .

Dann lief der Mann schnell und brachte Dicks Katze aus dem Schiff. Als der Mann in den Saal des Königs kam, sprang die Katze von seinem Armen; sie tötete eine Maus mit einem Fuß und fing eine andere mit ihrem Maul. Sie tötete so viel Mäuse, dass die anderen Mäuse schnell fortliefen.

بۇ چاغدا ئادەم تىز يۈگۈرەپ ، كىمىدىكى دىكىنىڭ مۇشۇكىنى ئەكەلدى ، ئادەم پادىشاھنىڭ ئوردىسىغا كىرە كىرمەيلا مۇشۇك ئادەمنىڭ قۇلىدىن سەكىرەپ چۈشتى ، بىر بۇتى بىلەن بىر چاشقاننى ئۆلتۈردى ۋە ئېغىزى بىلەن باشقۇا بىرىنى تۇتتى ، شۇنداق كۆپ چاشقاننى ئۆلتۈردىكى ، باشقۇا چاشقانلار بەدەر قاچتى

Der König sprang auf und schrie: “Gut, gut! Ich habe vorher nie eine Katze gesehen. Gebt mir die Katze, und ich werde euer Schiff mit Gold füllen. Ich habe noch nie etwas so schönes gesehen.“

پادىشاھ سەكىرەپ كەتتى ، ۋە ياخشى دەپ ۋاقىردى ، بۇرۇن پەقەت مۇشۇك كۆرمىگەنتىم ، مۇشۇكىنى ماڭا بىرىڭ ، كىمەڭلارنى ئالتۇن بىلەن تۇلدۇرۇپ بىرەي ، بۇرۇن بۇنداق چرايىلىق بىر نەرسىنى كۆرمەپتىكەنەمە دىدى .

So nahm der König Dicks Katze und gab den Männern viel Gold für Katze; er füllte ihr Schiff mit Gold.

شۇنداق قىلىپ پادىشاھ دىكىنىڭ مۇشۇكىنى ئالدى ، ۋە ئادەملەرگە مۇشۇك ئۈچۈن نۇرغۇن ئالتۇن بەردى ، ئۇلارنىڭ كىمسىنى ئالتۇن بىلەن تۇلدۇردى .

Das Schiff kam nach Hamburg zurück. Richter ging zum Schiff und sah das Gold, das sie bekommen hatten. Er fragte :“Was habt ihr für so viel Gold verkauft?” Die Männer sagte: “Die Katze.“

كىمە ھامبىرۇكقا قايتىپ كەلدى ، رىهتا كىمنىڭ كىمنىڭ يېنىغا باردى ۋە ئىرىشكەن ئالتونلارنى كۆردى ، بۇنداق كۆپ ئالتونلارغا نىمە ساتىڭلار ؟ دەپ سورىدى ، ئادەملەر دىكىنىڭ مۇشۇكىنى دىدى .

Dann ließ Richter Dick rufen. Er sagte "Du bist sehr reich geworden. Du hast mehr Geld als ich. Willst du uns nun verlassen?

شۇنىڭ بىلەن رىهتا ئەپەندى دىكىنى چاقىرىدى ، كاتتا بوي بۇلدۇڭ ، مىنىڭدىنمۇ كۆپ پۇلۇڭ بولدى ، ئەمدى بىزدىن ئايىيلامىسىن دىدى .

Dick liebte Erika . er sagte: „Nein, ich will bleiben und bei Ihnen arbeiten.“

دېك بولسا ئېركانى ياخشى كۈرهتتى ، ئۇ ياق مەن قالىمەن ، ھەمدە سىزنىڭ قۇلىڭىزدا ئىشلەيمەن دىدى .

Richter sagte: „Du wirst nicht als mein Diener, sondern als mein Freund bleiben.

رىهتا سەن ئەمدى مىنىڭ مالىيىم ئەمەس ، بەلكى مىنىڭ دوستۇم بۇلۇپ قالغان دىدى.

So blieb Dick bei Herrn Richter. Nach einigen Jahren heiratete er Erika, denn er liebte sie sehr. Er wurde sehr reich und war ein sehr guter Mann. Er war der reichste Mann in Hamburg. Und Erika war die glücklichste Frau.

شۇنداق قىلىپ دېك . رىهتا ئەپەندىنىڭ يېنىدا قالدى ، بىر قانچە يىلدىن كىيىن ئېركا بىلەن تۇي قىلدى . چۈنكى ئۇنى بەك ياخشى كۈرهتتى ، ئۇ كاتتا باي بولدى ۋە بەكمۇ ياخشى بىر

ئادەم بولدى ، ئۇ ھامېرىۋەكتىكى ئەڭ چوڭ باي سىدى ۋە ئېركا بەختىلىك ئايال سىدى .

## DAS AUTO Von Fred

فېرىدىنىڭ ماشىنسى

Die Personen:

Fred Müller (فېرىد مۇللا)

Edna Black, Seine Freundin ( ئۇنىڭ قىز دوستى) Edna Black)

Herr Black (Black ئەپەندى)

Frau Black (Balck خانم)

Der Polizist (ساقچى خانىم)

Der erste Mann ( بىرینجى ئادەم )

Der zweite Mann ( سىككىنچى ئادەم )

1.

Das Wohnzimmer von Familie Blach.

بالاھ ئائىسىنىڭ ساراي ئۆبى .

Es ist Samstag Nachmittag, Edna liest. Fred kommt in das Zimmer. Er ist aufgeregt.

شەنبە چۈشتىن كېيىن ئېدنه ئۇقۇۋاتاتى، فېرىد ئۆيگە كىردى ، ئۇ ناھايىتى رۇھلۇق كۈرۈنەتتى .

Edna: Guten Tag, Fred! Du siehst aufgeregt aus!  
Was hast du?

خەيرىلىك كۈنلەر فېرىد ، رۇھلۇق كۈرۈنسەن ، نىمە قىلۋاتىسەن ؟

Fred: Du kannst es dir gar nicht vorstellen!

فېرىد : سەن ھېچ پەرز قىلىپ يىتەلمەيسەن .

Edna: Hast du mir ein Geschenk gekauft?

ئېدنا : ماڭا سۇۋغات ئالدىڭمۇ يا ؟

Fred: Es ist ein Geschenk für uns beide.

فېرىد : بۇ سۇۋغات ئىككىمىز ئۈچۈن .

Edna: Für uns beide? Ich kann es nicht vermuten.

Sag es mir.

ئېدنا : ئىككىمىز ئۈچۈن ؟ پەرز قىلالىمىم ، دەپ باقە .

Fred: Ich habe einen Wagen gekauft!

بىر ماشىنا سېتىۋالدىم .

Edna: Oh, Fred! Endlich hast du einen Wagen gekauft! Wo ist er?

ئېدنا : ئۇۋە فېرىد ئاخىرى بىر ماشىنا ئاپسەندە ، ئۇ قەيەردە ؟

Fred: Er steht vor dem Haus. Geh zum Fenster und schau!

فېرىد : قۇرونىڭ ئالدىدا تۇرىدۇ ، دەرىزىدىن قارا ،

Edna geht zum Fenster. Fred folgt ihr. Es sind zwei Wagen vor dem Haus. Der eine ist neu. Der zweite ist sehr alt.

ئېدنا: دەرىزىگە قاراپ ماڭدى ، فېرىد ئۇنىڭغا ئەگەشتى ، قۇرونىڭ ئالدىدا ئىككى ماشىنا بار ئىدى ، بىرى يىڭى ئىدى ، ئىككىنچىسى بەكلا كونا .

Edna [schaut den neuen Wagen an]: Es ist schön, Fred!

ئېدنا : يىڭى ماشىنغا قاراپ تۇرۇپ .ئۇ چىراقلىق ئىكەن فېرىد.

Fred: Er gefällt dir, es freut mich!

فېرىد: ساڭا يارىسلا ، مەن خۇشاڭ بۇلماھەن .

Edna: Er kostet aber sehr viel, nicht wahr?

ئېدنا : بەك قىممەتنو، شۇنداقمۇ ؟

Fred: Nein, bestimmt nicht. Alte Wagen sind sehr billig.

فېرىد : ياق ئۇنداق ئەمەس ، كونا ماشىنلار ناھايىتىمۇ ئەرزان .

Edna: Oh, ich schaute den neuen Wagen an!

ئېدنا : ئۇ يىڭى ماشىنىغا قاراپتىمەن .

Fred: Nein, der alte gehört mir. Er gefällt dir, oder?

فېرىد : ياق كونسى مىنىڭكى ، ئۇ ساڭا يارىدى شۇنداقمۇ ؟

Edna: Na ja, er schaut nicht sehr schön aus.

ھە ئۇ چىرايلىق ئەمەسکەن .

Fred: Das ist nicht wichtig. Er hat einen guten Motor. Ich fuhr ihn hierher und er fuhr sehr gut.

فېرىد: بۇ مۇھىم ئەمەس ، ئۇنىڭ مۇتۇرى ياخشى ، بۇ يەرگچە ھەيدەپ كەلدىم ھەم ناھايىتى ياخشى ماڭدى .

Edna: Wo hast du ihn aber gekauft?

ئېدنا : ئۇنى زادى نەدىن ئالدىڭ ؟

Fred: Ich kaufte ihn von einem Freund. Er kauft einen neuen Wagen, so verkaufte er mir seinen alten.

فېرىد: بىر ئاغىنەمدىن سېتىۋالدىم ، ئۇ بىر يىڭى ماشىنا سېتىۋالغانتى ، شۇنىڭ بىلەن كونسىنى ماڭا سېتسپ بەردى .

Edna: Er war froh, ihn zu verkaufen. Wie viel hast du dafür bezahlt?

ئېدنا : ئۇ ساتقىنىغا خوش بولغاندۇ . ئۇنىڭ ئۈچۈن قانچە بەردىڭ ؟

Fred: 25.Pound. Es war nicht viel.

فېرىد : 25 فۇندىستىرىلىڭ ، كۆپ ئەمەس .

Edna: Es ist ziemlich viel Geld. Wir wollen Geld

sparen, oder?

ئېدنا : بۇ ناھايىتى كۆپ پۇلغۇ ، بىز بۇل يىغماقچىدىققۇ ؟

Fred: Ich weiß. Wir müssen aber ein wenig Vergnügen haben. Komm, machen wir einen Spaziergang?

فېرىد: بىلمەن بىزمۇ ئازراق ھۇزۇرلىنىشنى بىلىشىمىز لازىم . يۈرە بىردىم سەيلە قىلىپ كەلمەمدۇق ؟

Edna: Ich warte auf meinen Vater und meine Mutter. Sie kommen zum Tee zurück. [zeigt das Zimmer.] Schau, dort ist ihr Wagen. Unterhalte dich mit ihnen, während ich Tee mache.

ئېدنا : دادام بىلەن ئاپامنى ساقلاۋاتىمەن ، ئۇلار چاي ئىچكىلى كىلەتتى ، (ئۆيىنىڭ سىرتىنى ئىشارەت قىلىپ ) قارا ئۇلارنىڭ ماشىنسى ، مەن چاي دەملىگىچە سەن ئۇلار بىلەن مۇڭدىشىپ تۇرغىن .

Edna geht hinaus. Nach einigen Minuten kommen Frau und Herr Black, ins Zimmer hinein.

ئېدنا تېشىغا چىقىتى ، بىر نەچە منۇتتىن كىيىن ، بىلاك خانىم بىلەن بىلاك ئەپەندى ئۆيىگە كىردى .

Frau Black: Guten Tag, Fred!

بىلاك خانىم : ياخشىمۇسەن فېرىد !

Herr Black[ziemlich ärgerlich]: Ich konnte meinen Wagen vor mein eigenes Haus nicht parken. Es

sind dort zwei Autos!

بىلاك ئەپەندى : بەكلا خاپا ، ماشىنامى ئۆزەمنىڭ ئۆيىنىڭ ئالدىغىمۇ قۇيالمىدىم ، ئۇ يەردە ئىككى ماشىنا تۇرىدۇ .

Frau Black: Der eine ist ein hässlicher, alter Wagen. Er schaut vor dem Haus nicht schön aus.

بىلاك خانىم: بىرسى سەت ، كونا بىر ماشىنا ئىكەن . ئۆيىنىڭ ئالدىدا چىرايلىق تۇرمایدىكەن .

Herr Black: Wem gehört er?

بىلاك ئەپەندى : ئۇ كىمنىڭى ؟

Fred: Er gehört mir.

فېرىد : مىنىڭى .

Herr Black[überrascht]: Dir? Wann hast du einen Wagen gekauft?

بىلاك ئەپەندى : ھەيرانلىق بىلەن ، سىنىڭما ؟ قانداق ماشىنا سېتىۋالدىڭ ؟

Fred: Heute. Es tut mir leid, er ist am Weg.

فېرىد بۈگۈن تۇسالغۇ بۇلغانلىقى ئۈچۈن ئەپۇ سۇرايمەن .

Frau Black: Warum hast du aber einen alten Wagen gekauft wie diesen?

بىلاك خانىم : نىمە ئۈچۈن ئۇنداق كونا ماشىنا سېتىۋالدىڭ ؟

Fred: Ich brauche einen Wagen und ich habe nicht viel Geld.

فېرىد : ماڭا بىر ماشىنا كىرەك ، ئەمما مەندە كۆپ پۇل يۇق .

Herr Black: Du hast dein Geld verschwendet,

junger Mann. Es wird dir leid tun.

بىلاك ئەپەندى : پۇلۇڭنى ئىسراپ قىلىپسىن يىگىت ، پۇشايمان قىلىسەن .

Fred: Ich weiß, der Wagen schaut nicht schön aus.  
Er fährt aber gut.

فېرىد : ماشىنىڭ چىرايىلىق ئەمە سلىكىنى بىلەمەن . بىراق ئۇ ياخشى ماڭىدۇ .

Frau Black: Vielleicht für ein paar Tage. Dann  
wirst du Ärger haben.

بىلاك خانىم : بىر قانچە كۈن ئۈچۈندۇر بەلكى ، كىيىن ئۈزەڭگە ئاۋارىچىلىق تاپىسىن .

Herr Black: Es ist immer dasselbe mit den alten  
Wagen. Du solltest einen neuen kaufen.

بىلاك ئەپەندى : كونا ماشىنا دائىم ئوخشاش ، يىڭىدىن بىرنى سېتىۋال .

Fred: Ich sagte Ihnen aber. Ich habe nicht genug  
Geld.

فېرىد : بىراق سىلەرگە دىدىمغۇ ، يىتەرلىك پۇلۇم يوق دەپ .

Herr Black: Du brauchst keinen Wagen. Du  
kannst meinen gebrauchen, wenn er frei ist.

بىلاك ئەپەندى : ساڭا ماشىنا لازىم ئەمەس ، مىنىڭ ماشىنام بىكار بۇلغاندا ئىشلەتسەڭ  
بولىدىغۇ ؟

Frau Black: Oder Sie können mit unserem Wagen  
ausgehen.

بىلاك خانىم : ياكى سىلەر بىزنىڭ ماشىنا بىلەن سىرتقا چىقارىسىلە ؟

Fred: Wir fahren immer mit Ihrem Wagen fort.

Nun können wir in meinem wegfahren.

فېرىد : بىز دائىم سىلەرنىڭ ماشىناڭلار بىلەن چىقىمىز ، ھازىر بىز مىنىڭ ماشىنام بىلەن  
ماڭايلى .

Frau Black: Ich will nicht!

بىلاك خانىم : مەن چىدىمايمەن .

Edna kommt mit dem Tee hinein.

ئېدىنا چاي ئەكرۋاتىدۇ .

Edna: Hat euch Fred vom Wagen erzählt?

ئېدىنا : فېرىد ماشىنا تۇغۇرلۇق سىلەرگە سۆزلەپ بەردىمۇ ؟

Frau Black: Wir haben ihn gesehen!

بىلاك خانىم : ئۇنى كۆردىق .

Fred : Er hat ihnen nicht gefallen !

فېرىد : ئۇ ئۇلارغا يارىمىدى .

Edna: Fred will spazieren fahren. Wollt ihr auch  
kommen?

ئېدىنا : فېرىد ئايلىنىپ كەلمەكچى ، سىلەرمۇ بىلە بارامسىلە ؟

Frau Black: Ich komme nicht.

بىلاك خانىم : مەن بارالمايمەن .

Edna: Oh, Mutti, du musst.

ئېدىنا : ئۇف ئاپا سەن بېرىشىڭ كىرەك .

Herr Black: Ja, wir sollen dem Wagen eine Chance  
geben. Er schaut hässlich aus, vielleicht fährt er

aber gut.

بىلاك ئەپەندى : هە ماشىنغا بىر پۇرسەت بىرەيلى ئۇ ناھايىتى سەت كۈرۈندۇ ، ئەمما ياخشى ماڭدىغاندۇ .

Frau Black: Na gut, wir wollen aber nicht sehr weit fahren.

بىلاك خانىم : هە ماقۇل ، بىراق بىز بەك يىراققا كەتمەيلى .

Edna: Trink deinen Tee, Mutti, dann wollen wir wegfahren.

ئېدنا : چېيىڭىنى ئىچ ئاپا ، بىز بىللە چىقىمىز .

Sie alle setzen sich und trinken ihren Tee.

ھەممىسى ئولتۇرۇشۇپ چايلىرىنى ئىچىشتى .

Im Wagen. Fred fährt und Herr Black sitzt neben ihm. Edna und ihre Mutter sitzen hinten.

ماشىندا : فېرىد ھەيدىمەكتە ۋە بىلاك ئەپەندى يېنىدا ئولتۇردى ، ئېدنا بىلەن ئاپىسى ئارقىدا ئولتۇردى .

Fred(etwas aufgeregt) : Ihr seht! Der wagen fährt sehr gut!

فېرىد بىر ئاز ھاياجانلانغان بۇلۇپ : كۈرۈۋاتقانسىلەر ماشىنا ياخشى مېڭىۋاتىدۇ .

Frau Black: wir sind nicht sehr weit gefahren.

بىلاك خانىم : بىز بەك ئۇزاققا كەتمىدۇق تېخى .

Herr Black: der Motor macht sehr viel Lärm, oder?

بىلاك ئەپەندى ؟ موتۇرنىڭ ئاۋازى يۇقۇرى شۇنداقمۇ ؟

Fred: Ja...er ist bestimmt kein neuer Wagen.

فېرىد: ھەئە لۇھىتتە بۇ يىڭى ماشىنا ئەمەستە .

Frau Black: Er stinkt auch. Ich denke, ich werde krank.

بىلاك خانىم: سېسىق پۇراۋاتىدۇ ، مەن ئاغربىپ قالىدىغاندەك تۈرىمەن .

Fred: Mach das Fenster auf. Lass Luft hereinkommen.

فېرىد: دەرىزىنى ئېچىۋەت ، ئىچىگە ھاۋا كىرسۇن .

Frau Black: Es ist offen. Du kannst es nicht schliesen.

بىلاك خانىم: ئۇچۇق ، سەن ئىتەلمەيسەن .

Edna: Ausserhalb der Stadt wird es dir besser gehen, Mutti.

ئېدىنا : شەھەرنىڭ سىرتىغا چىققانسىرى ياخشى بۇلۇپ كىتسەن ئاپا .

Herr Black: Welchen Weg fahren wir?

بىلاك ئەپەندى : قايىسى يول بىلەن ماڭىمىز ؟

Fred: Durch die Stadt.

فېرىد: شەھەرنىڭ ئىچىدىن .

Herr Black: ist es eine gute Idee, Fred? Du bist noch nicht viel gefahren.

بىلاك ئەپەندى : بۇ بىر ياخشى پىكىرمۇ فېرىد ؟ سەن تېخى ماشىنىنى كۆپ ھەيدىمىدىڭ .

Edna: Es gibt, viel Autos auf der Strasse. Es ist

Samstag!

ئېدنا : يولدا ماشىنلار بەك كۆپ ، بۈگۈن شەنبە .

Frau Black: Und auch viel Leute! Hoffentlich sehen sie uns nicht.

بىلاك خانىم : ۋە ئادەملەرمۇ كۆپ ، ئازىزىيۇم بىزنى كۆرمەس .

Fred: Sie sind beschäftigt. Sie schauen euch nicht an.

فېرىد : ئۇلار ئۆز ئىشى بىلەن مەشغۇل ، سىلەرگە قارىمايدۇ .

Fred: Vorne fahren viele Autos. Wir müssen einige Minuten warten.

فېرىد : ئالدىمىزدا بىرمۇنچە ماشىنلار مېڭىۋاتىدۇ ، بىز بىر قانچە منۇت ساقلىشىمىز كىرەك .

Herr Black: Dreh den Motor ab, Fred. Er wird heiss.

بىلاك ئەپەندى : موتۇرنى (ئوتىنى) ئۈچۈرۈھەت فېرىد، سىسىپ كىتىۋاتىدۇ .

Edna: Schau, dort drüben ist Frau Jones!

ئېدنا : قاراڭلار يۇھانپىس خانىم ئۇ تەرەپتە .

Herr Black : Sie schaut uns an.

بىلاك ئەپەندى : ئۇلار بىزگە قاراۋاتىدۇ .

Frau Black: Ich bin nicht überrascht. Sie wird all ihren Freunden vom wagen erzählen. Sie werden sehr viel lachen.

بىلاك خانىم : مەن ھەيران قالدىم ، ئۇ پۇتون دوسلىرىغا بۇ ماشىنا تۇغۇرلۇق سۆزلىيەغان

بولدى . ئۇلار بىر كۈلۈدىغان بولدى .

Fred: Las sie lachen. Was macht es aus?

فېرىد : كۈلسۈن ، نىمە زىيىنى بار ؟

Herr Black: Der Verkehr geht wieder los. Nun kannst du fahren.

بىلاك ئەپەندى : قاتناش راۋانلاشتى ، ئەمدى ماڭساڭ بولىدۇ .

Fred dreht den Motor auf. Der Wagen fährt einwenig und dann bleibt er stehen.

فېرىد ماشىنى ئوت ئالدۇردى ، ماشىنا ئازراق ماڭفاندىن كېيىن توختاپ قالدى .

Herr Black: Was ist los?

بىلاك ئەپەندى : نىمە بولدى ؟

Fred: Ich weiß nicht. Der Wagen fährt nicht!

فېرىد : بىلمەيمەن ماشىنا ماڭمايۋاتىدۇ .

Frau Black: Es ist ein schöner Platz stehenzubleiben. In der Mitte der Strasse!

بىلاك خانىم : تۇرۇش ئۈچۈن ئەڭ ياخشى يەر يولنىڭ ئوتتۇرسى .

Edna: Der Polizist kommt, Fred.

ئېدىنا: ساقچى كىلۋاتىدۇ فېرىد .

Der Polizist: Haben Sie Ärger, mein Herr? Was ist los?

ساقچى ؛ بىرەر قىينىچىلىققا يۈلۈقتىڭلارمۇ ئەپەندىلەر ؟ نىمە بولدى ؟

Fred: Ich bin nicht sicher, Der Wagen fährt nicht.

فېرىد: ئىشەنچ قىلالمايۋاتىمەن ، ماشىنا ئوت ئالمايۋاتىدۇ .

Der Polizist: Na ja, Sie können hier nicht stehenbleiben. Die Wagen können nicht vorbeifahren. Wir schieben den Wagen auf die Straßenseite.

ساقچى : ھە بۇ يەردە توختىمالمايسىز ، ماشىنلار ئۆتەلمەيدۇ ، ماشىنى يولنىڭ چېتىگە ئىتتىرەيلى .

Fred steigt aus. Sie schieben den Wagen auf die Strassenseite. Sie machen vorne den Wagen auf und schauen den Motor an.

فېرىد چۈشۈپ ماشىنى يولنىڭ چېتىگە ئىتتەردى ، ئاندىن ماشىنىڭ ئالدىنى ئېچىپ موتۇرغا قارىدى .

Der Polizist: Der Motor ist sehr schmutzig. Vielleicht stimmt hier etwas nicht.

ساقچى : موتور بەكلا پاسكىنكەن ، بەلكى مەسىلە باردو.

Fred: Er funktionierte sehr gut. Ich kann das nicht verstehen.

فېرىد: ناھايىتى ياخشى ئىشلەيتتى ، بىلەمىدىم .

Der Polizist: Haben sie genug Benzin im Wagen, mein Herr? Die Leute vergessen oft, Benzin zu tanken.

ساقچى : ماشىندا يىتەرلىك بىنزىن بارمۇ ئەپەندىم ؟ كىشىلەر كۈپۈنچە بىنزىن قۇيۇشنى

ئۇنۇپ قالىدۇ .

Fred: Oh, daran habe ich nicht gedacht!(Er schaut in den Wagen hinein.)

فېرىد : ئۇ بۇنى ئويلاپمۇ باقماپتىمەن ، ( ئۇ ماشىنىڭ ئىچىگە قارايدۇ )

Der Polizist: Nun?

ساقچى : قانداق ؟

Fred: Ich habe Angst, Sie haben Recht. Ich habe gar kein Benzin.

قورقۇواتىمەن ، ھەقلقىسىز ، بىنزىن پەقەتلا يوق .

Der Polizist: Hmm, Sie sollten an diese Sachen denken.

ساقچى : ھم ، بۇ ئىشلارنى ئويلىشىڭىزغا توغرا كىلىدۇ .

Fred: Es tut mir sehr leid. Wo kann ich etwas Benzin bekommen?

فېرىد: كەچۈرۈڭ نەدىن بىرئاز بىنزىن تاپقىلى بۇلار .

Der Polizist: Da ist eine Garage unter auf der Strasse.

ساقچى : يولنىڭ تۈۋىندە بىر گاراژ بار .

Frau Black: Was machen wir jetzt?

بىلاك خانىم : ئەمدى بىز نىمە قىلىمىز ؟

Fred: Ich gehe in die Garage und hole etwas Benzin.

فېرىد: مەن گاراڭغا بېرىپ بىرئاز بىنزىن ئەكلىمەن .

Frau Black: Wir müssen hier sitzen und warten!  
Oh, warum bin ich gekommen? Es war ein großer  
Fehler!

بىلاڭ خانىم : بۇ يەردە ئولنۇرۇپ ساقلىشىمىز كىرەك ، ئاھ نىمىشقىمۇ كەلگەندىمەن ؟  
چوڭ بىر خاتالىق .

Herr Black: Das nächste Mal fahren wir mit  
meinem Wagen.

بىلاڭ ئەپەندى : كىيىنكى قېتىم منىڭ ماشىنامدا ماڭىمىز .

Fred geht in die Garage. Herr und Frau Black und  
Edna sitzen in Wagen. Ein grosser Wagen fährt  
langsam vorbei und bleibt dann stehen. Zwei  
Männer steigen aus und gehen zurück zu Freds  
Wagen.

فېرىد گاراڭغا كەتتى ، بىلاڭ ئەپەندى بىلەن بىلاڭ خانىم ۋە ئېدىنا بولسا ماشىندا ئولتىرىدۇ  
، يوغان بىر ماشىنا ئاستا مېڭىپ يېنىدىن ئۆتتى ۋە توختىدى ، ئىككى ئادەم ماشىندىن  
چۈشتى ۋە فېرىدىنىڭ ماشىنسى تەرىپكە ماڭدى .

Der erste Mann: (schaut Fred Auto an): Was  
denkst du, Henry?

بىرىنجى ئادەم : فېرىدىنىڭ ماشىنسىغا قاراپ تۇرۇپ ، قانداق ئويلاۋاتسىن ھېنرىي ؟

Der zweite Mann: Ich kann meinen Augen nicht  
glauben!

ئىككىنجى كىشى : كۆزلىرىمگە ئىشەنەمە يۋاتىمەن .

Der erste Mann: Er ist der richtige Wagen!

بىرىنجى كىشى : دەل ئۇ ماشنا .

Der zweite Mann: In guter Lage auch noch!

ئىككىنجى كىشى : ھەم ياخشى ھالەتە !

Der erste Mann: Du hast Recht. Er muss einwenig angestrichen werde. Das ist alles.

بىرىنجى ئادەم : توغرا دەيىسەن ، بىرئاز سىرلىنىشى كىرەك ، ھەممىسى بۇ .

Der zweite Mann: So haben wir endlich den Wagen gefunden.

ئىككىنجى ئادەم : ئاخيرى ماشىنى تاپتۇق .

Frau Black(zu ihrem Mann): Warum schauen diese zwei Männer den Wagen an? Was wollen sie denn?

بىلاك خانىم : (ئېرىغا) ئۇ ئىككى ئادەم نىمە ئۈچۈن ماشىنىغا قارايدۇ ؟ نىمە تەلەپ قىلماقچى ؟

Edna: Frag sie, Vater.

ئېدىنا : ئۇلاردىن سۇرا دادا .

Herr Black(schaut aus dem Fenster hinaus): Kann ich Ihnen helfen?

بىلاك ئەپەندى : (بېشىنى دەرىزىدىن چىقىرىپ ) سىزلەرگە ياردەمە بولاييمۇ ؟

Der zweite Mann: Entschuldigen Sie mein Herr:

Ich muss erklären. Ich heisse Henry Norty. Hier ist meine Karte.(Er gibt Herrn Black seine Karte)

ئىككىنجى ئادەم : كەچۈرۈسىز ئەپەندىم چۈشەندۈرۈشۈمگە توغرا كىلىدۇ ، مىنىڭ ئىسمىم  
ھېنرىي نورتىي ، بۇ بۇلسا مىنىڭ كارتام . ( كارتىنى بىلاك ئەپەندىگە بېرىدۇ )

Der erste Mann: Ich bin sicher, der Name ist Ihnen bekannt. Herr North macht Filme.

بىرىنجى ئادەم : ئىسمىنى بىلىدىغانلىقىڭلارغا ئىشىنىمەن . نورتىھ كىنو ئىشلەيدۇ .

Edna: Ja, er ist berühmt, Vater. Ich habe all seine Filme gesehen.

ئېدنا : ھەئ ئۇ داڭلىق دادا ، مەن ئۇنىڭ پۇتۇن كىنولىرىنى كۆرگەن .

Herr Black. Warum schauten Sie aber den Wagen an? Sie haben uns den Grund nicht gesagt.

بىلاك ئەپەندى : نىمە ئۈچۈن ماشىنىغا قارايىسلە ؟ سىلەر بۇنىڭ سەۋەبىنى بىزگە دىمىدىڭلار ؟

Der zweite Mann: Ich will erklären. Wir machen einen Film über alte Autos und wir wollen eins wie dieses. Es ist ein sehr speziales Model. Es gibt nur wenige wie dieses und heute ist es schwer, so eins zu finden.

ئىككىنجى ئادەم : مەن چۈشەندۈرۈپ قۇياي ، كونا ماشىنلار توغرىسىدا بىر كىنو ئىشلىمە كېجىدۇق ۋە بىزگە مۇشۇنداق ماشىنىدىن بىرسى لازىم ئىدى . بۇ ئالاھىدە بىر خىلى ، بۇنىڭغا ئوخشايدىغاندىن پەقەتلا بىر قانچىسى بار بۇلۇپ بۇ كۈنلەردە تاپىماق بەكلا تەس .

Der erste Mann : Seit langer Zeit haben wir gesucht, konnten aber kein gutes finden.

بىرىنجى ئادەم : ئۇزاق ۋاقتىن بىرى ئىزلىھەۋاتىمىز ، بىراق ياخشىسىنى تاپالىمدىق .

Herr Black: Ich verstehe. Sie wollen also dieses Auto im Film verwenden.

بىلاك ئەپەندى : چۈشەندىم ، سىلەر بۇ ماشىنى كىنو ئىشلەش ئۈچۈن ئىشلەتمەكچى .

Der erste Mann: So ist es.

بىرىنجى ئادەم : شۇنداق .

Der zweite Mann: Wollen Sie ihn verkaufen? Wir machen Ihnen bestimmt einen guten Preis.

ئىككىنجى ئادەم : ئۇنى سېتىشنى خالامسىز ؟ سىزگە ياخشى بىر باها بىرىدىغانلىقىمىز تەبئىي .

Herr Black: Na ja, er ist nicht mein Wagen.

بىلاك ئەپەندى : ئۇ بولسا مىنىڭ ماشىنام ئەمەس .

Frau Black: ich bin aber sicher, sie können ihn haben.

بىلاك خانىم : بىراق بۇ ماشىنى ئالالايدىغانلىقىڭلارغا ئىشەنچىم كامىل .

Edna: Einen Moment, Mutti. Er ist Freds Wagen, nicht dein.

ئېدنا : توختاپتۇر ئاپا ، ئۇ بولسا فېرىدىنىڭ ماشىنسى ، سىزنىڭ ئەمەس .

Der Zweite Mann: wer ist Fred?

ئىككىنجى ئادەم : فېرىد كىم بۇلۇدۇ ؟

Edna: Er ist mein Freund. Er ist in die Garage gegangen, um Benzin zu holen)

ئېدنا : ئۇ بولسا منىڭ لايقىم ، ئۇ گاراڙغا بنزىن ئالغىلى كەتتى .

Herr Black: Er kommt bald zurück.

بىلاك ئەپەندى : ئۇ ھازىرلا كىلىدۇ .

Der erste Mann: Sie bleiben hier, weil Sie kein Benzin haben! Da habe wir Glück!

بىرىنجى ئادەم : دىمەك ھېچ بنزىن قالىمغاچقا بۇ يەردە تۇرۇپ قالدىڭلار ، بىز تەلەيلىك ئىكەنمىز .

Edna: Da ist nun Fred.

ئېدنا : ئەنە فېرىد

Fred kommt mit den Benzin. Er schaut die beiden Männer an.

فېرىد بولسا بنزىن بىلەن كىلىدۇ ، ئۇ بولسا ئىككى ئادەمگە قارايدۇ .

Fred: Was soll das alles? Haben wir wieder Ärger?

فېرىد : بۇلار نىمە ئىش ؟ بالا قازا يەنە كەلدىمۇ بىزگە ؟

Edna: Du kannst es dir nicht vorstellen. Die beiden Männer wollen deinen Wagen kaufen.

ئېدنا : سەن ئويلاپ يىتەلمەيسەن ، بۇ ئىككى سىنىڭ ماشىناڭنى سېتىۋالماقچى بولۇاتىدۇ .

Fred: Ich will ihn aber nicht verkaufen

فېرىد : بىراق مەن ئۇنى ساتمايمەن .

Frau Black: Aber Fred! Sie wollen ihn in einen Film verwenden.

بىلاك خانىم : بىراق فېرىد ، ئۇلار ئۇنى كىنو ئۈچۈن ئىشلەتمەكچى .

Der zweite Mann: Lassen Sie mich erklären. Wir brauchen einen Wagen wie Ihren. Wir kaufen ihn Ihnen ab, wenn Sie wollen. Oder Sie können ihn aus mieten und wir bezahlen Ihnen.

ئىككىنجى ئادەم : چۈشەندۈرۈپ قۇياي ئەپەندى . سىزنىڭكىگە ئوخشاش بىر ماشىنغا ئېھتىياجىمىز بار . ئەگەر خالسىڭىز ئۇنى سىزدىن سىتىۋالىلى ، ياكى سىز ئۇنى بىزگە ئىجارىگە بىرىڭ ۋە بىز پۇلسىنى سىزگە بىرەيلى .

Edna: Du kannst nicht nein sagen, Fred. Überlege! Dein Auto wird berühmt. Er wird in einem Film erscheinen.

ئېدىنا : ياق دىمىگىن ، ئويلاپ باق ، سىنىڭ ماشىناڭ داڭلىق بۇلۇدۇ ، ئۇ كىنوغا چىقىدۇ .

Fred: Gut, Ich will es nicht verkaufen. Sie können es aber natürlich verwenden.

فېرىد : ياخشى مەن ئۇنى ساتمايمەن ، بىراق سىلەر ئۇنى ئەلۋەتتە ئىشلىتەلەيسىلەر .

Der zweite Mann : Gut. Wir werden Sie gut bezahlen.

ئىككىنجى ئادەم : ياخشى ، سىزگە ياخشى پۇل تۈلەيمىز .

Der erste Mann: Geben Sie uns Ihren Namen und Ihre Adresse, mein Herr. Wir wollen den Film sehr

bald machen. Wir schreiben Ihnen, wenn wir bereit sind.

بىرىنجى ئادەم : بىزگە ئىسمىڭىزنى ۋە ئادرسىڭىزنى بىرىڭ ئېپەندى ، ناھايىتى قىسقا ۋاقت ئىچىدە كىنونى ئىشلەيمىز . تەيارلىقىمىز پۇتكەن ھامان سىزگە خەت يازىمىز .

Fred gibt den Männern seinen Namen und seine Adresse. Sie gehen zurück zu ihren Wagen und fahren fort. Fred füllt das Benzin in seinen Wagen und steigt ein.

فېرىد ئىسمىنى ۋە ئادرسىنى ئادەملەرگە بىرىدۇ ، ئۇلار ماشىنىسى تەرەپكە قاراپ ماڭىدۇ ۋە يۇرۇپ كىتىدۇ ، فېرىد ماشىنىسغا بىنزىن قۇيۇدۇ ۋە ماشىنىغا چىقىدۇ .

Fred: Lieber fahren wir jetzt nach Hause. Ich muß auf das Auto gut aufpassen.

فېرىد : ھۆرمەتلىك بولۇچلار بىز ھاizer ئۆيگە ماڭىمىز ، مەن بۇ ماشىنى ياخشى ئاسرىشىم كىرەك .

Edna: Fred hat Recht. Er soll den Wagen nicht sehr viel gebrauchen, bevor sie den Film machen.

ئېدا : فېرىدىنىڭ توغرا ، ئۇلار كىنونى ئىشلەشتىن بۇرۇن ماشىنىنى كۆپ ئىشلەتىمەسىلىككە توغرا كىلىدۇ .

FrauBlack: Nein, Fred versprach uns spazieren zufahren und er muß.

بىلاڭ خانم : بولمايدۇ ، فېرىد بىزنى سەيلە قىلدۇرۇشقا ۋەدە بەرگەن ، ئۇ ئۇرۇنلىشى كىرەك .

Edna: der Wagen gefällt jetzt der Mutter!

ئېدنا : ئاپامغا ماشىنا ياراپ قالدى ئەمدى .

Frau Black: Wenn ich Frau Jones sehe, erzähle ich ihr über den Film. Sie wird dann nicht lachen.

بىلاك خانىم : يوهانپىس خانىمنى كۆرسەم كىنۇ توغرىسىدا سۆز ئاچىمەن. ئۇ چاغدا كۈلۈشمەيدۇ.

Sie fahren dann los.

ئۇلار مېڭىپ كەتتى .

سوئاللار ؟

1. Welcher Tag ist es?
2. Wer schaut aufgeregt aus?
3. Für wen ist das Geschenk?
4. Hat er einen neuen oder alten Wagen gekauft?
5. Wo steht er?
6. Was für einen Motor hat er?
7. Warum hat ihn sein Freund verkauft?
8. Wie viel hat er dafür verlangt?
9. Was wollen sie machen?
10. Auf wen wartet sie?
11. Was wird er machen, während sie Tee macht?
12. Wann kamen sie hinein?

13. Wie sprach Herr Black?
14. Wer braucht einen Wagen?
15. Hat er genug Geld für einen neuen Wagen?
16. Mit wessen Wagen fahren sie fort?
17. Wer kommt mit Tee hinein?
18. Wie schaut der Wagen aus?
19. Wer will nicht mit fahren?
20. Was sollen sie am besten machen?
21. Was stinkt?
22. Was passiert mit Frau Black?
23. Gibt es viele oder wenige Autos auf der Strasse?
24. Wie lange müssen sei warten?
25. Was geht wieder los?
26. Wo bleibt er stehen?
27. Wer kommt herüber?
28. Was fehlt dem Wagen?
29. Warum wollen die beiden Männer machen?
30. Warum wollen sie ihn kaufen?
31. Will Fred ihn verkaufen?
32. Was gab er ihnen ?

# Das Land der Affen

مايمۇنلارنىڭ دۆلتى

Das ist eine Geschichte aus Indien.

بۇ ھندىستاننىڭ ھىكايسىدۇر.

Es war einmal ein kleiner Junge namens Singh. Seine Mutter und seine Großmutter waren gestorben. Er lebte mit seinem Vater und seinem Großvater. Sie wohnten in einer kleinen Hütte Nähe einem Wald. Der Wald war neben dem Ganges. Der Ganges ist ein Fluß in Indien.

بۇرۇنقى زاماندا بىر ئۆسمۈر بالا بۇلۇپ ئىسمى زىڭ ئىكەن ، ئاپسى بىلەن مۇممىسى ۋاپات بولغان ئىكەن ، دادىسى ۋە بۇۋىسى بىلەن ياشايدىكەن ، ئۇلار بىر ئورماننىڭ يېنىدىكى كەپىدە ئولتۇرىدىكەن ، ئورمان گانگىنىڭ يېنىدا ئىكەن ، گانگى بولسا ھندىستاندىكى بىر دەريا .

Sie waren sehr arm. Sie mussten sehr schwer arbeiten. Die Sonne machte die Felder hart, und sie mussten Wasser zu ihnen bringen, es gab viel

schwere Arbeit zu tun, aber sie waren nicht unglücklich. Die Felder waren gute Felder, und die Hütte war eine gute Hütte. Schwere Arbeit macht die Menschen nicht ünglücklich.

ئۇلار ناھايىتى كەمبەغەل ئىكەن ، ئۇلار چۈقۈم ناھايىتى جاپالق ئىشلىشى كىرەك ئىكەن ، قۇياش يەرلەرنى قاتتۇرۇپتىپتۇ ، شۇڭا ئۇلار سۇ ئەكلىشى كىرەك ئىكەن ، قىلىدىغان ئىشلار جاپالق بولسىمۇ ، لېكىن ئۇلار بەختىسىز ئەمەس ئىكەن . تىرىلغۇ يەرلىرى ياخشى يەرلەر ئىكەن ، ھەمدە كەپسىمۇ ياخشى كەپه ئىكەن ، جاپالق ئەمگەك ئىنساننى بەختىسىز قىلمايدۇ .

Der Vater und der Großvater von Singh arbeiten auf den Feldern. Singh war der Koch. Er musste das Essen kochen. Am Mittag kamen sein Vater und sein Großvater von den Feldern zurück, und er musste ihnen ihr Essen geben.

زىڭنىڭ دادىسى بىلەن بۇۋسى ئېتىزدا ئىشلەيتتى ، زىڭ بولسا ئاشپەز ئىدى . ئۇ چۈقۈم تاماق ئىتىشى كىرەك ، چۈشتە دادىسى بىلەن بۇۋسى ئېتىزدىن قايتىپ كەلگەندە ئۇلارغا تاماق بىرىشى كىرەك ئىدى .

Aber heute wollte Singh nicht kochen. Die Sonne war sehr heiß. Die Hütte war heiß. Das Kochen erhitzte Singh. Das Kochen ist eine warme Arbeit; es ist eine schwere Arbeit. Singh wollte nicht kochen. „Warum wollen sie heißes Essen an

einem heißen Tag?“ dachte Singh.

براق زىڭ بۈگۈن تاماق ئىتىشنى خالىمىدى ، كۈن ناھايىتى ئىسىق ئىدى ، كەپمۇ ئىسىق ئىدى ، تاماق ئەتسە زىڭ ئىسىپ كىتهتى ، تاماق ئىتىش ئىسىق بىر ئىش بۇلۇپ ، ناھايىتىمۇ ئېغىر ئەمگەك ئىدى . زىڭ بولسا تاماق ئىتىشنى خالىمىدى ، نىمە ئۈچۈن ئىسىق تاماقنى ئىسىق كۈندە يەيدىغاندۇ؟ دەپ ئويلىدى زىڭ .

Singh ging zu der Tür der Hütte und schaute hinaus. Er schaute dem Fluß zu. Dieser schien heiß. Er schaute auf die Felder, sie schienen sehr heiß. Er schaute seinen Vater und seinen Großvater an, und sie schienen erhitzt. Dann schaute er in den Wald gehen. Er wollte unter den großen Bäumen sitzen, wo es keine Sonne gab.

زىڭ كەپنىڭ ئىشىك تۈۋىگە باردى ۋە سىرتقا قارىدى ، ئۇ دەرياغا قارىدى ، ئىسىق كۈرۈندى ، ئېتىزلارغا قارىدى ناھايىتى ئىسىق كۈرۈندى ، دادىسى ۋە بۇۋىسىغا قارىدى ، ئۇلار ئىسىقتا پىشىپ كەتكەندەك كۈرۈنەتتى . ئاندىن كىيىن ئورماڭغا قارىدى ، ئورمان چىرايىلىق كۈرۈندى ، زىڭ ئورماننىڭ ئىچىگە كىتىشنى ئويلىدى ، كۈن يوق چۈڭ دەرەخلەرنىڭ ئاستىدا ئولتۇرۇشنى خالىدى .

“Ich werde nicht einschlafen,” sagte er. „Aber ich werde in dem Wald sitzen. Dann werde ich wieder in die Hütte kochen gehen.

مهن ئۇخلىمايمەن دىدى ، براق ئورمانىلىقتا ئۇلتۇرمەن ، ئاندىن كىيىن يەنە كەپىگە

كىلىپ تاماق ئىتىمەن .

So ging Singh in den Wald. Er setzte sich unter einen große Baum.

شۇنداق قىلىپ زىڭ ئورمانىلىققا كەتتى ، چوڭ بىر دەرەخنىڭ ئاستىدا ئولتۇردى .

Dann schlief er ein.

كىيىن ئۇخلاپ قالدى .

Am Mittag kamen Singhs Vater und Großvater von den Feldern zurück.

چوشته زىڭنىڭ دادسى بىلەن بۇۋسى ئېتىزدىن قايتىپ كەلدى .

Sie suchten Singh, aber er war nicht da.

ئۇلار زىڭنى ئىزلىدى ، بىراق ئۇ يوق ئىدى .

Sie suchten ihr Essen, aber es gab kein Essen. Das essen war nicht fertig.

تاماقنى ئىزلىدى ، بىراق تاماق يوق ئىدى ، تاماق تەييارلىمىغان ئىدى .

„Singh!“ rief der Vater. „ Warum ist das Essen nicht fertig?“

دادسى زىڭ دەپ چاقىردى ، تاماق نىمە ئۈچۈن تەييار بولىمىدى ؟

“Singh!“ rief der Großvater. „Komm und bereite das Essen vor. Komm schnell!“

بۇۋسى زىڭ دەپ چاقىردى ، كېلىپ تاماققا تەييارلىق قىل ، تىز كەل .

Sie suchten Singh in der Hütte, und sie suchten ihn in dem Garten.

زىڭنى كەپىدىن ئىزلىدى ۋە باغچىدىن ئىزلىدى .

Sie suchten in dem Wald und fanden ihn unter einem Baum eingeschlafen.

ئۇلار ئورمانىلىقتىن ئىزلىدى ۋە ئۇنى دەرەخنىڭ ئاستىدا ئوخلاۋاتقان يېرىدىن تاپتى .

Dann wurde Singh Vater und Großvater sehr böse. „Du schlechter Junge!“ sagte der Vater zornig. „Warum ist unser Essen nicht fertig? Dein Großvater und ich arbeite für dich, aber du arbeitest nicht für uns. Du arbeitest nicht, du schlafst! Du bist faul.“

شۇنىڭ بىلەن زىڭنىڭ دادىسى ۋە بۇۋسى ناھايىتى ئاچىقلاندى ، دادىسى تېرىكىپ سەن ئەسکى بالا ئىكەنسەن دىدى ، تامىقىمىزنى نىمە ئۈچۈن پىشۇرمىدىڭ ؟ بۇۋالىڭ بىلەن مەن سەن ئۈچۈن ئىشلەيمىز ، بىراق سەن بىز ئۈچۈن ئىشلىمەيسەن ، سەن ئىشلىمەي ئۇخلايدىغان ھۇرۇن ئىكەنسەن .

“Schlechter, schlechter Junge!” sagte der Großvater.

بۇۋسى ئەسکى بالا دىدى .

“Ja, du bist ein schlechter Junge!” sagte der Vater.

Dann prügelte er Singh.

دادىسى ھەئە سەن بىر ئەسکى بالا ئىكەنسەن : دىدى ، ئاندىن كېين زىڭنى ئۇرۇپ كەتتى .

Dann gingen der Vater und der Großvater in die

Hütte und kochten das Essen. Aber sie gaben Singh kein Esse.

کیین دادسسى ۋە بۇۋىسى كەپىنىڭ ئىچىگە كېرىپ تاماقنى پىشۇردى . براق زىڭغا بەرمىدى.

“Wo ist mein Essen?” fragte Singh.

مېنىڭ تامقىم قېنى ؟ دەپ سورىدى زىڭ .

“Es gibt kein Essen für dich”, sagte der Vater . ”Du hast in dem Wald geschlafen. Du hast unser Essen nicht gekocht. Wir haben es gekocht. Wir kochen kein Essen für schlechte Jungen.“

دادسسى : ساڭا تاماق يوق دىدى ، سەن ئۇرمانىلىقتا ئۇخلىدىك ، تامقىمىزنى پۇشۇرمىدىك ، ئۇنى بىز پۇشۇردۇق ، ئەسكى بالا ئۈچۈن تاماق پۇشۇرمايمىز .

Dann prügelte der Großvater Singh noch einmal “Geh und suche dein Essen im Wald!” sagte er.

كىيىن بۇۋىسىمۇ زىڭنى يەنە ئۇردى ، بېرىپ ئۇرمانىلىقتىن تامقىڭنى ئىزلى دىدى .

Singh lief in den Wald. Er war sehr traurig und sehr böse. Er hatte nicht gegessen, und sein Vater hatte ihn geprügelt. Er war böse, weil sie ihm kein Essen gegeben hatten. Er war böse, weil sein Vater ihn geprügelt und auf seinem Gesicht eine rote Spur ließ.

زىڭ ئۇرمانىلىقا يۈگۈردى ، ناھايىتىمۇ كۈڭلى سۇنغان ۋە ئاچچىقى كەلگەن ئىدى ، تاماق

يىمىگەن ۋە دادىسى ئۇنى ئۇرغان ئىدى ، ئۇنىڭ ئاچچىقى تازا كەلگەن ئىدى ، چۈنكى  
ئۇنىڭغا تاماق بەرمىگەن ئىدى ، ئۇنىڭ ئاچچىقى كەلگەن ئىدى ، چۈنكى دادىسى ئۇنى  
ئۇرۇپ يۈزىنى قىزارىۋەتكەن ئىدى ،

Er lief in den Wald. Dann setzte er sich unter einen Baum und weinte.

ئۇ ئورمانلىققا يۈگۈردى ، ئاندىن كېين بىر دەرەخنىڭ ئاستىدا ئولتۇرۇپ يىغلىدى .

„Ach, ach, ach! „ weinte Singh traurig.

زىڭ : ئاھ ، ، ، دەپ كۆڭلى بوزۇلۇپ يىغلىدى .

Es waren viele Vögel im Wald. Sie saßen auf den Bäumen und schauten Singh an:

ئورماندا بىر مۇنچە قۇشلار بار ئىدى ، ئۇلار دەرەخكە قۇنۇۋېلىپ ، زىڭغا قاراپ تۇردى .

“Ach, ach, ach!” schrie Singh. „Ach! Ich bin so unglücklich. Ach, ach, ach!”

زىڭ : ئاھ ، ، ، دەپ ۋاقىرىدى ، ئاھ ، ، مەن مۇشۇنداق بەختىسىزمۇ ، ئاھ ، ،

“Warum macht er diesen Lärm?” fragte einer von den kleinen Vögeln.

كىچىك قۇشلارنىڭ بىرى : نىمە ئۈچۈن مۇنداق ئاۋاز چىقىرىدۇ ؟ دەپ سورىدى ؟

„ So einen Lärm mache ich, wenn ich glücklich bin“, sagte ein großer Vogel. „Er macht diesen Lärme, weil er sehr glücklich ist.“

چوڭ بىر قۇش ، مەن بەختىلىك بولغان چاغلىرىمدا مۇشۇنداق ئاۋاز چىقىرىمەن دىدى. شۇڭا ئۇ بەختىلىك بولغاچ مۇشۇنداق ئاۋاز چىقىرىۋاتىدۇ .

„ Du macht Lärme, wenn du glücklich bist“, sagte ein kleiner Vogel, „aber du machst nicht so einen Lärme.“

كىچىك قۇشلاردىن بىرى : خوشال بولغان چېغىڭىدا ئاۋاز چىقىرسەن دىدى . بىراق بۇنداق ئاۋاز چىقارمايسەن دىدى.

„Ach, ach, ach!“ schrie Singh.

ئاھ ، ، ، دەپ ۋاقىردى زىڭ .

“Warum macht er diesem Lärme?” fragte der kleine Vogel noch einmal.

كىچىك قۇش يەنە : نىمە ئۈچۈن بۇنداق ئاۋاز چىقىرغاندۇ ؟ دەپ سورىدى.

Der große Vogel sagte:“ Wir fragen Herrn Affen, warum er diesen Lärme macht. Der Junge sieht wie ein Affe aus. Herr Affe wird wissen, warum er diesen Lärm macht. Herr Affe weiß alles . Herr Affe kann uns sagen, warum der Junge diesen Lärme macht.“

چوڭ قۇش : بۇ ئاۋازنى نىمە ئۈچۈن چىقىرۇۋاتقاڭلىقىنى ، مايىمۇن ئەپەندىدىن سۇراپ باقايىلى ، بۇ بالا مايىمۇنغا ئۇخشايدىكەن ، مايىمۇن ئەپەندى نىمە ئۈچۈن بۇ ئاۋازنى چىقىرۇۋاتقاڭلىقىنى بىلىدىغاندۇ . مايىمۇن ئەپەندى ھەممىنى بىلىدۇ ، مايىمۇن ئەپەندى بۇ بالىنىڭ نىمە ئۈچۈن بۇ ئاۋازنى چىقىرۇۋاتقاڭلىقىنى بىزگە دەپ بىرىشى مۇمكىن دىدى .

“Hallo! Herr Affe!” sagte der Vogel.

قۇش: ھەي مايىمۇن ئەپەندى دىدى.

“Was wollen Sie?” fragte der Affe.

مايمۇن : نىمە ئىشىڭىز بار دەپ سورىدى ؟

„Warum macht der Junge diesen Lärme?“

بۇ بالا نىمە ئۈچۈن بۇنداق ئاۋاز چىقىرىدۇ ؟

„Ich weiß nicht“, sagte Herr Affe. „Ich weiß nichts über Jungen. Ich frage meine Frau. Hallo! Frau Affe!“

مايمۇن ئەپەندى : بىلەمەيىمەن دىدى ، بالىلار تۇغۇرلۇق بىر نەرسە بىلەمەيىمەن ، ئايالىمدىن سۇراپ باقاي . ھەي مايمۇن خانىم ، ، ، ،

“Hallo! Frau Affe!” sagte Herr Affe noch einmal.

مايمۇن ئەپەندى يەنە بىر قېتىم : ھەي مايمۇن خانىم دىدى.

“Was willst du, Herr Affe?” fragte die Frau des Affen.

مايمۇنىڭ ئايالى : نىمە ئىشىڭىز بار ، مايمۇن ئەپەندى دەپ سورىدى ؟

“ Schau dir jenen Junge an. Warum macht er diesen Lärme?“

ماۇۇ بالغا قارا ، نىمە ئۈچۈن بۇنداق ئاۋاز چىقىرىدۇ ؟

„Ich weiß nicht,“ sagte seine Frau.“Warum fragst du mich? Warum fragst du nicht den Jungen? Frag ihn . er weiß selber, warum er diesen Lärme macht. Ich habe drei Kinder, muß Essen für sie suchen und sie waschen.Aber du sitzst dort. Du

hilfst nicht. Du sitzt dort mit jenen faulen Vögeln und...“

ئايالى : بىلەمەيمەن دىدى ، نىمە ئۈچۈن مەندىن سورايسەن ؟ نىمە ئۈچۈن بالىدىن سورىمايسەن ؟ ئۇنىڭدىن سورا ؟ بۇ ئاؤازنى نىمە ئۈچۈن چقارغانلىقىنى ئۆزى بىلىدۇ . ئوقچۇ بالام بار ، ئۇلارغا تاماق تاپىسىم بولمايدۇ ۋە ئۇلارنى يۇيۇمىھەن تېخى ، براقتىسىم بۇ يەردى ئولتۇرسەن ياردەممۇ قىلمايسەن ، ئۇيەردى شۇ ھۇرۇن قۇشلار بىلەن ئولتۇرۇۋەر .

„Ja, Ja, Ja!“ sagte Herr Affe., „Sag nicht wieder all dieses. Hallo! Herr Junge, ich will dich etwas fragen.“

مايمۇن ئەپەندى : ماقول ، ، ، ، دىدى . ھەممە ئىشلارنى سۆزلىمە . ھەي يىگىت : سەندىن بىر نەرسە سورىماقچىمەن ؟

Singh schaute traurig hinauf.

زىڭ: كۆڭلى يېرىم ھالدا يۇقارغا قارىدى .

„Warum machst du diesen Lärme?“ fragte der Affe.

مايمۇن : نىمە ئۈچۈن بۇنداق ئاؤاز چىرىسىن دەپ سورىدى ؟  
„Komm herunter, und ich werde es dir sagen“, sagte Singh.

زىڭ : تۈۋەنگە چۈش ساڭا دەپ بىرىمەن دىدى .

Herr Affe ging von dem Baum hinunter und setzte sich neben Singh.

مايمۇن ئەپەندى دەرەختىن تۈۋەنگە چۈشتى ھەمدە زىڭنىڭ يېنىدا ئولتۇردى .

„Ich mache diesen Lärme, weil ich traurig bin“, sagte Singh, „ich bin sehr traurig.“

زىڭ : كۈڭلۈم يېرىم بولغاچقا مۇشۇنداق ئاۋاز چىقىرىمەن دىدى ، بەكمۇ كۈڭلۈم يېرىم .

„Warum bist du traurig?“

نمە ئۈچۈن كۈڭلۈك يېرىم ؟

„Ich bin traurig, weil mein Vater mich prügelte.“

دادام منى ئۇرغانلىقى ئۈچۈن كۈڭلۈم يېرىم .

„Ach, du machst diesen Lärme, weil dich dein Vater prügelte. Ist das so?“

ھەي داداڭ سىنى ئۇرغانلىقى ئۈچۈن مۇشۇنداق ئاۋاز چىقىرىۋاتىسىن شۇنداقمۇ ؟

„Ja“

ھەئە

„Prügelte er dich schwer?“

سىنى قاتتىق ئۇردىمۇ ؟

“Ja”

ھەئە

“Prügelte er dich sehr schwer?”

سىنى بەك قاتتىق ئۇردىمۇ ؟

“Nein, nicht sehr schwer.”

ياق بەكمۇ قاتتىق ئەمەس .

„Warum weinst du?“ fragte Herr Affe noch einmal.

مايمۇن ئەپەندى يەنە : نىمىگە يېغلايسەن دەپ سورىدى ؟

„Ich weine, weil ich kein Essen habe. Ich habe heute nichts gegessen.“

يىغلايمەن ، چۈنكى يەيدىغان نەرسەم يوق ، بۇگۈن ھېچ بىر نەرسە يىمىدىم .

“Ich bringe dir etwas Essen.”

ساڭا بىر ئاز يەيدىغان نەرسە ئەكلىھى.

“Ich will kein Essen, „ sagte Singh.

زىڭ : بىر نەرسە يىگۈم يوق دىدى.

„ Du willst kein Essen. Warum machst du dann diesen Lärm? Was willst du?“

تاماق يىگۈڭ يوق ، ئۇنداقتا نىمە ئۈچۈن بۇنداق ئاۋاز چىرىسىن ؟ نىمە ئارزو بۇڭ بار ؟

“Ich will nichts,” sagte Singh.

زىڭ : بىر نەرسە تەلەپ قىلمايمەن دىدى.

“Ach ja. Du wünschst etwas, sagte der Affe” “ich weiß, was du willst. Du willst das jedem erzählen. Du willst dass alle deine Geschichte hören. Du wirst sagen `mein Vater prügelte mich, und ich habe kein Essen.` du willst , dass alle Leute sagen: `Ach, der arme Junge! Ach! Was für ein armer Junge! Was für ein schlechter Vater! Ach, ach! Sein Vater prügelte ihn. Der arme Junge!“.

مايمۇن : ھە بۇلۇدۇ . بىر نەرسە تەلەپ قىلىسەن دىدى ، نىمە قىلماقچى ئىكەنلىكىڭنى

بىلەمەن ، سەن ھەممىسىگە بۇلارنى سۆزلەپ بەرمەكچى ، ھەممىسىنىڭ سىنىڭ

ھىكايەڭنى ئاڭلىشنى ئارزو قىلسەن ، دادام منى ئوردى ، يەيدىغان نەرسە يوق  
دېمەكچىسىن ، سەن پۇتون كىشىلەرنىڭ ھەي بىچارە بالا ، ھەي ھەجەپمۇ بىچارا بالا  
ئىكەن بۇ ، ، نەقەدەر ئەسکى بىر دادا ، ھەي دادىسى ئۇنى ئۇرۇپتۇ ، بىچارا بالا ، ،  
دېيشىنى ئارزو قىلسەن ..

“Ja”, sagte Singh, “ das wünsche ich! Ich will das jedem erzählen. Mein Vater und mein Großvater sitzen dort und essen. Ich habe nichts essen. Alle Leute in den Häusern essen. Wenn ich es ihnen sage, hören sie mir nicht zu. Sie machen soviel Lärm, dass sie mich nicht zuhören können. Sie wollen mich nicht zuhören. Sie wollen essen.“

زىڭ : توغرا دىدى ، ، مۇشۇنداق بۇلۇشنى ئارزو قىلىمەن ، ھەر كىشىگە بۇلارنى سۆزلىمەكچىمەن ، دادام بىلەن بۇۋام ئۇ يەردە ئولتۇرىدۇ ۋە تاماق يەۋاتىدۇ ، منىڭ يەيدىغان بىر نەرسەم يوق .پۇتون كىشىلەر ئۆيلىرىدە تاماق يەۋاتىدۇ . ئۇلارغا دىسەممۇ ماڭا قۇلاق سالمايۋاتىدۇ ، منى ئاڭلىمىغۇدەك شۇنداق يىرى ئاۋاز چىقىرىۋاتىدۇ ، منى ئاڭلاشنى خالىمايدۇ ، تاماق يېيشىنى ئويلايدۇ دىدى .

« Komm mit mir ! » sagte Herr Affe, indem er Singhs Hand griff. „Du sollst das jedem erzählen.“

مايمۇن ئەپەندى زىڭنىڭ قولنى تۇتۇپ تۇرۇپ ، منىڭ بىلەن كەل ، بۇلارنى ھەر كىشىگە سۆزلە دىدى .

Der Affe lief und Singh lief mit ihm. Sie gingen weit in den Wald hinein. Dann kamen sie zu dem

Ort der Affen. Es gab dort große Bäume und einen sehr großen Stein. Auf dem Stein saßen Hunderte von Affen.

مايمۇنلار يۈگۈردى ۋە زىڭمۇ ئۇلار بىلەن بىللە يۈگۈردى ، ئۇلار ئورماننىڭ ناھايىتى ئىچىگە كىرىپ كەتتى ، ئاندىن كىيىن ئۇلار مايمۇنلارنىڭ بار بىرىگە كەلدى ، ئۇ يەردە ناھايىتى چوڭ بىر دەرەخ بىلەن ناھايىتى چۈڭ بىر تاش بار ئىدى ، تاشنىڭ ئۈستىدە يۈزلىرىچە مايمۇن ئولتۇراتتى .

“Hört her!” schrie der Affe. „Ich fand diesen Jungen in dem Wald. Er weinte. Er war sehr traurig. Er will euch seine Geschichte erzählen. Er wird auch sagen, warum er so traurig ist.“

مايمۇن : گىپىمگە قۇلاق سېلىڭلار ، دەپ ۋاقىردى . بۇ بالىنى ئورمانلىقتنىن تاپتىم ، ئۇ يىغلاۋېتىپتىكەن . ئۇنىڭ كۆڭلى بەكمۇ يېرىم ، سىلەرگە ئۇزىنىڭ كەچۈرمىشنى سۆزلىپ بەرمەكچى ، نىمە ئۈچۈن ئۇنداق كۆڭلى يېرىم بولغانلىقنى سىلەرگە دەپ بەرمەكچى

“ ”

Alle Affen schauten Singh an und warteten.

پۇتون مايمۇنلار زىڭغا قارىدى ۋە ساقلىدى .

Singh stand auf.

زىڭ ئورنىدىن تۈردى .

“Mein Vater prügelte mich.

دادام منى ئۇردى دىدى .

“Ach, so! Sagte die Affen. „Ach, so!“.

مايمۇنلار : شۇنداقمۇ ، ، دىدى .

Die Affen warteten.

مايمۇنلار ساقلاۋاتاتنى ..

„Haben Sie mich gehört?“ fragte Singh.

زىڭ : منى ئاڭلىدىڭلارمۇ دەپ سورىدى ؟

„Ja, wir haben dich gehört“, sagte die Affen.

مايمۇنلار : شۇنداق سىنى ئاڭلىدۇقى دىدى .

“Dann”, sagte Singh, “kochten mein Vater und mein Großvater das essen und aßen, aber sie geben mir kein Essn.”

زىڭ : ئاندىن كىين دىدى ، دادام بىلەن بۇۋام تاماقنى پىشۇرۇپ يىدى ، بىراق ماڭا تاماق بەرمىدى ، ، ،

„Ach so!“ sagte die Affen.

شۇنداقمۇ دىدى مايمۇنلار ، ،

“ich habe heute nicht gegessen.”

بۈگۈن ھېشىنە يىمىدىم ، ، ،

Sie warteten.

ئۇلار ساقلاۋاتاتنى .

„Ich habe heute nichts gegessen“ sagte Singh noch einmal.

زىڭ يەنە : بۈگۈن ھېچ نەرسە يىمىدىم دىدى ، ، ،

„Ja, sag uns jetzt, was dich zum Weinen

gebracht hat.“

ئەمدى بىزگە سىزنىڭ نىمىگە يىغلايدىغانلىقىڭى سۆزلىگەن ، ،

„Aber ich habe ihnen gesagt !“ sagte Singh.

„Warum sagen sie nicht: `Der arme Junge! Was für ein schlechter Vater! ?` –Haßliche Tiere!“

زىڭ : بىراق مەن سىلەرگە دەپ بولدىمغۇ دىدى ، ، نىمە ئۈچۈن بىچارە بالا ، ، نىمە دىگەن ئەسکى دادا دىمەيسىلە كۈرۈمسىز ھايۋانلار ، ،

“Wenn es kalt ist “, sagte Herr Affe, “ finden wir Affen gar kein Essen. Es gibt Tage, an denen wir kein Essen finden.“

هاۋا سۇغۇق بولغاندا دىدى مایمۇن ئەپەندى ، ، بىز مایمۇنلار ھېچ يەيدىغان نەرسە تاپالمايمىز ، ، يەيدىغان نەرسىلەرنى تاپالمايدىغان كۈنلىرىمىز بار ، ،

“Ach!” sagte Singh. „ist das so“?

زىڭ : ئاه شۇنداقمۇ دىدى ،

“In diesen großen Wäldern gibt es viele große Tiere. Diese großen Tiere schlagen auf uns. Sie töten und fressen uns.“

بۇ چوڭ ئۇرمانلىقتا ناھايىتى چوڭ كۆپ ھايۋانلار بار ، ، بۇ چوڭ ھايۋانلار بىزنى ئۇرىدۇ ، بىزنى ئۆلۈرۈپ يەيدۇ ،

„Ach, die armen Affen!“ rief Singh. „Ach was für schlechte Tiere“ Sie Affen sind viel unglücklicher als ich“.

زىڭ : ئاھ بىچارە مايمۇنلار دەپ ۋاقىردى ، ۋاي نىمە دىگەن ئىسکى ھايۋانلار ، سىلەن مايمۇنلار مەندىنمۇ بەختىسىز ئىكەنسىلەر ، ،

„Wenn du unglücklicher bist als wir, werde wir sagen. `Armen Junge`aber du bist nicht unglücklich, und wir sind auch nicht unglücklich. Mach also nicht mehr diesen Lärm. Geh nach hause und sei ein brauer Junge.“

سەن بىزدىنمۇ بەختىسىز بولغان بۇلساڭ ، بىچارە بالا دىگەن بۇلاتتۇق ، ، بىراق سەن بەختىسىز ئەمەس ، ھەمدە بىزىمۇ بەختىسىز ئەمەس ، بۇنداق ئاۋازنى ئەمدى چقارما ، كىتىپ ياخشى بىر بالا بولغىن .

„Ach, ja“ sagte Singh.

زىڭ : ھە ماقۇل دىدى .

„Sind die Affen `hässliche Tiere`?“ fragte Herr Affe .

مايمۇنلار كۈرۈمىسىز ھايۋانمۇ؟ دەپ سورىدى مايمۇن ئەپەندى ، ، „Sie sind nicht schön“, sagte Singh,“ aber Sie sind sehr gut.“

“ سىلەر چىرايىلىق ئەمەس دىدى زىڭ ، ، بىراق بەكمۇ ياخشى ئىكەنسىلەر ، ،

## Die Richtige Person

## مۇھىم كىشى

Ein Zimmer im Hause der Familie Stone. Es ist im ersten Stock. Frau Stone möchte das Zimmer vermieten. Sie steht neben ihrem Mann.

شىتونە ئائىلسىنىڭ قورۇسىدىكى بىر ئېغىز ئۆيده ، بىرىنچى قەۋەتتە. شىتونە خانىم ئۆينى ئىجارىگە بەرمەكچى يولدىشىنىڭ يېنىدا تۇرىدۇ .

Frau Stone: Nun ist das Zimmer fertig! Ich habe mich sehr bemüht. Ich hoffe, ich kann es vermieten können. Was denkst du an?

شىتونە خانىم : شۇنداق قىلىپ ئۆيمۇ پۈتى ، ناھايىتى تىرىشتىم ، ئۆينى ئىجارىگە بىرەلەيدىغانلىقىمغا ئىشىنىمەن ، بۇنىڭغا قانداق قارايسەن ؟

Herr Stone: Ach, das ist schon gut. Du wirst es vermieten können. Leute brauchen Zimmer.

شىتونە ئەپەندى : ياخشى ، ئۇنى ئىجارىگە بىرەلەيسەن ، كىشىلەرنىڭ ئۆيگە ئەھتىياجى بار .

Frau Stone: Es gefällt dir aber nicht so sehr. Ich kann es verstehen. Was hat es aber? Sags mir. Es ist gross genug, oder?

پەقەت ئۇنى ياراتما يۈواتىسىن ، بۇنى بىلۋاتىمىن. نىمە قۇسۇرى بار ؟ دەپ باقە ماڭا ، يىتەرلىك چوڭ شۇنداق ئەمە سەمۇ ؟

Herr Stone: Ja, es ist bestimmt kein kleines Zimmer

شتوونه ئەپەندى : شۇنداق ئەلۋەتتە ئۇ بىر كىچىك ئۆي ئەمەس .

Frau Stone: Und es ist auch sauber.

شتوونه خانىم : ھەمەدە پاڭز .

Herr Stone: Ja, es ist sauber.

شتوونه ئەپەندى : توغرا پاڭز .

Frau Stone: Was fehlt ihm also dann? Ist es das Möbel? Vielleicht gefällt das dir nicht!

شتوونه خانىم : ئۇنداقتا نىمە قۇسۇرى بار ؟ ئۆي جاھازلىرىمۇ ؟ بەلكى بۇ ساڭا ياقمىدى.

Herr Stone: Na ja, es ist etwas schwer, und auch alt.

شتوونه ئەپەندى : شۇنداق ، بىر ئاز ئېغىر ، ھەمەدە كونا .

Frau Stone: Das Möbel ist aber gut. Es gehörte meiner Mutter.

شتوونه خانىم : بىراق بۇ ئۆي جاھازلىرى بەك ياخشى ئىدى ، بۇ ئاپامنىڭ ئىدى .

Herr Stone: Das ist es eben. Es kann gut sein, aber es ist ziemlich alt. Die Menschen haben heute anderes Möbel gern. Schwere Sachen in ihren Zimmern gefällt ihnen nicht.

شتوونه ئەپەندى : ئەلۋەتتە ياخشى بۇلۇشى مۇمكىن ، بىراق بەك كونا. كىشىلەر بۈگۈنكى كۈندە باشقىچە ئۆي جاھازلىرىنى ياخشى كۈرۈدۇ . ئۆيلىرىدە ئېغىر نەرسىلەرنىڭ بۇلۇشىنى

ياختۇرمайдۇ .

Frau Stone: Das ist nicht wahr. Die Menschen gehen in die Geschäfte und kaufen altes Möbel wie dieses.

شىتونه خانىم : بۇ توغرا ئەمەس . كىشىلەر دۇكانلارغا بېرىپ ، مۇشۇنىڭغا ئوخشاش كونا ئۆي جاھازىلىرىنى ئېلىۋاتىدۇ .

Herr Stone: Ja, jene Menschen kommen aber nicht hierher. Sie haben ihre eigenen Häuser. Warum willst du aber ein Zimmer vermieten? Es ist nicht notwendig! Wir haben genug Geld, oder? Nur Leute vermieten Zimmer, wenn sie nicht genug Geld haben.

شىتونه ئەپەندى : توغرا ، بىراق كىشىلەر بۇ يەرگە كەلمەيدۇ ، ئۇلارنىڭ ئۆزلىرىنىڭ ئۆپلىرى بار . بىراق نىمە ئۈچۈن بىر ئېغىز ئۆيىنى ئىجارىگە بەرمە كچى بۇلۇۋاتىسىن ؟ هاجىتى يوق ، يىتەرلىك پۇلمىز بار ، شۇنداققۇ ؟ پەقەت يىتەرلىك پۇلى بولىمغان ئادەملەر ئۆپلىرىنى ئىجارىگە بىرىدۇ .

Frau Stone: Ja, natürlich haben wir genug Geld. Das ist nicht der Grund.

شىتونه خانىم : شۇنداق ، ئەلۋەتتە يىتەرلىك پۇلمىز بار ، سەۋەپ بۇ ئەمەس .

Herr Stone: Was ist dann der Grund ?

شىتونه ئەپەندى : سەۋەپ زادى نىمە ؟

Frau Stone: Ich möchte irgendetwas tun! Ich bin

den ganzen Tag zu hause. Du lässt mich in  
deinem Büro nicht arbeiten.

شىتونه خانىم : بىر ئىش قىلماقچىمەن ، ، ، پۇتۇن بىر كۈن ئۆيىدە مەن ، ، ئىشخاناڭدا منى  
ئىشلەتمەيسەن .

Herr Stone: Nein, das darfst du nicht machen. Du  
kannst aber im Garten arbeiten. Das darfst du  
schon machen.

شىتونه ئەپەندى : ياق بۇنداق قىلمايسەن ، پەقەت باغچىدىلا ئىشلەيسەن ، بۇنداق  
قىلىشىڭغا بۇلۇدۇ .

Frau Stone: Nein, danke. Ich möchte nicht im  
Garten arbeiten.

شىتونه خانىم : ياق رەھىمەت ، باغچىدا ئىشلىگۈم يوق .

Herr Stone: Gut, ich hoffe, eine nette Person  
mietet das Zimmer. Eine ruhige Person. Ich  
möchte im haus nicht viel Lärm haben.

شىتونه ئەپەندى : ياخشى ، بۇ ئۆينى ياخشى بىر كىشىنىڭ كىراغا ئېلىشىنى تىلەيمەن .  
ئېغىر بېسىق بىرسى ، ئۆيىدە بەك ۋاراڭ چۇرۇڭ بۇلۇشىنى خالىمايمەن .

Frau Stone: Ich vermiete es an die richtige Person.  
An einen netten, jungen Mann. Heute morgen  
kommen zwei Leute. Gestern Abend riefen sie an.  
Sie werden bald hier sein.

شىتونه خانىم : مۇۋاپىق بىرسىگە كىراغا بىرىمەن ، ياخشى بىر ياش ئادەمگە ، بۈگۈن

ئەتىگەن ئىككى كىشى كىلىدۇ ، تۈنۈگۈن ئاخشام تىلفۇن قىلغان ئىدى ، ئۇلار بىردىمدىلا  
بۇ يەردە بۇلۇدۇ .

Herr Stone: Du hast keine zeit versäumt!

شىتونە ئەپەندى : سەن ۋاقتىنى ھېچ ئىسراپ قىلمىدىڭ .

Frau Stone geht zum Fenster. Ihr Mann folgt ihr.

Beide schauen aus dem Fenster hinaus .

شىتونە خانىم دەرىزە تەرەپكە ماڭىدۇ ، يولدىشىمۇ ئارقىدىن كىلىدۇ ، ھەر ئىككىسى  
دەرىزىدىن سىرتقا قارايدۇ .

Frau Stone: Das Zimmer hat eine gute Aussicht,  
nicht wahr? Man kann meilenweit sehen .

شىتونە خانىم : ئۆينىڭ گۈزەل بىر كۈرۈنىشى بار شۇنداق ئەمەسمۇ ؟ ئۇزاق يەرلەرنى  
كۈرەلەيسەن .

Herr Stone: Ja, es hat eine nette Aussicht. Leute  
werden aber das Zimmer nur wegen der guten  
Aussicht nicht vermieten.(Er zeigt aus dem  
Fenster hinaus) Schau, ein junger Mann kommt  
zu Haus .

شىتونە ئەپەندى : توغرا ، گۈزەل بىر كۈرۈنىشى بار ، بىراق كىشىلەر ئۆينىڭ بۇ كۈرۈنىشىنى  
دەپلا كىراغا ئالمايدۇ ، ( دەرىزىدىن سىرتىنى كۆرسىتىپ ) قارا ، ياش بىرى ئۆي تەرەپكە  
كىلۋاتىدۇ .

Frau Stone (schau auf ihre Uhr): Ja, das ist der  
erste. Er ist pünktlich. Seine Stimme gefiel mir, als

er anrief. Er sprach sehr lieb. Ich denke, er kommt aus einer gute Familie.

شتوونه خانم سائىتىگە قاراپ : توغرا بۇ بىرىنچىسى دەل ۋاختىدا كەلدى ، تىلفۇن قىلغاندا ئاۋازىنى ياختۇرغانلىق ، ناھايىتى يېقىمىلىق سۆزلىگەنتى ، منىڭچە ئائىلە كىلىپ چىقىشى ياخشى .

Herr Stone: Dieses Zimmer wird ihm also nicht gefallen!

شتوونه ئەپەندى : بۇ ئۆي ئۇنىڭغا يارىمايدۇ .

Es läutet an der Tür

ئىشىنىڭنىڭ قوڭغىرىقى چېلىنىدى .

Herr Stone: Nun mein Schatz. Machst du die Tür nicht auf? Der Junge mann wartet. Soll ich gehen?

شتوونه ئەپەندى : جېنىم ئىشىنى ئاچىماسىن ؟ يىگىت ساقلاۋاتىدۇ ، ، كىتهيمۇ مەن.

Es läutet nochmals an der Tür .

ئىشىنىڭنىڭ قوڭغىرىقى يەنە چېلىنىدى .

Frau Stone: Nein, ich gehe. Bleib da und warte. Ich bringe ihn hinauf.

شتوونه خانم : ياق مەن كىتمەن ، سەن بۇ يەرde ساقلا ، ئۇنى يۇقارغا ئاچقىمەن .

Frau Stone geht hinaus. Herr Stone geht im Zimmer hin und her und bleibt dann vor dem Kamin stehen.

شتوونه خانم تېشغا چىقىدۇ ، شتوونه ئەپەندى ئۆينىڭ ئىچىدە ئۇياق – بۇياققا مېڭىپ تام مەشنىڭ ئالدىدا توختايدۇ .

Herr Stone: (spricht mit sich selber): Himm, diese Wand schaut nicht sehr stabil aus.

شتوونه ئەپەندى: (ئۆز-ئۈزىگە سۆزلەپ) ھىم بۇ تام بەك مەزمۇن كۈرۈنمەيۋاتىدۇ .  
Er stösst die Wand etwas kräftig und ein Stück fällt herunter.

تامنى بىر ئاز كۈچەپ ئۇرۇپ قويغان شىنىڭ بىلەن بىر پارچىسى يەرگە چۈشتى .  
Herr Stone: Oh, meine Güte! Was habe ich jetzt gemacht? Ich hoffe, der junge Mann sieht nicht das Loch.

شتوونه ئەپەندى : ئاه خۇدا مەن نىمە قىلىدىم ئەمدى ؟ بۇ يىكتىنىڭ تۈشۈكىنى كۆرمەسلىكىنى ئۈمۈد قىلىمەن .

In diesem Moment kommt Frau Stone zurück.  
Der junge Mann folgt ihr ins Zimmer.

دەل مۇشۇ چاغدا شتوونه خانم قايتىپ كىردى . يىكتىمۇ ئۇنىڭ ئارقىسىدىن ئەگىشىپ ئۆيگە كىردى .

Frau Stone: Das ist also das Zimmer. Ich hoffe, es gefällt Ihnen.

شتوونه خانم : مانا ئۆي مۇشۇ ، سىزگە يارىشنى ئۈمۈت قىلىمەن .  
Der junge Mann (steht und schaut im Zimmer herum): Himm... .

يىگىت ( ئۆرە تۇرۇپ ئۆينىڭ ئەتراپىغا قاراپ تۇرۇپ ) ھىم .

Frau Stone: Gefällt es Ihnen ?

شىتونه خانىم : يارىدىمۇ سىزگە ؟

Der junge Mann: Ich suchte ein grösseres Zimmer.

پىگىت : چوڭ ئۆي ئىزلىهۋاتىمەن .

Frau Stone. Dieses Zimmer ist ganz gross. In manchen Häusern sind die Zimmer kleiner.

شىتونه خانىم : بۇ ئۆي بەكمۇ چۈڭ ، بەزى قۇرۇلاردىكى ئۆيلە بەكلا كىچىك .

Der junge Mann: Und dieses Möbel! Es ist ziemlich alt, oder? Wo haben Sie es gefunden ?.

پىگىت : ھەمدە بۇ ئۆي جازسى بەكلا كونا شۇنداققۇ ؟ ئۇنى نەدىن تاپتىڭىز ؟

Frau Stone(etwas kalt): Es gehörte meiner Mutter. Das Möbel ist sehr gut. Sie zahlte immer eine ganze Menge Geld für ihr Möbel.

شىتونه خانىم ( بىرئاز سۇغۇق ھالدا ) ئاپامنىڭ ئىدى ، بۇ ئۆي جاھا زىلىرى ناھايىتى ياخشى .

ئۇ بولسا دائم ئۆي جاھا زىلىرى ئۈچۈن كۆپ پۇل غەجلەيتتى .

Der junge Mann: Ich verstehe. Es gehörte Ihrer Mutter. Jetzt verstehe ich. (Er geht im Zimmer und setzt sich auf das Bett). Dieses Bett ist etwas hart. Ich habe ein weiches gern. Auf einem solchen Bett kann ich nicht schlafen. Es ist wie

Holz!

پىگىت : بىلدىم ئاپىڭىزنىڭ ئىدى ، ھازىر بىلدىم . ( ئۆينىڭ ئىچىگە كىرىدۇ ۋە كارۋاتنىڭ ئۈستىدە ئولتۇرىدۇ ) بۇ كارۋات بىر ئاز قاتتىق ئىكەن . مەن يۇمىشاقنى ياخشى كۈرمەن . بۇنداق كارۋاتتا ئۇخلىيالمايمەن . ياغاچتەكلا .

Frau Stone: Ach, das Bett können wir ändern. Wir bringen für Sie ein weiches.

شىتونە خانىم : بۇ كارۋاتنى ئالماشتۇرۇۋېتەلەيمىز ، سىزگە يۇمىشاقنى ئەكلىپ بىرىمىز .  
Der junge Mann steht auf und geht zum Fenster.  
Er schaut hinaus .

پىگىت ئورنىدىن تۇردى ۋە دەرىزە تەرەپكە ماڭدى ، ئۇ سىرتقا قارىدى .  
Herr Stone: Eine gute Aussicht, nicht wahr?  
Gefällt sie Ihnen? Sie können meilenweit sehen .  
شتو ئەپەندى : گۈزەل بىر مەنزىرە شۇنداق ئەمەسمۇ ؟ سىزگە ياختىمۇ ؟ يىراقلارنى كۈرەلەيسىز .

Der junge Mann: Können Sie? Aussichten interessieren mich nicht. Ich bin den ganzen Tag draußen. Sie können nicht die Landschaft sehen, wenn es dunkel ist .

پىگىت : كۈرەلەمسىز ؟ مەنزىرلەرگە قىزىقمايمەن ، پۇتون كۈن تېشىدا مەن ، قاراڭغۇچۇشكەندە مەنزىرلەرنى كۆرمەيمىز .

Der junge Mann geht im Zimmer hin und her. Er bleibt vor dem Kamin stehen. Er sieht das Loch in

der Wand.

يىگىت ئۆينىڭ ئىچىدە ئۇياق — بۇياققا مېڭىپ مەشنىڭ يېنىدا توختايدۇ ، تامدىكى تۈشۈكى كۈرۈدۇ .

Der junge Mann: Sehen Sie dieses Loch an! Die Wand stürzt ein!

يىگىت : بۇ تۈشۈككە قاراڭ ، تام چۈشۈپ كىتىپتۇ .

Frau Stone (sieht das Loch zum ersten Mal): Ich habe dieses Loch vorher nicht gesehen.(Sie wendet sich zum ihrem Mann). Wann ist das passiert?

شتونه خانىم : ( تۈشۈكى بىرىنجى قېتىم كۈرۈپ ) بۇ تۈشۈكى بۇرۇن مەن كۈرۈپ باقىغان ( يولدىشى تەرەپكە بۇرۇلۇپ ) قاچان يۈز بەردى

Herr Stone: Vor einpaar Minuten. Du warst nicht im Zimmer.

شتونه ئەپەندى : بىر نەچە منۇت ئاۋال ، سەن ئۆيىدە ئەمەستىڭ .

Frau Stone: Hast du gemacht?

شتونه خانىم : سەن قىلدىڭمۇ ؟

Herr Stone: Ich berührte es nur und ein Stück fiel herunter. Es macht nichts. Ich kann es reparieren.

شتونه ئەپەندى : پەقت سلاپ باققانتىم ، شۇنىڭ بىلەن بىر پارچىسى چۈشتى . بۇنىڭ كارى چاغلىق ياساپ قۇيا لايمەن .

Frau Stone wirf ihrem Mann einen bösen Blick zu.

شتونه خانم بولسا يولدىشىغا ئاللىپ قاراپ قويدى .

Der junge Mann: Es ist ein altes Haus. Diese Dinge kommen natürlich vor.

يىگىت : بۇ بىر كونا ئۆyi ، بۇنداق ئىشلار ئەلۋەتتە بۇلۇپ تۇرىدۇ .

Frau Stone: Mein Mann kann es sofort reparieren.

شتونه خانم : يولدىشىم ئۇنى دەرھال ياساپ قۇيۇدۇ .

Der junge Mann: Ich bin sicher, das Zimmer ist im Winter kalt. Ich bin nicht sehr stark.

يىگىت : ئىشىنەنكى بۇ ئۆyi قىشتا سۇغۇق ، مەن بەك كۈچلۈك ئەمەس .

Frau Stone: Wir stellen einen guten Ofen ins Zimmer. Es wird Ihnen nicht kalt. Ich werde mich um Sie wie eine Mutter kummern!

شتونه خانم : ئۆيىگە ياخشى بىر مەش قۇيمىز ، مۇزلىمايسىز ، سىزنىڭ ئاپىڭىزدەك  
هالىڭىزدىن خەۋەر ئالىمەن .

Der junge Mann: Und wie viel verlangen Sie für das Zimmer.

يىگىت : زادى ئۆيىگە قانچە باها قۇيۇسىز ؟

Frau Stone: In der Woche fünf Sterling.

شتونه خانم : ھەپتىسىگە بەش فۇندىستېلىڭ .

Der junge Mann: Fünf Sterling! Das ist viel Geld für dieses Zimmer!

يىگىت : بەش فوندىستيرلىك ، ، ، بۇ ئۆي ئۈچۈن بەڭ كۆپ پۇلغۇ .

Frau Stone: Mit Frühstück. Ich gebe Ihnen ein gutes Frühstück.

شىتونە خانىم : ناشتىلىك بىلەن بىرگە ، سىزگە ياخشى ئەتتىگەنلىك ناشتىلىق بىرىمەن .

Der junge Mann: Ich esse aber kein Frühstück. Ich stehe sehr spät auf, ich habe keine Zeit dafür. Ich trinke nur eine Tasse Tee .

يىگىت : مەن ناشتا قىلمايمەن ، ناھايىتى ۋاخچە ئورنۇمدىن تۇرىدىغان بولغاچقا ئۇنىڭغا ۋاختىم بولمايدۇ ، پەقەت بىر پىيالە چاي ئىچىمەن .

Frau Stone: Sie können dann das Zimmer zu vier Sterling haben. Und ich wasche Ihnen Ihre Kleider .

شىتونە خانىم : سىز ئۆينى تۆت فوندىستيرلىكغا ئاللايسىز ، ھەم سىزنىڭ كېلىرىنىڭىزنى يۇيۇپ بىرىمەن .

Der junge Mann: Ich muss darüber nachdenken. Ich kann Ihnen jetzt keine Antwort geben .

يىگىت : مەن بۇ توغۇرلۇق ئويلىنىپ بېقىشىم كىرەك ، مەن ھازىرلا سىزگە جاۋاپ بىرەلمەيمەن .

Frau Stone: Ja, ich verstehe. Eine zweite Person kommt aber heute morgen. Er kann das Zimmer verlangen.

شىتونە خانىم : بولىدۇ ، چۈشەندىم . بىراق بۈگۈن ئەتتىگەن ئىككىنچى بىر ئادەم كىلىدۇ

، ئۇ ئۆينى سورىشى مۇمكىن

Der junge Mann(ist bereits bei der Tür): Ich rufe  
Sie am Nachmittag an. In ordnung ?

يىگىت : ( ئىشىك تەرەپكە مېڭىشقا تەييارلىنىپ ) : بۈگۈن چۈشتىن كىيىن سىزگە تىلەفۇن  
قىلىمەن ، بولامدۇ ؟

Frau Stone: Ja, sicher. Vergessen Sie aber bitte  
nicht.

شىتونە خانىم : ئەلۋەتتە بولىدۇ ، بىراق ئۇنتۇپ قالماڭ .

Der junge Mann: Ich danke. Aufwiedersehen.

يىگىت : رەھىمەت . خوش ئەمسە .

Frau Stone(zu ihrem Mann): Kannst du mit dem  
jungen Mann zur Tür gehen, Harry ?

شىتونە خانىم : ( يولدىشىغا ) ياش يىگىت بىلەن دەرۋازىغا قەدەر بىلە بارامسىن ، ،  
خاربىي .

Herr Stone geht mit dem jungen Mann hinaus.  
Nach einer kurzen Zeit kommt er zurück.

شىتونە ئەپەندى بولسا ياش يىگىت بىلەن بىرگە چىقىدۇ ، بىر ئاز ۋاقتىن كىيىن قايتىپ  
كىرىدۇ .

Frau Stone: Was glaubst du? Will er das Zimmer?

شىتونە خانىم : قانداق قارايىسەن ؟ ئۆينى ئالارمۇ ؟

Herr Stone. Nein, natürliche nicht. Es hat ihm nicht  
gefallen. Du konntest das sehen. Er wird nicht

anrufen.

ئەلبەتتە ئالمايدۇ . ئۇنىڭغا يارىمىدى ، بۇنى بايقيلايسەن ، تىلفۇن قىلمايدۇ .

Frau Stone: Ich hoffe, er nimmt es. Er hat mir gefallen.

شىتونە خانىم : مىنىڭچە ئۇ ئۆينى ئالدى ، ئۇ ماڭا ياراپ قالدى .

Herr Stone: Mir nicht !

شىتونە ئەپەندى : ماڭا يارىمىدى

Frau Stone(mit einer bösen Stimme): Und das Loch über dem Kamin! Warum hast du es gemacht?

شىتونە خانىم : ( ئاچقىلىغان ئاۋازدا ) ھە تام مەشىنىڭ ئۇستىدىكى تۈشۈك ، ، ، نىمە ئۈچۈن بۇنداق قىلدىڭ ؟

Herr Stone: Ich sagte dir, mein Schatz. Ich berührte die Wand nur, und ein Stück fiel herunter.

شىتونە ئەپەندى : دىدىمغۇ جىنىم ، پەقەت تامنى سلاپ قويغان ، شۇنىڭ بىلەن بىر پارچىسى چۈشۈپ كەتتى .

Frau Stone: Das ist nicht möglich !

شىتونە خانىم : بۇنداق بۇلۇشى مۇمكىن ئەمەس .

In diesem Moment klingelt es wieder an der Tür. Sie gehen zum Fenster und schauen hinaus.

مۇشۇ چاغدا ئىشىك قوڭىرقى يەنە چېلىنىدۇ ، دەرىزە تەرەپكە بېرىپ ۋە تېشىغا قارايدۇ .

Herr Stone: Da ist ein alter Mann an der Tür.

شتوونه ئېپەندى : ئىشىكىنىڭ تۈۋىدە بىر ياشانغان ئادەم بار .

Frau Stone: Ist er der Zweite? Ich dachte, er warm  
jünger. Er sieht nicht sehr rein aus

شتوونه خانىم : ئىككىنچى كىشى ئۆمۈ ؟ مەن ئۇنى ياش بىرسى دەپ ئويلاپتىكەنەمە . ئۇ  
پەقەت كۈرۈنەمەيۋاتىدۇ .

Herr Stone: Soll ich gehen und die Tür öffnen ?

شتوونه ئېپەندى : بېرىپ ئىشىكىنى ئاچايىمۇ ؟

Es läutet wieder.

قوڭغۇراق يەنە چېلىنىدى .

Herr Stone: Er weiss, wir sind zu Hause. Vielleicht  
sah er den Jungen Mann, als er hinausging .

شتوونه ئېپەندى : ئۆپىدە ئىكەنلىكىمىزنى بىلىدۇ . بەلكى يىگىت چىقىپ كەتكەن چاغدا  
كۆردى .

Frau Stone: Was soll ich ihm aber sagen? Ich will  
nicht einen alten Mann pflegen. Er kann krank  
werden.

شتوونه خانىم : بىراق ئۇنىڭغا نىمە دەيمىز ؟ قېرى بىر كىشىنى بېقىشنى خالىمايمەن ئۇ  
ئاغرۇپ قېلىشى مۇمكىن .

Herr Stone: Du musst ihn aber das Zimmer sehen  
lassen. Vielleicht hat er einen weiten Weg hinter  
sich.

شتونه ئېپەندى : براق ئۇنىڭغا ئۆينى كۆرسىتىشىڭ كىرەك ، بەلكى يىراق يەردەن كەلدى .

Frau Stone: Na gut. Lass ihn hereinkommen. Er kann aber das Zimmer nicht haben.

شتونه خانىم : ئۇنداقتا ياخشى ، ئىچىگە كىرسۇن . بەلكى ئۆينى ئالمايدىغاندۇ .

Herr Stone geht hinaus. Er kommt mit dem alten Mann zurück.

شتونه ئېپەندى سىرتقا چىقىدۇ ، ياشانغان ئادەم بىلەن بىرگە قايتىپ كىرىدۇ .

Der alte Mann: Guten Morgen, Frau Stone. Mein Name ist Arthur Dean. Ich rief Sie wegen des Zimmers an .

بۇۋاي : خەيرلىك سەھەر شتونه خانىم ، مىنىڭ ئىسىم ئارتور دىئان ، ئۆي ئۈچۈن سىزگە تىلغۇن قىلغان ئىدىم .

Frau Stone: Ja, ich weiss. Es tut mir aber sehr leid. Jemand hat bereits das Zimmer genommen .

ھەئە بىلىمەن ، كەچۈرۈڭ بىرسى ئۆينى ئالماقچى بولغان .

Der alte Mann: Schon ?

بۇۋاي : شۇنداقمۇ ؟

Frau Stone: Ja, ich habe es vermietet. Ein junger Mann kam kurz vorhin und nahm das Zimmer .

شتونه خانىم : شۇنداق كىragا بەردىم ، بايىلا بىرىيگەت كەلدى ھەمدە ئۆينى ئالدى .

Der alte Mann: Ach, ich traf einen jungen Mann in der Nähe Ihres Hauses. Vielleicht war er dieselbe Person. Ich hielt ihn auf der Strasse auf und fragte ihn nach dem Weg .

بۇۋاي : ھە ئويىڭلارنىڭ يېنىدا بىر ياش يىگىتنى ئۇچراتتىم ، بەلكى ئۇ شۇ كىشىدۇر ، ئۇنى يولنىڭ چىتىدە تۇتۇۋېلىپ يول سورىغانتىم .

Herr Stone: Ja, das war der junge Mann. Er ging vor ein paar Minuten weg .

شىتونە ئەپەندى : توغرا ئۇ يىگىت نەچچە منۇت ئالدىدا كەتكەن ئىدى .

Der alte Mann: Er sagte aber, er will das Zimmer nicht.

بۇۋاي : بىراق ئۇ ئۆينى ئالمايدىغانلىقىنى دىدى .

Herr Stone: Ach, spach er so ?

شىتونە ئەپەندى : ھە شۇنداق دىدىمۇ ؟

Der alte Mann: Ja, er sagte, er kam hierher. Er erzählte mir, das Zimmer gefiel ihm nicht. Es ist aber sehr nett. Mir gefällt es .

بۇۋاي : شۇنداق بۇ يەرگە كەلگىنىكىنى دىدى ، ئۇ ماڭا ئۆينىڭ يارىمىغانلىقىنى سۆزلىدى ، بىراق بەك چىraiلىق ماڭا يارىدى .

Frau Stone: Wir wohnen von der Stadt ziemlich entfernt. Es gibt nicht viele Autobusse. Jede stunde nur eins .

شىتونه خانىم : بىز شەھەردىن خېلى ييراقتا ئولتۇرىمىز ، كۆپ ئابتۇبۇس يوق ، ھەر سائەتتە پەقەت بىرسلا .

Der alte Mann: Oh, das macht nichts. Ich gehe nicht zur Arbeit. Wenn ich in die Stadt gehe, kann ich zu Fuss gehen. Ich gehe gern spazieren. Und Ihr haus ist ganz still. Wenige Häuser sind still wie dieses.

بۇۋاي : كىرەك يوق ، مەن ئىشقا بارمايمەن ، ئەگەر شەھەرگە بارىدىغان بولسام پىيادە بارسام بۇلۇدۇ ، پىيادە مېڭىشنى ياخشى كۈرىمەن . ھەمدە ئۈيىڭىز بەك تىنچ ئىكەن ، بۇنىڭغا ئوخشاش تىنچ ئۆپىلەر بەك ئاز .

Frau Stone: Im Moment ist es still. Mein Mann macht aber viel Lärm, und ich höre Radio gern. Dann ist das haus nicht mehr sehr ruhig .

شىتونه خانىم : ھازىر تىنچ ، بىراق منىڭ يولدىشىم بەك ۋارالىڭ- چۈرۈڭ قىلىدۇ . ھەمدە مەن رادىيە ئاڭلاشنى ياخشى كۈرىمەن . ئۇ چاغدا بۇ ئۆي تىنچ بولماي قالىدۇ .

Der alte Mann: Oh, das ist etwas ganz anderes. Ich sprach vom Lärm der Autos und Busse .

بۇۋاي : بۇ باشقا گەپ ، منىڭ دەۋاتقىنىم ماشىنا بىلەن ئابتۇبۇسنىڭ ئاۋازى .

Frau Stone: Im Winter ist das Zimmer ziemlich kalt .

شىتونه خانىم : ئۆي قىشتا بەك سۇغۇق .

Der alte Mann: Ich beachte so etwas nicht. Ich bin

zwar alt, aber noch immer sehr kräftig.(Er geht zum Fenster) es gibt eine nette Aussicht von hier. Ein Zimmer mit Aussicht habe ich gern.

بۇۋاي : مەن ئۇنچىلىك دىققەت قىلىپ كەتمەيمەن ، گەرچە ياشانغان بولساممۇ ، ئەمما يەنلا كۈچلۈك مەن ، (دەرىزىنىڭ يېنىغا ماڭىدۇ ) بۇ يەردە گۈزەل بىر مەنزىرە بار ئىكەن . مەن زىرىلىك بىر ئۆپىنى ياخشى كۈرىمەن .

Herr Stone: Ja, sie ist nett, nicht wahr ?

شىتونە ئەپەندى : توغرا گۈزەل ، شۇنداق ئەمەسمۇ ؟

Frau Stone: Jetzt ist es nett. Man wird aber hinüber Häuser bauen. In diesem Fall wird dort keine Aussicht mehr sein.

شىتونە خانىم : ھازىرغۇ گۈزەل ، بەلكى ئۇيىه رگە ئۆليلە سالىدىغاندۇ ، ئۇ چاغدا مەن زىرىلەر قالمايدۇ .

Der alte Mann: Vielleicht wird man dort nicht bauen. Wer weiss ?

بۇۋاي : بەلكىم سالمايدىغاندۇ ، كىم بىلىدۇ .

Herr Stone: Was ist mit dem Möbel? Gefällt es Ihnen ?

شىتونە ئەپەندى : ئۆي جاھازلىرىچۇ ؟ يارىدىمۇ ؟

Der alte Mann: Ja, sehr gut. Alte Möbel habe ich gern.

بۇۋاي : ھەئە ناھايىتى ياخشى ئىكەن ، كونا ئۆي جاھازلىرىنى ياخشى كۈرىمەن .

Herr Stone: Ich fürchte, das Bett ist sehr hart.  
Gehen Sie und versuchen Sie es!

شتونه ئەپەندى : قورقۇۋاتىمان ، بۇ كارۋات بەك قاتتىق ، بېرىپ سىناب بېقىڭ .

Der alte Mann: Es ist nicht notwendig. Ich habe gern ein hartes Bett. Ja, dieses Zimmer gefällt mir sehr gut. Ich suchte so ein Zimmer. Ich hoffe, es kostet nicht sehr viel.

بۇۋاي : بۇ مۇھىم ئەمەس ، قاتتىق كارۋاتنى ياخشى كۈرىمەن ، بۇ ئۆي ماڭا بەك يارىدى ، مۇشۇنداق بىر ئۆي ئىزلىهۋاتقانىم ، كىراسىنىڭ بەك قىممەت بولماسىلىقنى ئۆمۈد قىلىمەن .

Frau Stone: In der Woche fünf Sterling.

شتونه خانىم : ھەپتىسىڭە بەش فوندىستيرلىڭ .

Der alte Mann: Fünf Sterling! Ja, das ist nicht viel für dieses Zimmer. Ich war bereit, für ein gutes Zimmer sechs Sterling zu zahlen. Ist es mit Frühstück?

بۇۋاي : بەش فوندىستيرلىڭ . بۇ ئۆي ئۈچۈن كۆپ ئەمەس ، ياخشى بىر ئۆي ئۈچۈن ئالىن فوندىستيرلىڭ ئوتەشكە تەييارمەن ، ناشتىلىق بىلەن بىرگىمۇ ؟

Herr Stone: Ja, mit Frühstück.

شتونه خانىم : ھەئەتىسىڭە نلىك ناشتىلىق بىلەن بىرگە .

Frau Stone: Das Zimmer ist natürlich noch nicht ganz fertig. Sehen Sie die Wand an!

شتونه خانىم : ئەلۋەتتە بۇ ئۆي تېخى تۇلۇق پۇتمىدى ، بۇ تامغا قاراپ بېقىڭ .

(Sie zeigt die Wand über dem Kamin). Wir müssen es reparieren. Es wird Zeit nehmen.

(تام مەشنىڭ ئۇستىنى كۆرسىتىپ تۇرۇپ) ئۇنى رىمۇنت قىلىشىمىز لازىم ، بۇ ۋاقت ئالىدۇ .

Der alte Mann : Oh, das macht nichts. Ich kann ein Bild an das Loch hängen. Das wird es verdecken.

بۇۋاي : ئۇھ ، هېچقىسى يوق ، تۈشۈك ئۇستىگە بىر رەسم ئېسپ قۇيىمەن . ئۇنى يېپىۋېتىدۇ .

Herr Stone: Wir haben einige alte Bilder. Wo sind sie, Mary? Sie sind noch immer in der Dachstube, oder?

شىتونه ئېپەندى : بىرقانچە كونا رەسم بار . ئۇلار قەيدە مارىي ؟ ئۇلار ھېلىمۇ بالاخانىدىمۇ ؟

Frau Stone: Ja, ich stellte sie in die Dachstube. Ich habe sie nicht gerne.

شىتونه خانىم : ھەئ ئۇلارنى بالخانىغا قويىدۇم ، ئۇلارنى ياخشى كۆرمىگەن ئىدىم .

Der alte Mann: Na ja, wir können eines von diesen ans Loch hängen.

بۇۋاي : ئۇنداقتا بىرنى تۈشۈكىنىڭ ئۇستىگە ئېسپ قۇيايلى .

Herr Stone: Ich gehe und bringe eins oder zwei. Sie können sie einmal anschauen.(Er geht aus

dem Zimmer hinaus.)

شىتونه ئەپەندى : بېرىپ بىر- ئىككىنى ئەكىلەي ، سىز ئۇلارغا قاراپ بېقىڭى ، ( ئۇ بولسا ئۆيىدىن چىقىدۇ )

Frau Stone: Sie sagte, Sie arbeiteten nicht, Herr Dean ?

شىتونه خانىم : ماڭا ئىشلىمەيدىغانلىقىڭىزنى دىگەن ئىدىڭىز دىئان ئەپەندى .

Der alte Mann: Das stimmt. Vor zwei Jahren hörte ich mit Arbeit auf.

بۇۋاي : توغرا ئىككى يىلىنىڭ ئالدىدا ئىشنى توختاتتىم .

Frau Stone: Wo arbeiteten Sie ?

شىتونه خانىم : قەيىرەدە ئىشلەيتتىڭىز ؟

Der alte Mann: In einem Museum .

بۇۋاي : بىر مۇزىدا .

Frau Stone: Was machten Sie im Meseum ?

شىتونه خانىم : مۇزىدا نىمە قىلاتتىڭىز ؟

Der alte Mann: Ich war eigentlich bei den Bildern. Ich weiss sehr viel über die Bilder. Ich schreibe ein Buch über sie. So brauche ich ein ruhiges Zimmer wie ein Museum !

بۇۋاي : ئەسلىدە مەن رەسىملەرنى باشقۇرغۇچى ئىدىم ، رەسىملەر توغرىسىدا كۆپ نەرسە بىلىمەن ، ئۇلار توغرىسىدا كىتاب يېزىۋاتىمەن ، شۇنىڭ ئۇچۇن مۇزىيەدەك تىنچ بىر ئۆيىگە ئىھتىياجىم بار .

Frau Stone : Ja, ich verstehe.

شتوونه خانم : هه بىلدىم .

Herr Stone kommt mit den Bildern zurück. Er bringt ein großes Bild und zwei kleinere Bilder .

شتوونه ئەپەندى بولسا رەسمىلەر بىلەن قايتىپ كىرىدۇ . بىر چوڭ ئىككى كىچىك رەسم ئەكەلگەن ئىدى .

Frau Stone: Herr Dean arbeitete in einem Museum, Harry. Er weiss sehr viel über die Bilder .

شتوونه خانم : دىئان ئەپەندى مۇزىيىدا ئىشلىگەن ئىكەن خاربى . رەسمىلەر توغرىسىدا كۆپ نەرسە بىلدىكەن .

Herr Stone: Diese werden ihm also nicht gefallen! Sie sind sehr schmutzig !

شتوونه ئەپەندى : بەلكى بۇلار ئۇنىڭغا يارىمايدىغاندۇ . بۇلار بەك پاسكىنا ئىكەن .

Herr Dean schaut die Bilder an .

دىئان ئەپەندى رەسمىلەرگە قارايدۇ .

Der alte Mann: Ja, dieses grosse wird das Loch verdecken .

بۇۋاي : بۇ چوڭى تۈشۈكىنى يېپىۋالدۇ .

Herr Stone: Gefällt es Ihnen ?

شتوونه ئەپەندى : بۇ سىزگە يارىدىمۇ ؟

Der alte Mann: Es ist kein schlechtes Bild. Ich werde es für Sie sauber machen. Ich verstehe von

diesen Sachen. (Er nimmt eines von den kleinen Bildern) Oh, das ist eine Überraschung!

بۇۋايى : بۇ بولسا يامان ئەمەس رەسمى ئىكەن . مەن بۇنى سىز ئۈچۈن تازلاپ قۇيای ، مەن بۇ ئىشلارنى بىلىمەن . (كىچك رەسمىدىن بىرنى ئالىدۇ) ۋاھ ، ، ، بۇ بىر ھەيران قالارلىققۇ .

Herr Stone: Was ist denn ?

شىتونه ئەپەندى : زادى نىمە بولدى ؟

Der alte Mann bringt das Bild zum Fenster. Er schaut es mit einer grosse Vorsicht an.

بۇۋايى رەسمىنى دەرىزە تەرەپكە ئەكلىدۇ . ئۇ ناھايىتى ئەتتىياتچانلىق بىلەن قارايدۇ .

Der alte Mann: Gehört das wirklich Ihnen ?

بۇۋايى : بۇ ھەققەتەن سىزنىڭمۇ ؟

Herr Stone: Ja, natürlich! All diese Bilder gehörten meiner Schwiegermutter. Ist es ein gutes Bild ?

شىتونه ئەپەندى : ھەئ ئە لۇھتنە ، ، ، بۇ پۇتۇن رەسىملەر قېيىن ئاپامنىڭ ئىدى . ياخشى رەسىملەرمۇ بۇ ؟

Der alte Mann: Ja, es ist. Es ist von John Holland. Schauen Sie, sie können hier seinen Namen sehen. In der Ecke des Bildes.

بۇۋايى : ئەھە شۇنداق يوهان ھوللادىنىڭ . قاراڭ ئىسمىنى بۇ يەردىن كۈرەلەيسىز . رەسىمنىڭ بۈرجىگىدىن .

Frau Stone: Wer war er? Ich habe noch nie von ihm gehört. Hat er gute Bilder gemalt ?

شتونه خانم : كيم ئۇ ؟ ئۇنى هېچ ئاڭلىماپتىكەنەمە . ياخشى رەسمىلەرنى سىزاتتىمۇ ؟

Der alte Mann: Ja, er malte einige sehr gute Bilder. Er lebte vor hundert Jahren. Seine Bilder gefielen damals den Menschen nicht, aber jetzt lieben sie sie.

بۇۋاي : ھەئ بىرمۇنچە ياخشى رەسمىلەرنى سىزغان . ئۇ يۈز يىلىنىڭ ئالدىدا ياشىغان ، ئۇ چاغلاردا كىشىلەر ئۇنىڭ رەسمىلىرىنى ياختۇرمىغان ، بىراق ھازىر ئۇلارنى ياخشى كۆرۈۋاتىدۇ .

Herr Stone: Ich verstehe. Und ist dieses Bild sehr wert ?

شتونه ئەپەندى : مەن چۈشەندىم ، بەلكى بۇ رەسم بەك قىممەتتۇ ؟

Der alte Mann: Oh ja! Es ist eine ganze Menge Geld wert! Es kann Tausend Sterling wert sein .

بۇۋاي : شۇنداق ، بەك كۆپ پۇلغا يارايدۇ . مىڭ فوندىستيرلىڭ قىممىتىدە بۇلۇشى مۇمكىن .

Herr Stone: Tausend Sterling! Hast du das gehört, Mary? Dieses kleine Bild soll Tausend Sterling wert sein. Und wir stellen es in die Dachstube .

شتونه ئەپەندى : مىڭ فوندىستيرلىڭ . ئاڭلىدىگەمۇ بۇنى مارىي ؟ بۇ كىچىك بىر رەسم مىڭ فوندىستيرلىڭ قىممىتىدە بولسا . ھەمدە بىز بۇنى بالىخانىغا قۇيۇپتۇق .

Frau Stone: Ich kann es nicht glauben .

شتونه خانم : ئىشەنەيمەن

Herr Stone: Und es gibt viele Bilder in der Dachstube.

شىتونه ئېپەندى : بالخانىدا يەنە نۇرغۇن رەسم بار .

Der alte Mann: Ja, ich muß sie alle anschauen. Vielleicht wollen Sie aber jetzt das Zimmer nicht vermieten. Wenn Sie Bilder verkaufen, werden Sie reich sein.

بۇۋاي : ھە ئۇلارنىڭ ھەممىسىگە قاراپ بېقىشىم كىرەك . بىراق ھازىر ئۆينى كىراغا بېرىشنى خالىمايدىغانسىز ، ئەگەر رەسمىلەرنى ساتىسىڭىز باي بۇلۇپ كىتسىز .

Frau Stone: Nein, Sie müssen das Zimmer auf alle Fälle nehmen. Ich werde mit dem Geld neues Möbel kaufen können.

شىتونه خانىم : ياق سىز چۈقۈم بۇ ئۆينى قانداقلا بولمىسۇن ئالسىز . مەن پۇلغا يىڭى ئۆي جاھازىلىرىنى ئاللايمەن .

Der alte Mann: Nein, bitte, tun Sie das nicht! Für mich nicht! Ich liebe dieses alte Möbel. Ändern sie es nicht. Ich bin sicher, ich werde hier sehr glücklich sein .

بۇۋاي : ئۇتۇنۇپ قالايمىش ، بۇنداق قىلىمالى . مەن ئۈچۈن بولمايدۇ ، بۇ كونا ئۆي جاھازىلىرىنى ياخشى كۈرىمەن . ئۇنى ئالماشتۇرمائى ، بۇ يەردە بەختلىك بۇلۇدىغانلىقىمغا ئىشەنچىم كامىل .

# Ein schlechter Traum

## قاباھەتلەك چۈش

es ist Sonntag Nachmittag zwei Uhr. Herr und Frau Hill habe ihr Mittagessen und trinken im Wohnzimmer Kaffee.

يەكشەنبە چۈشتىن كىيىن سائەت ئىككى . هىل ئەپەندىم خانىمى بىلەن بىرگە چۈشلۈك تاماقنى يىدى ۋە ساراي ئۆيىدە قەھۋە ئىچۈواتىدۇ .

Herr Hill: Oh, weh! Dieser Kaffee hat einem schrecklichen Geschmack! Warum kann Annie keinen guten Kaffee machen? Es ist doch ganz einfach. Du kannst ihr zeigen.

هىل ئەپەندى : ئۇف بۇ قەھۋە نىمانچە تەمسىز . نىمە ئۈچۈن ئاننى ياخشى بىر قەھۋە دەملەيدۇ ؟ بۇ ئاسانغا ئۇنىڭغا كۆرسىتىپ قۇيۇسەن .

Frau Hill: Ich habe ihr gezeigt, das weißt du doch! Einige Tage sie guten Kaffee und dann vergisst sie wieder. Ich fürchte, sie ist nicht sehr gescheit.

ھېل خانىم : ئۇنىڭغا كۆرسەتتىم ، بۇنى بىلىسىزغۇ . بىرقانچە كۈن ياخشى قەھۋە دەملەيدۇ . كىيىن يەنە ئۇنتۇپ قالىدۇ . قۇرقىمەن ئۇ بەك ئەقللىق ئەمەس .

Herr Hill: Du hast vollkommen Recht. Sie ist nicht sehr klug. Und sie ist eine schlechte Köchin. Das

Mittagsessen war auch schrecklich. Ich wollte mit dir darüber reden.

ھېل ئەپەندى : سىنىڭ تامامەن توغرا ، ئۇ بەك ئەقلىق ئەمەس ، ھەمدە ناچار بىر ئاشپەز . چۈشلۈك تاماقمۇ ناچار . بۇ توغۇرلۇق سىنىڭ بىلەن سۆزلەشىمەكچىمەن .

Frau Hill: Muss das jetzt sein? Es ist Sonntag Nachmittag!

ھېل خانىم : چۈقۈم ھازىر بۇلۇشى كىرەكمۇ ؟ بۈگۈن بولسا يەكىشىنە چۈشتىن كىيىن .

Herr Hill: Nein, es kann nicht warten. Ich muss mit dir über Annie sprechen.

ھېل ئەپەندى : ياق ساقلاشقا بولمايدۇ . ئائىنىي ھەققىدە سىنىڭ بىلەن پاراگلىشىشىم كىرەك .

Frau Hill: Gut, erzähl mir.

ھېل خانىم : بولىدۇ چۈشەندۈرۈڭ ماڭا .

Herr Hill : Nun, das Unangenehme ist folgendes. Leute kommen zu unserem Haus. Sie kommen zum Abendessen und bekommen schlechtes Essen. Was denken diese Leute von mir? Ich bin ihr Bankdirektor.

ھېل ئەپەندى : ئۇنداقتا ئىشنىڭ ناچار تەرىپى مۇنداق . ئۇيىمىزگە كىشىلەر كىلىدۇ . كەچلىك تاماقدا كىلىپ ناچار تاماقدىسى . بۇ كىشىلەر منى قانداق ئويلاپ قالىدۇ ؟ مەن ئۇلارنىڭ بانكا دىرىكتورى تورسام .

Faru Hill: Was kann ich aber tun, George? Ich

weiß, das Essen ist nicht sehr gut. Das nächste mal kuche ich das Abenssen selber.

ھېل خانم : براق مەن نىمە قىلاڭىمەن گورگى ؟ تاماقلارنىڭ ياخشى بولمايۋاتقانلىقىنى بىلەن . كىلهر قېتىم كەچلىك تاماقنى ئۆزەم ئىتىمەن .

Herr Hill: Nein, das kannst du nicht machen. Du bist meine Frau und musst diese Leute empfangen. Du kannst deine Zeit nicht in der Küche verbiringen.

ھېل ئەپەندى : بولمايدۇ بۇنداق قىلمايسەن . سەن مىنىڭ ئايالىم ۋە بۇ كىشىلەرنى كۈتۈشىڭ كىرەك . ۋاختىڭنى ئاشخانىدا ئۆتكۈزسەڭ بولمايدۇ .

Frau Hill: Was ist dann die Lösung?

ھېل خانم : ئۇنداقتا چارسى نىمە ؟

Herr Hill: Ganz einfach! Wir müssen uns eine neue Köchin nehmen.

ھېل ئەپەندى : ناھايىتى ئاسان ، يىڭى بىر ئاشپەز ئالىمىز .

Frau Hill : Annie ist aber seit langer Zeit mit uns, George. Fast zwanzig Jahre. Wir können ihr das nicht antun. Sie ist jetzt keine junge Frau mehr. Wie wird sie eine neue Arbeit finden?

ھېل خانم : براق ئانى نىمە بولسا ئۇزۇن ۋاقتىلاردىن بىرى بىز بىلەن بىرگە گئورگى. يىگىرمە يىلغا يېقىن ، ئۇنىڭغا بۇنداق قىلمايلى ، ئۇ بولسا ھازىر ياش قىز ئەمەس ، قانداقمۇ يىڭى بىر ئىش تاپالسىۇن ؟

Herr Hill: Ich weiss nicht. Sie muss gehen! Alles ist jetzt ganz anders. Ich bin der dierenktor einer grossen Bank. Wir müssen eine gute Köchin haben.

ھېل ئەپەندى : بىلمەيمەن ، كىتىشى كىرەك . ھازىر ھەممە نەرسە ئۆزگەردى ، مەن بىر چوڭ بانكىنىڭ دىرىكتورى ، ياش بىر ئاشپىزىمىز بۇلۇشى كىرەك .

Frau Hill: Du bist jetzt ganz anders, George! Du hast dich verändert. Die Menschen gehen dich nichts mehr an.

ھېل خانىم : ھازىر سەن پۇتونلەي باشقىچە گئورگى ، ئۆزگۈرۈپ كىتىپسەن . كىشىلەرگە كۈڭۈل بۇلمەيدىغان بوبىپسەن .

Herr Hill: Die Bank geht mich etwas an. Und unsere Kunden gehen mich etwas an. Aus diesem Grund muss Annie gehen. Erkläre ihr die Angelegenheit. Sie wird es verstehen. Gibt ihr drei Monate Zeit. In dieser Zeit kann sie eine neue Arbeit finden.

ھېل ئەپەندى : بانكىغا كۈڭۈل بۇلىمەن ۋە خىربىدارلارغا كۈڭۈل بۇلىمەن. مۇشۇ سەۋەپتىن ئاننى چۈقۈم كىتىشى كىرەك . بۇ ئىشلارنى ئۇنىڭغا چۈشەندۈر ، ئۇنىڭغا ئۈچ ئاي ۋاقت بەر ، بۇ ۋاقت ئىچىدە ئۇ يىڭى ئىش تېپۋالا لايىدۇ .

Frau Hill : Es wird nicht leicht sein.

ھېل خانىم : ئاسان ئەمەس

Herr Hill: Wirst du es ihr heute sagen?

ھېل ئەپەندى : بۈگۈن دەمسەن ئۇنىڭغا ؟

Frau Hill : Kann ich es nicht morgen tun ?

ھېل خانىم : ئەتە قىلساممۇ بۇلامدۇ ؟

Herr Hill: Nein, du wirst es vergessen. Tu es heute!

ھېل ئەپەندى : بولمايدۇ ، ئۇنتۇپ قالىسەن ، بۈگۈن قىل .

Frau Hill: Gut. Ich werde heute mir ihr sprechen.

Die arm Frau!

ھېل خانىم : ما قول ، مەن بۈگۈن ئۇنىڭ بىلەن سۆزلىشىمەن ، بىچارە ئايال .

Herr Hill: ich fühle mich etwas müde. Ich denke,  
ich werde einwenig schlafen.

ھېل ئەپەندى : بىر ئاز ھارغىنلىق ھېس قىلۋاتىمەن ، مەن بىر ئاز ئوخلىۋالىي .

Frau Hill(steht auf): Bleib da. Ich habe etwas zu  
tun. Ich störe dich nicht.

ھېل خانىم : (ئورنىدىن تۇرىدۇ ) سەن بۇ يەردە قال ، قىلىدىغان ئازراق ئىشىم بار ، ساڭا  
دەخلى قىلماي .

Frau Hill geht aus dem Zimmer hinaus. Herr Hill  
streckt seine Füsse auf einem Stuhl und schliesst  
seine Augen. Bald ist er eingeschlafen.

ھېل خانىم ئىدىن چىقىدۇ ، ھېل ئەپەندى پۇتلېرىنى بىر ئۇرۇندۇققا ئۇزۇن سۇنىدۇ ۋە  
كۆزىنى يۇمۇدۇ . تىزلا ئۇخلاپ قالىدۇ .

Herr Hill ist noch immer im Schlaf. Es klopft an

der Tür. Herr Hill hört das Klopfen und erwacht.

ھېل ئەپەندى يەنلا ئۇخلاۋاتىتى ، ئىشىك قېقىلىدۇ ، ھېل ئەپەندى ئىشىكىنى ئاڭلاپ ئويغىنىدۇ .

Herr Hill: Wer ist da? Kommen Sie herein!

ھېل ئەپەندى : كىم بار بۇيەر دە ؟ كىرىڭ .

Zwei Männer kommen ins Zimmer hinein. Der erste ist Briggs, der Direktionshelfer der Bank. Der zweite ist Winter, der Kassierer.

ئۆيگە ئىككى ئادەم كىرىپ كىلىدۇ ، بىرنىجىسى بانكا دىرىكتۇر ياردەمچىسى بېرگىكس ، ئىككىنچىسى بولسا كاسىسir ۋىنتا .

Briggs: Guten Tag. Wir stören Sie nicht, nicht wahr?

بېرگىكس : خەيرلىك كۈنلەر ، سىزنى ئاۋارە قىلىپ قۇيمىغاندىمىز .

Herr Hill: Oh, es ist Briggs! Und Winter! Eingentlich schlief ich einwenig. Was ist los? Ist es etwas wichtiges?

ھېل ئەپەندى : ئوبىكىس ئىكەنغا ، يەنە ۋىنتا ، ئەسلى مەن ئازراقلار ئۇخلاپتىمەن ، نىمە بولدى ؟ مۇھىم بىر ئىش بارمۇ ؟

Briggs: es ist ziemlich wichtig.

بېرگىكس : بىر ئاز مۇھىم ئىشتى .

Herr Hill: Ich hoffe, es ist kein Unglück. Die bank ist nicht in Brand, oder?

هېل ئەپەندى : پەقەت بىر ئىش بۇلۇشنى ئۈمۈد قىلىمايمەن ، بانكىغا ئوت كەتمىدى  
، شۇنداقمۇ ؟

Herr Hill lacht über seinen eigenen Spass. Briggs und Winter lachen nicht.

هېل ئەپەندى ئۆزىنىڭ چاقچىقىغا كۈلىدۇ ، بىرگەس بىلەن ۋىنتا كۈلمەيدۇ .

Briggs: Nein, die Bank ist nicht in Brand. Wir mussten Sie aber sehen. Wir wollen mit Ihnen sprechen.

بىرگەس : ياق بانكىغا ئوت كەتمىدى ، بىراق سىز بىلەن كۈرۈشىشىمىز كىرەك ئىدى ، سىز بىلەن سۆزلەشمەكچىمىز .

Herr Hill: Heute? Es ist Sonntag! Kann es nicht warten? Sie können es mir morgen sagen. Kommen Sie und sehen Sie mich in meinem Büro!

هېل ئەپەندى : بۈگۈن ئەپەندى : بۈگۈن يەكىنلىك بولماسىمۇ ؟ ماڭا ئەتە دىسەڭلارمۇ بۇلۇدىغۇ ، كىلىپ ئىشخانامدا كۈرۈشىشىمىز كىرەك .

Winter: Es kann nicht warten. Wir müssen mit Ihnen heute sprechen.

ۋىنتا : ساقلىغىلى بولمايدۇ ، سىز بىلەن بۈگۈنلا سۆزلىشىشىمىز كىرەك .

Herr Hill: Ich verstehe nicht. Na gut, setzen Sie sich, Sie beide. Nun, was ist los?

هېل ئەپەندى : بىلەنلىك ، قېنى ئولتۇرۇڭلا ، ئىككىڭلارغا نىمە بولدى ؟

Briggs: es ist nicht einfach zu beginnen.

برگگس : باشلاش ئاسان ئەمەس .

Winter: Soll ich ihm erzählen Briggs? Einer von uns muss es machen!

ۋىنتا : ئۇنىڭغا مەن چۈشەندۈرەيمۇ بىرگگىس؟ بۇنى چۈقۈم بىرىمىز قىلىشىمىز كىرەك .

Briggs: Nein, ich mache es. Ich bin der Directorshelper. Nun, wir denken, Sie müssen zurücktreten.

برگگىس : ياق مەن قىلاي ، مەن مۇئاۋىن دىرىكتۆر بولغاندىكىن ، ھازىر سىزنىڭ ئىستىپا سورىشىڭىزنى ئويلاشتۇق .

Herr Hill: Zurücktreten? Von der bank weggehen?  
Worüber reden sie denn? Ist das ein spass, Briggs?  
ھېل ئەپەندى : ئىستىپامۇ ؟ بانكدىن ئايىلماقچىمۇ ؟ زادى نىمە توغۇرلۇق سۆزلىشىۋاتىسىلەر ؟ بۇ بىر چاخقا قىمۇ بىرگگىس ؟

Briggs : Nein, das ist kein Spass.

بىرگگىس : ياق بۇ چاخقا ئەمەس .

Herr Hill: Moment mal bitte. Es ist Sonntag nachmittag. Sie kommen in meine Wohnung und stören mich. Dann sagt ihr mir...ich muss zurücktreten.

ھېل ئەپەندى : تۇختاپ تۇرۇڭلا ، يەكشەنبە چۈشتىن كىيىن ، ئۆيۈمگە كىلىپ منى ئاۋارە قىلىسىلەر ، يەنە ماڭا ، ، چۈقۈم ئىستىپا بىرىشنى دەۋاتىسىلەر .

Winter: es tut uns leid. Wir wissen, es ist Sonntag.

Wir mussten es Ihnen aber sagen.

ۋىنتا : كەچۈرۈڭ بۈگۈن يەكىنلىكىنى بىلىمىز ، بىراق چۈقۈم دىيىشىمىز كىرىڭىز .

Herr Hill: Sie können das aber nicht machen. Ich bin der Direktor. Sie sind nur Directorshelper, Briggs. Und Winter ist nur der Kassierer. Sie dürfen mit mir nicht so reden.

ھېل ئەپەندى : بىراق مۇنداق قىلمايسىلەر ، مەن دىكەن دىرىكتور ، سىز بولسىڭىز پەقەت مۇۋاھىن دىرىكتۇر بىرگەن ، ھەمدە ۋىنتا بولسا كاسىسر . سىلەرنىڭ ماڭا بۇنداق دىيىش ھەددىڭلار ئەمەس .

Briggs: Wir machen das für die Bank.

بىرگەن : بىز بۇنى بانكا ئۈچۈن قىلۋاتىمىز .

Winter: Für die Bank wird es eine gute Sache sein.  
Glauben Sie mir.

ۋىنتا : بانكا ئۈچۈن ياخشى بىر ئىش بولۇشى مۇمكىن ، ماڭا ئىشىنىڭ .

Herr Hill: Ich habe jetzt genug! Gehen Sie beide nach Hause. Nehmen Sie morgen Urlaub. Sie beide brauchen eine Erholung.

ھېل ئەپەندى : بولدى بەس ، ئىككىڭلار ئۆيگە قايىتىڭلار . ئەتە سايىاهەتكە چىقىڭلار . ھەر ئىككىڭلار دەم ئېلىشىڭلار لازىم .

Briggs: Es geht uns gut. Wir brauchen keinen Urlaub.

بىرگەن : بىز ياخشى تۇردۇق ، دەم ئېلىشىمىزنىڭ حاجىتى يوق .

Winter: Wir müssen aber heute Ihre Antwort haben. Werden Sie zurücktreten?

ۋىنتا : بىرaque بىز بۇگۈن جاۋابىڭىزنى ئېلىشىمىز كىرەك ، ئىستىپا بىرەممىز ؟

Herr Hill: Es ist wie ein schlechter Traum! Warum muß ich zurücktreten? Was habe ich getan?  
Sagen Sie mir das!

ھېل ئېپەندى : بۇ بىر قاباھەتلەك چۈشكە ئوخشايدۇ ، نىمە ئۈچۈن ئىستىپا بىرىشىم كىرەك ؟ نىمە قىلدىم ؟ ماڭا دەڭلا بۇنى ؟

Briggs: Sie leiten die Bank nicht gut.

بىرگەس: بانكىنى ياخشى باشقۇرالىدىڭىز .

Herr Hill: Natürlich leite ich die Bank gut. Tausende von Leuten benutzen unsere Bank. Das geschäft geht sehr gut.

ھېل ئېپەندى : ئەلۋەتتە بانكىنى ياخشى باشقۇرۇۋاتىمەن ، مىڭلارچە كىشى بانكىمىزنى ئىشلىتىۋاتىدۇ ، تىجارتىمىز ناھايىتى ياخشى .

Briggs: Oh, das wissen wir ja. Aber die ganze Arbeit machen wir. Sie benutzen unsere Bank, denn wir arbeiten tüchtig.

بىرگەس : ئوخ ، بۇنى ھەممىمىز بىلىمىز ، بىرaque پۇتۇن ئىشنى بىز قىلۋاتىمىز ، بىز جاسارەت بىلەن ئىشلىگىنىمىزدىن بانكىمىزنى ئىشلىتىۋاتىدۇ .

Winter: Und Sie sind den Leuten in der Bank nicht nett. Den Kunden gegenüber sind Sie nett, aber

uns nicht. Neimand hat Sie gern!

ۋىنتا : ھەمە سىز بانكىدىكىلەرگە ياخشى مۇئامىلە قىلىمايسىز ، خىربىدارلارغا ياخشى مۇئامىلە قىلغىنىڭز بىلەن بىزگە ئۇنداق ئەمەس ، ھېچكىم سىزنى ياخشى كۆرمەيدۇ .

Herr Hill: Oh, ich weiss, sie haben mich nicht gern. Sie müssen viel arbeiten und sie haben das nicht gern.

ھېل ئەپەندى : مىنى ياخشى كۆرمەيدىغانلىقىڭلارنى بىلەن ، چۈقۈم كۆپ ئىشلەيدىغىنىڭلاردىن بۇ سىلەرگە ياقمايۋاتىدۇ .

Winter: Sie arbeiten aber nicht viel.

ۋىنتا : بىراق سىز كۆپ ئىشلەمەيسىز .

Herr Hill: Natürlich tue ich das.

ھېل ئەپەندى : ئەلۋەتنە قىلۋاتىمەن .

Briggs: Oh, nein! Sie kommen zum Beispiel spät am Morgen.

ئۇنداق ئەمەس : مەسىلەن ئەتتىگەندە كىچىكىپ كىلىسىز .

Winter: Und Sie gehen oft früh weg!

ۋىنتا : ھەمە داۋاملىق بالدۇر كىتسىز .

Briggs: Und Sie nehmen zwei oder drei Stunden für das Mittagessen. Wir verbringen den ganzen Tag in der Bank, Sie aber sind nie dort!

بىرىڭگىس : ۋە چۈشلۈك تاماقدى ئىككىي - ئۈچ سائەت يەيسىز ، بىز پۇتۇن كۈننى بانكىدا ئۆتكۈزۈمىز ، بىراق سىز ئۇ يەردە يوق .

Herr Hill: Ich bin aber der Direktor. Das ist ein teil meiner Arbeit. Ich muss mich mit wichtigen Leuten beschäftigen. Ich muss mit ihnen zu Mittag essen. Das ist ein gutes Geschäft.

هېل ئەپەندى : براق مەن دېرىكتور ، بۇ منىڭ خىزمىتىنىڭ بىر بۆلىگى ، مەن چۈقۈم مۇھىم ئادەملەرگە خىزمەتتە بۇلۇشىم كىرەك ، مەن چۈقۈم ئۇلار بىلەن چۈشلۈك تاماقنى بىلە يىيىشىم لازىم . بۇ بىر ناھايىتى ياخشى تىجارت.

Briggs: Das ist ein Vergnügen! Sie haben gern gute Kost!

بىرىگىس : بۇ بىر راھەت- پاراخەتكە بىرىلگەنلىك ، ياخشى تاماقلارنى بەك ياخشى كۆرسىز .

Herr Hill: Ich werde es nicht mehr anhören.

هېل ئەپەندى : بۇنى ئاڭلىمايمەن .

Winter: Sie müssen aber!

ۋىنتا : براق سىز مەجبۇر.

Herr Hill: Ich werde von Ihnen zur Generaldirektion schreiben. Dann werde Sie zurücktreten müssen.

هېل ئەپەندى : سىلەر توغۇرلۇق باش دېرىكتورغا خەت يازىمەن ، ئۇ چاغدا ئىستىپا بىرىشكە مەجبۇر بۇلۇسلەر .

Briggs: Wir haben bereits über Sie geschrieben.

بىرىگىس : بىز قەتىيلىك بىلەن سىزنىڭ ئۈستىڭىزدىن خەت يازدۇق .

Winter: Jawohl! Wir erklärten die Lage und sie waren mit uns einer Meinung.

ۋىنتا : شۇنداق ، بىز ئەھۋالنى چۈشەندۈردىق ، ھەمە بىز بىلەن ئوخشاش پىكىرگە كەلدى

Herr Hill: Was! Sie haben zur Generaldirektion geschrieben, ohne mir zu sagen!

ھېل ئەپەندى : نىمە ؟ باش دىرىكتورغا خەت يازدىڭلارمۇ ، ماڭا دىمەي .

Briggs. Wir haben das machen müssen. Wir dachten nur an die Bank.

بىرىڭگىس : مۇشۇنداق قىلىشقا مەجبۇر بولدىق ، پەقەت بىز بانكىنى ئويلىدۇق .

Winter: Und sie stimmten zu, Sie müssen zurücktreten.

ۋىنتا : ھەمە ئۇلار سىزنىڭ چۈقۈم ئىستىپا بىرىش پىكىرگە قۇشۇلدى .

habe in der Bank dreissig Jahre verbracht.

ھېل ئەپەندى : بىراق بۇنى ماڭا قىلمايدۇ ، بانكىدا 30 يىل ۋاخىمنى ئۆتكۈزدۈم .

Briggs: Denken Sie an die Bank. Ohne Sie wird sie ein glücklicherer Ort sein!

بىرىڭگىس : بانكىنى ئويلاڭ ، سىزسىز تېخىمۇ بىخەتلىك بىر يەر بۇلۇدۇ .

Herr Hill: Was werde ich aber machen? Ich bin kein junger Mann. Wie kann ich eine neue Arbeit finden?

ھېل ئەپەندى : ئەمما مەن نىمىش قىلىمەن ؟ يىگىت ئەمە سەمەن ، يىڭى بىر ئىشنى  
قانداق تاپىمەن ؟

Winter: Ach, irgendetwas werden Sie schon finden. Eine Arbeit in einem Büro.

ۋىنتا : ئىشلىپ بىر ئىش تاپالايسىز ، ئىشخانىدىكى بىر ئىش .

Briggs: Sie können auch Zeit haben. Zwei oder drei Monate. Sie werden eine neue Arbeit finden können.

بىرىگىسىز : ۋاختىڭىز بار ، ئىككى ياكى ئۈچ ئاي ، يىڭى بىر ئىش تاپالايسىز .

Herr Hill: Ich bin nicht sicher.

ھېل ئەپەندى : ئىشەنچم يوق .

Briggs: Sie versprechen aber zurücktreten nicht wahr?

بىرىگىسىز : بىراق ئىستىپا بىرىشكە ۋەدە بىرسىز ، شۇنداقمۇ ؟

Herr Hill: Na, ja, ich muss. Die Generaldirektion ist mit Ihnen gleicher Meinung.

ھېل ئەپەندى : ھە بولۇدۇ ، مەجبۇرمەن. باش دىرىكتور سىلەر بىلەن ئوخشاش پىكىردى  
بولغاندىكىن .

Winter: Danke.

ۋىنتا : رەھمەت

Briggs: Es tut uns sehr leid.

بىرىگىسىز : ئەپۇقلىغايسىز .

Briggs und Winter stehen auf.

بىرىگىسىز بىلەن ۋىنتا ئورنىدىن تۇرىدۇ .

Briggs: Sie kommen morgen ins Büro, oder?

بىرىگىسىس : ئەتە ئىشخانىغا كىلىسىز ، شۇنداقمۇ ؟

Herr Hill: Na ja, ich werde dort sein.

ھېل ئەپەندى : ھە شۇنداق ، ئۇيەردى بۇلمەن .

Winter: Kommen Sie aber bitte pünktlich.

ۋىنتا : ۋاخىدا كەلگەن بولىشكىز .

Briggs und Winter Guten Tag und gehen.

بىرىگىسىس بىلەن ۋىنتا كۈنلىرىڭىز كۈڭۈلۈك بولسۇن دەپ كىتسپ قالدى.

Herr Hill sitzt und hält seinen Kopf in seinen Händen. Nach einer kurzen Zeit kommt Frau Hill hinein. Sie trägt einen dicken Mantel und hat eine Tasche in der Hand.

ھېل ئەپەندى قولى بىلەن بېشىنى تۇتۇپ ئولنۇرىدۇ ، ئازراق ۋاقتىنسىن كىيىن ئايالى ھېل خانىم كىرىپ كىلىدۇ ، ئۇچچىسىغا قېلىن بىر پەلتۇ كىيۇالغان ۋە قولىدا بىر سومدا بار ئىدى.

Herr Hill: Ach, du bist es Liebling. Briggs und Winter waren da. Sie gingen kurz vorhin.

ھېل ئەپەندى : ئاھ سەن مىنىڭ سۆيۈملۈگۈم ، بىرىگىسىس بىلەن ۋىنتا كەلگەن ئىدى ، ھېلىلا كەتتى .

Frau Hill: Ja. Ich sah sie, als sie gingen.

ھېل خانىم : شۇنداق ، چىقۇۋاتقاندا كۆردۈم ئۇلارنى .

Herr Hill: Sie kamen, um mir etwas zu erzählen. Es ist nicht sehr angenehm. Ich muss von der

Bank zurücktreten.

هېل ئەپەندى : ماڭا بىر نىمىلەرنى دىگلى كەپتىكەن ، ياخشى ئىش ئەمەس ، مەن  
بانكىدىن ئىستىپا بىرىشكە مەجبۇر بولدۇم .

Frau Hill: Ja, ich weiss.

هېل خانىم : هە مەن بىلدىم .

Herr Hill: Weisst du es schon?

هېل ئەپەندى : بىلدىڭمۇ ؟

Frau Hill: Ja, sie sagten es mir.

هېل خانىم : هە ئۇلار ماڭا دىدى .

Herr Hill: Sie konnten nicht warten! Sagten sie der  
auch den Grund?

هېل ئەپەندى : ساقلىيالىمىدىمۇ ، سەۋەبىنى دىمىدىمۇ ساڭا ؟

Frau Hill: Ja, die Leute in der Bank lieben dich  
nicht. Ich bin nicht sehr überrascht.

هېل خانىم : هە بانكىدىكى كىشىلەر سىنى ياخشى كۆرمەيدىكەن ، مەنمۇ بەك ھەيران  
قالدىم .

Herr Hill: Ich habe mein ganzes Leben in der Bank  
verbracht und jetzt meine Arbeit verloren!

هېل ئەپەندى : پۇتون ئۆمرۈمنى بانكىدا ئۆتكۈزۈم ، ئەمدى كىلىپ ئىشىدىن ئايىرىلىم .

Herr Hill bemerkt, seine Frau trägt einen Mantel.

هېل ئەپەندى ئايالسىڭ پەلتۇ كىيۇلغانلىقىنى بايقيدى.

Herr Hill: Na, gehst du hinaus? Und du hast eine

Tasche. Wohin gehstdu?

ھېل ئەپەندى : ھە سىرتقا چىقامسىن ؟ ھە مەدە سومكاشمۇ بار ، قەيەرگە بارسىسىن ؟

Frau Hill: ich brauche Urlaub. Ich werde mit meiner Schwester einige Tage verbirringen.

ھېل خانىم : ساياھەت قىلىشىم كىرەك ، سىڭلىم بىلەن بىرقانچە كۈنى ئۆتكۈزۈمەن .

Herr Hill: Gerade jetzt? Ich brauche aber jetzt deine Hilfe!

ھېل ئەپەندى : دەل ھازىرمۇ ؟ بىراق مەن سىنىڭ ياردىمىڭە مۇھتاج .

Frau Hill: Ich kann dir nicht helfen. Und ich muss Urlaub haben. Ich kann nicht warten.

ھېل خانىم : ساڭا ياردەم قىلمايمەن ، ھەم ساياھەتكە چىقىشىم كىرەك ، مەن ساقلىيالمايمەن .

Herr Hill: Du kannst aber später Urlaub machen. Wir fahren zusammen.

ھېل ئەپەندى : بىراق سەن كىينىرەك ساياھەت قىلىساڭمۇ بولىدىغۇ ، بىللە بارىمىز .

Frau Hill: Woher wirst du das Geld für einen Urlaub bekommen? Du hast deine Stelle verloren. Es wird nicht leicht sein, eine neue zu finden. Du bist kein junger Mann.

ھېل خانىم : سايەھەت ئۈچۈن پۇلنى نەدين تاپىسىن ؟ ئىشىڭىن ئايىلىپ قالدىڭ ، يىڭى بىرنى تېپىش ئۇنداق ئاسەن ئەمەس ، يىگىت ئەمەس سەن .

Herr Hill: ich habe noch drei monate Zeit.

Irgendetwas werde ich schon finden.

هېل ئەپەندى : ئۈچ ئايلىق ۋاختىم بار ، قانداق ئىش بولسا بولسۇن بىرنى تاپىمەن .

Frau Hill: Ich hoffe, du hast Recht.

هېل خانىم : خۇدايم ئېيتقىنىڭ بولسۇن .

Herr Hill: Du verlässt mich, denn ich bin in Sorge!

Wann kommst du zurück?

هېل ئەپەندى : بېشىم قېتىپ تۇرغاندا منى تاشلاپ قۇيۇۋاتىسىن ، قاچان قايتىپ

كىلىسىن ؟

Frau Hill: Ich habe keine Ahnung. Ich schreibe und gebe dir Nachricht.

هېل خانىم : بىلمەيمەن ، خەت يېزىپ ساڭا خەۋەر قىلىمەن .

Herr Hill: Wer wird sich aber um mich kümmern?

هېل ئەپەندى : بىراق مىنىڭ ھالىمىدىن كىم خەۋەر ئالىدۇ .

Frau Hill: Annie ist da. Sei ihr nett, vielleicht bleibt sie. Also, Aufwiedersehen George. Schreib mir, wenn du eine Stelle hast.

هېل خانىم : ئاننىي بار ، ياخشى مۇئامىلىدە بولساڭى ، بەلكى بۇ يەردە قالىدۇ ، ئۇنداق

بولسا خوش گورگىي ، ئەگەر ئىش تاپساڭى ماڭا خەت يېزۋەت .

Frau Hill geht aus dem Zimmer hinaus.

هېل خانىم : ئۆيىدىن چىقىتى.

Herr Hill(zu sich selber): Das ist ein schrecklicher Nachmittag! Ich habe meine Stelle verloren und

meine Frau ist auch gegangen!)

هېل ئەپەندى : ئۆز-ئۆزىگە بۈگۈن ناھايىتى ئىسكى چۈشتن كىين بولدى ، ئىشىدىن ئايىلدىمۇ ، ئايالىمۇ كەتتى .

Es klopft an der Tür und Annie kommt hinein.

ئىشىك چىكىلدى ۋە ئاننىي كىرىپ كەلدى .

Herr Hill: Was ist denn Annie? Willst du auch weggehen?

هېل ئەپەندى : زادى نىمە بولدى ئاننىي ؟ سەنمۇ كەتمەكچىمۇ ؟

Annie: Weggehen, mein Herr? Ich wegen Tee, mein Herr. Es ist fast vier Uhr. Soll ich Tee bringen?

ئاننىي : كىتىشمۇ ئەپەندى ؟ چاي ئۇچۇن كىردىم ئەپەندىم ، سائەت 4 بولاي دىدى ، چاي ئەكىرىھيمۇ ؟

Herr Hill: Du willst also nicht gehen. Bist du sicher?

هېل ئەپەندى : شۇنداق قىلىپ كەتمەيسەن ، ئىشەنچلىڭ بارمۇ ؟

Annie: Nein, bistimmt nicht, mein Herr. Ich bin hier sehr glücklich.

ئاننىي : ياق ھەرگىز ئۇنداق ئەمەس ئەپەندىم ، مەن بۇ يەردە ناھايىتى بەختلىك .

Herr Hill: Ich habe meine Stelle verloren.

Wusstest du das?

هېل ئەپەندى : ئىشىدىن ئايىلدىم ، بۇنى بىلىدىغانسىن ؟

Annie: Ja, mein Herr, Frau Hill sagte es mir.

ئاننىي : ھەئە ئەپەندىم ، ھېل خانىم ماڭا دىدى .

Herr Hill: Und meine Frau macht einen langen Urlaub.

ھېل ئەپەندىم : ھەمدە ئايالىم ئۇزۇن بىر ساياھەتكە كەنتى ،

Annie: Ich weiss, mein Herr. Sie wird aber zurückkommen. Ich werde mich um Sie kümmern, während sie nicht da ist.

ئاننىيى : مەن بىلىمەن ئەپەندىم ، بىراق ئۇقايتىپ كىلىدۇ ، ئۇ يوق چاغلاردا مەن سىزدىن خەۋەر ئالىمەن .

Herr Hill: Ich werde nicht viel Geld haben. Vielleicht werde ich nicht in der Lage sein, dich zu bezahlen.

ھېل ئەپەندىم : بەك كۆپ پۇلۇم بولماسلقى مۇمكىن ، بەلكى سىنىڭ پۇلۇڭنى بىرەلمەيدىغان ئەھۋالدا بۇلۇشۇم مۇمكىن .

Annie: Das macht nichts, mein Herr. Ich habe einwenig Geld gespart und so brauche ich jetzt keins. Ich will aber hier bleiben, mein Herr . es ist mein Haus!

ئاننىيى : كىرەك يوق ئەپەندىم ، بىر ئاز پۇل ئىختىساد قىلغان ئىدىم ، شۇڭا ئەمدى ھېچ كىرىكى يوق ، بىراق مەن بۇ يەردە قېلىشنى خالايىمەن ئەپەندىم ، بۇ منىنىڭ ئۇيیوم .

Herr Hill: danke, Annie.

ھېل ئەپەندى : رەھىمەت ئاننىيى

Annie: Soll ich jetzt Tee bringen?

ئاننى : ھازىر چاينى ئەكىرىھيمۇ ؟

Herr Hill: Später, bitte. In einer halben Stunde.

ھېل ئەپەندىم : كىيىنرەك ، يېرىم سائەتتنى كىيىن .

Annie: Jawohl, mein Herr.

ئاننى : خوب ئەپەندىم

Annie geht hinaus. Herr Hill streckt seine Füsse wieder auf den Stuhl und schliess seine Augen.

ئاننى چقىپ كىتسىدۇ ، ھېل ئەپەندى پۇتۇنى ئۇرۇندۇققا سۇنۇپ كۆزىنى يۇمۇدۇ .

Frau Hill kommt ins Zimmer hinein. Ihr Mann schläft noch immer.

ھېل خانىم ئۆيگە كىرىدۇ . يولدىشى تېخىچە ئوخلاۋاتىدۇ .

Frau Hill: George! Es ist fast halb fünf!

ھېل خانىم : گىئۈرگىي ، تۆت يېرىم بولاي دىدى .

Herr Hill(erwacht): Was denn? Halb fünf? Ach, du bist es, Liebling!

ھېل ئەپەندى (ئويغۇنۇپ) : نىمه بولدى ؟ تۆت يېرىم ؟ ئاھ بۇ سانمۇ سۆيۈملۈگۈم ؟

Frau Hill: Ja, natürlich bin ich es.

ھېل خانىم : توغرالۇھىتىه مەن ،

Herr Hill: Du bist dann zu deiner Schwester nicht gegangen.

ھېل ئەپەندى : ئۇنداقتا سەن سىڭلىڭىشكىگە كەتمىدىڭ ؟

Frau Hill: Worüber spricht du? Ich bin nicht von

zu Hause wegegengen. Du hast den ganzen Nachmittag geschlafen.

ھېل خانم : نىمە دەۋاتىسىن ؟ مەن ئۆيىدىن چىقىمىدىم ، سەن پۇتۇن چۈشتىن كىيىن ئۇخلىدىك .

Herr Hill: Habe ich? Dann habe ich geträumt!(Er erinnert sich an seinen Traum) es war kein angenehmer Traum.

ھېل ئەپەندى : مەنمۇ ؟ ئۇنداقتا چۈش كۆرۈپتىمەندە . (چۈشلىرىنى ئەسلىھىدۇ ) ياخشى چۈش ئەمەس ئىكەن .

Frau Hill: Du muss mir davon erzählen. Trinken wir jeutzt Tee?

ھېل خانم : ماڭا سۆزلەپ بىرەمسەن ئۇنى . چاي ئىچەيلىمۇ ئەمدى ؟

Herr Hill: Das ist eine gute Idee. Ich brauche eine Tasse Tee.

ھېل ئەپەندى : ياخشى بىر پىكىركەن بۇ ، ماڭا بىر پىيالە چاي لازىم .

Frau Hill läutet die Glocke für Annie.

ھېل خانم : ئاننىي ئۈچۈن قۇڭغۇراقنى چالىدۇ .

Herr Hill: Übrigens, Liebling. Hast du schon mit Annie gesprochen?

ھېل ئەپەندى : ئۇنىڭدىن باشقا سۆيۈملۈكۈم ، ئاننىي بىلەن سۆزلەشتىڭمۇ ؟

Frau Hill: Nein, noch nicht. Ich hatte noch keine günstige Gelegenheit. Ich war beschäftigt. Ich

habe aber nicht vergessen. Ich sage ihr diesen Abend.

ھېل خانىم : ياق تېخى ، ئەپلىك بىر پۇرسەت بولمىدى . ئىشلار بىلەن بۇلۇپ كەتتىم ، بىراق مەن ئۇنىڭمىدىم ، ئاخشاملىققا ئۇنىڭغا دەيمەن .

Herr Hill: Ich habe wieder darüber nachgedacht. Vielleicht sollen wir sie doch behalten. Seit langer Zeit ist sie mit uns gewesen. Und eine neue Stelle kann sie vielleicht nicht finden.

ھېل ئەپەندى : يەنە بۇ توغرىسىدا ئويلاندىم ، بەلكى ئۇنى ئېلىپ قېلىشىمىز كىرەكتەك قىلىدۇ ، ئۇزۇن ۋاقتىن بىرى بىز بىلەن بىرگە بولدى ، ھەمدە يىڭى ئىش تاپالماسلىقى مۇمكىن .

Frau Hill: Ish sagte dir das Liebling!

ھېل خانىم : بۇنى ساڭا دىدىم سۆيۈملۈگۈم .

Herr Hill: Ich stimme nun mit dir überein. Sie ist bestimmt keine gute Köchin, aber sie arbeitet tüchtig.

ھېل ئەپەندىم : سىنىڭ بىلەن بىرقاراشتا مەن ھازىر ، ئەلۋەتتە ئۇ بىر ياخشى ئاشپەز ئەمەس ، بىراق ئەستايىدىل ئىشلەيدۇ .

Frau Hill: Ja, sie arbeitet sehr schwer.

ھېل خانىم : توغرا بەك قاتىق ئىشلەيدۇ ،

Herr Hill: Vielleicht braucht sie Hilfe im Hause.

Wir können jemanden finden.

ھېل ئەپەندى : بەلكى ئۆيىدە ياردەمگە ئەھتىياجى بار بىرسىنى تاپىمىز .

Frau Hill: Das ist eine gute Idee. Das wird Annie gefalle. Was ist aber mit deinen Abendessen? Wer wird kochen, wenn deine Freude kommen?

ھېل خانىم : ياخشى بىر پىكىر ، بۇ ئانىنغا ياقىدۇ . بىراق سىنىڭ كەچلىك تاماقلىرىڭچۇ ؟  
ئاغىنىلىرىڭ كەلسە كىم تاماق ئىتىدۇ ؟

Herr Hill: Ach, die Abendessen sind nicht sehr wichtig. Wir werden sie nicht sehr oft einladen.

ھېل ئەپەندى : تاماقلار مۇھىم ئەمەس ، بىز ئۇلارنى بەك كۆپ چاقىرمايلى .

Frau Hill: Ich freu mich! Abendessen gefielen mir nie. Aber George, warum hast du dich plötzlich verändert? Du bist jetzt ganz anders?

ھېل خانىم : خۇشال بولدۇم ، ئۇ تاماقلار ھېچ يارىمىدى ، بىراق گىئۈرگىي نىمە ئۈچۈن تۇيۇقسىز ئۆزگەردىڭ ؟ ھازىر سەن باشقىچە بۇلۇپ قاپسەن ؟

Herr Hill: Bin ich? Ich bin zufrieden, du sagst das.

ھېل ئەپەندى : مەنما ؟ بۇنى ئېيتقانلىقىڭ ئۈچۈن سەندىن رازى بولدۇم .

Frau Hill: War es dein Traum? Du musst mir davon erzählen.

ھېل خانىم : كۆرگەن چۈشكىدىنمۇ ؟ ماڭا بۇ توغۇرلۇق سۆزلەپ بەر .

Herr Hill: Nein, ich will nich darüber reden. Ich werde aber nicht vergessen.

ھېل ئەپەندى : ياق ئۇ توغۇرلۇق سۆزىلەشنى خالىمايمەن ، بىراق ئۇنى ئۇنۇتمايمەن .  
Annie kommt ins Zimmer hinein.

ئاننىي ئۆيگە كىرىپ كىلىدۇ .

Annie: Soll ich jetzt den Tee bringen, gnädige Frau?

ئاننىي : ھازىر چاينى ئەكىرسەم بۇلامدۇ ، ھۆرمەتلىك خانىم ؟

## Der neue Verkäufer

### يىڭى ساتقۇچى

Ein Laden. Er ist voll mit alten Sachen: Bilder, Töpfe, Teller, und einige Möbel. Es ist Toms erster Morgen im Laden. Herr Higgins erklärt ihm die Arbeit.

بىر دۇكان كونا نەرسىلەن بىلەن لق تولغان : رەسىملەر ، كۈرىلار ، كونا نەرسىلەن بىلەن لق تولغان ، رەسىملەر ، كۈرىلار ، تەخسىلەر ۋە بىر قانچە ئۆي جاهازىللىرى ، تومنىڭ دۇكاندىكى بىرىنجى كۈنىدۇر ، ھىنگىس ئەپەندى بولسا ئۇنىڭغا ئىشلارنى چۈشەندۈرۋاتىدۇ .

Herr Higgins: Es nimmt eine lange Zeit , bis man

sich in diesen alten Sachen auskennt. Ich habe sie mein ganzes Leben lang verkauft, mache aber trotzdem Fehler.

هەنگىس ئەپەندى : بۇ كونا نەرسىلەرنى ئۈگۈنىش ئۈچۈن ئۇزاق ۋاقت كىتىدۇ، پۇتۇن ئۆمرۈمەدە ئۇلارنى ساتتىم ، ئەپسۇس يەنە بەزىدە خاتالق ئۆتكۈزۈمەن .

Tom: Na ja, ich möchte keine Fehler machen.

توم : ھە ، مەن خاتالق ئۆتكۈزۈشنى خالمايمەن .

Herr Higgins (nimmt einen silbernen Topf):  
Dieser silberne Topf , z.B.

هەنگىس ئەپەندى : (بىر كۈمۈش كۇرىنى ئېلىپ ) بۇ كۈمۈش كۇرا ، مەسىلەن ،

Tom: Er schaut ganz lieb aus.

توم : ناھايىتى چىرايلىق كۈرۈندۇ .

Herr Higgins: Ich zahlte für ihn zehn Pound. Er ist aber nur sieben Pound wert. Es ist kein gutes Silber. Ich machte einen Fehler, als ich ihn kaufte.

هەنگىس ئەپەندى : ئۇنىڭغا 10 فوندىستىرلىك تۈلەتىم ، بىراق ئۇنىڭ قىممىتى پەقت يەتتە فوندىستىرلىك ، بەك ياخشى كۈمۈش ئەمەس ، سېتىۋالغان چاغدا خاتالاشتىم .

Tom: Ich verstehе. Wieviel können Sie dafür verlangen?

توم : چۈشەندىم ئۇنىڭغا قانچە باها قۇياليسىز .

Herr Higgins: Vielleicht acht Pound. So verliere ich zwei Pound. Schauen Sie aber dort drüben

dieses Bild an.(Er zeigt ein Bild)

هینگس ئەپەندى : بەلكى سەككىز فوندىستيرلىڭ ، بۇنداق بولغاندا ئىككى فوندىستيرلىڭ زىيان تارتىمەن ، بىراق بۇ يەردىكى رەسمىگە قاراڭ . (بىر رەسمىنى ئىشارەت قىلىدۇ )

Tom: Das grosse, neben dem Fenster?

توم : دەرىزىنىڭ يېنىدىكى چوڭراقىمۇ ؟

Herr Higgins: Ja, jenes. Nun, ich zahlte dafür nur fünfzehn Pound, ich verkaufe es aber zu fünfundzwanzig Pound.

هینگس ئەپەندى : ھەئە ئۇ ئۇنىڭغا پەقهت 15 فوندىستيرلىڭ بەردىم ، بىراق ئۇنى 25 فوندىستيرلىڭغا ساتىمەن .

Tom: Ein Gewinn von zehn Pound. Das ist ganz gut.

توم : ئون فوندىستيرلىڭ پايدا ، بۇ ناھايىتى ياخشى .

Herr Higgins: Ja, nicht schlecht. Vergessen Sie aber nicht, manche sachen im Geschäft sind hundert Pound wert.

هېنگس ئەپەندى : شۇنداق يامان ئەمەس ، بىراق شۇنى ئۇنىتىماڭكى ، دۇكاننىڭ ئىچىدىكى بەزى نەرسىلەرنىڭ قىممىتى يۈز فوندىستيرلىڭدۇر .

Tom: Wie kann ich aber den Preis wissen? Ich kann nicht sicher sein.

توم : بىراق باھاسىنى قانداق بىلىمەن ؟ ئىشەنج قىلالمايۋاتىمەن .

Herr Higgins: Ich sagte Ihnen natürlich. Ich will kein Geld verlieren!

ھېنگىس ئەپەندى : ئەلۋەتتە سىزگە دەپ بىرىمەن ، مەنمۇ پۇل زىيان تارتىشنى خالىمايمەن .

Tom: Sie können aber nicht immer hier sein. Was mache ich dann?

توم : بىراق سىز داۋاملىق بۇ يەرde بولمايسىز ، ئۇ چاغدا مەن قانداق قىلىمەن ؟

Herr Higgins: Ich habe auch daran gedacht. Ich habe den Preis mit sehr kleinen Zahlen markiert. Sie können versuchen, einen höheren Preis zu bekommen. Der Kunde sieht die Zahlen nicht.

ھىنگىس ئەپەندى : مەنمۇ شۇ توغۇرلۇق ئويلاشقان ، باحالارنى ناھايىتى كىچىك رەقەملەر بىلەن ئىشارەتلىدىم ، ناھايىتى يۇقۇرى باھاغا ئىرىشىشكە ئۇرۇنسىز ، خىربىدارلار بۇ رەقەملەرنى كۆرمەيدۇ .

Tom: Ich beginne zu verstehen.

توم : بىلىشكە باشلىدىم .

Herr Higgins: Zum Beispiel habe ich den Preis hinter das Bild markiert fünfundzwanzig Pound. Ich habe ihn auch unter diesem Topf markiert. Schauen Sie sich das mal an.

ھىنگىس ئەپەندى : مەسىلەن مەن رەسىمنىڭ ئارقىسىغا باھاسىنى 25 فوندىستىرىلىڭ دەپ ئىشارەتلىدىم ، يەنە مەن كۆرىنىڭ ئاستىغىمۇ ئىشارەتلىدىم ، بىر قاراپ قۇيۇڭ .

Tom: Ja, da ist der Preis. Acht Pound. Ich kann

aber versuchen, ihn zu neun zu verkaufen.

توم : شۇنداق باھاسى 9 فوندستيرلىك ، براق مەن ئۇنى 9 فوندستيرلىڭغا سېتىشقا تىرىشىمەن .

Herr Higgins: Ganz richtig. Sie lernen schnell. Ja, verlangen Sie neun Pound und Sie bekommen vielleicht acht. So macht man ein Geschäft.

ھىنگىس ئەپەندى : پۇتونلەي توغرا ، تىز ئۈگەندىڭىز ، شۇنداق 9 فوندستيرلىك دىسىڭىز بەلكى سىز 8 فوندستيرلىڭغا ساتىسىز ، مانا مۇشۇنداق تىجارەت قىلىدىغان گەپ .

Tom: Der Kunde schlägt aber vielleicht nur sechs Pound vor.

توم : بەلكى خېرىدار پەقەت 6 فوندستيرلىك دىيىشىمۇ مۇمكىن .

Herr Higgins: das ist nicht ausreichend. Er kann aber zwei oder drei Sachen kaufen. Dann können Sie ihn zu sechs Pound verkaufen. Verstehen Sie das?

ھىنگىس ئەپەندى : بۇ يەتمەيدۇ ، ئەگەر ئىككى ياكى ئۈچ تال نەرسە ئالسا ، ئاندىن كىيسىن ئۇنى 6 فوندستيرلىڭغا ساتىسىڭىز بۇلۇدۇ ، چۈشەندىڭىزمۇ ؟

Tom: Ja, ich darf kein Geld verlieren.

توم : ھە زىيان تارتىما سلىقىمىز كىرەك .

Herr Higgins: Jawohl. Wenn Sie Geld verlieren, sind Sie für mich nicht der richtige Verkäufer.

ھىنگىس ئەپەندى : شۇنداق ، ئەگەر زىيان تارتىسىڭىز ، مەن ئۈچۈن سىز ياخشى ساتقۇچى

ئەمەس ،

Tom: Sie werden aber im Geschäft sein, oder?

توم : بىراق سىز دۇكاندا بۇلۇسىز شۇنداقمۇ ؟

Herr Higgins: Ich muss kurz weggehen. Für eine Stunde. Das macht aber nichts. Denken Sie daran, ich habe den Preis auf die Sachen markiert. Verkaufen Sie nicht, wenn Sie nicht sicher sind.

ھىنگىس ئەپەندى : ئازراق ۋاقت سىرتقا چىقىشىم كىرەك ، بىر سائەت ئەتراپىدا ، بىراق ھېچقىسى يوق ، باھالارنى نەرسىلەرنىڭ ئاشارەتلىكىنىمى ئوپلاڭ ، ئەگەر ئىشەنج قىلالىمىسىڭىز ساتماڭ .

Tom: Gut. Ich passe auf.

توم : ياخشى ، دىققەت قىلىمەن .

Herr Higgins: Sehen Sie, vor dem Laden steht jetzt ein Mann. Er kommt herein. Hören Sie mir gut zu, Sie lernen bestimmt etwas.

ھىنگىس ئەپەندى : قاراڭ ھاizer دۇكاننىڭ ئالدىدا بىر ئادەم بار ، ئۇ ئىچىگە كىرىۋاتىدۇ ، ماڭا قۇلاق سال ، چۈقۈم بىر نەرسىلەرنى ئۈگۈنسەن .

Der Mann geht ins Geschäft hinein.

ئۇ كىشى دۇكاننىڭ ئىچىگە كىرىدۇ .

Herr Higgins: Guten Morgen, mein Herr.

ھىنگىس ئەپەندى : ياخشىمۇ سىز ئەپەندى .

Der erste Kunde: Guten Morgen, ich möchte mir

Ihr Geschäft einmal anschauen.

بىرىنجى خىridar : ياخشىمۇ سىز ، دۇكىنىڭىزغا بىر قاراپ باقايى .

Herr Higgins: Ja, natürlich mein Herr. Suchen Sie etwas Bestimmtes? Interessieren Sie sich zum Beispiel für Bilder?

هىنگىس ئەپەندى : شۇنداق ، ئەلۋەتنە ئەپەندىم ، مەلۇم بىر نەرسىنى ئىزدەمىسىز ؟  
مەسىلەن رەسىملەرگە قىزىقىامسىز ؟

Der erste Kunde: Nein, für Bilder nicht. Ich interressiere mich aber für Glaswaren.

بىرىنجى خىridar: ياق رەسىملەر ئەمەس پەقەت ئەينە كلىك نەرسىلەرگە قىزىقىمەن .  
Herr Higgins: Glaswaren? Ich habe einige gute Stücke. Darf ich sie Ihnen zeigen?  
(er nimmt einige Sachen heraus und stellt sie vor den Mann) Gefällt Ihnen eines von diesen?

هىنگىس ئەپەندى : ئەينەك بۇيۇملارمۇ ؟ ياخشىسىدىن بىر قانچىسى بار ئىدى ، سىزگە كۆرسىتىشىمگە ئىجازەت بەرگەيىسىز ؟ (ئۇ بىر قانچە تال ئەينەك بۇيۇملىرىنى چىقىرىپ ئۇ كىشىنىڭ ئالدىغا قۇيۇدۇ ) بۇلاردىن بىرەسى سىزگە ياردىمۇ ؟

Der Mann wählt zwei oder drei Sachen aus und betrachtet sie.

ئادەم ئىككى ۋەيا ئۈچ تال نەرسىنى ئالىدۇ ، ۋە ئۇلارغا قارايدۇ .

Der erste Kunde: Diese Vase ist ganz lieb.

بىرىنجى خىridar : بۇ ۋازا ناھايىتى چىرايلىق ئىكەن .

Herr Higgins: Ja stimmt, nicht wahr? Sie ist ein ziemlich altes Stück. Ich habe nicht viele Stücke wie dieses.

هنجس ئەپەندى : ھە توغرا يالغانمۇ يا ؟ ئۇ ناھايىتى كونا مال ، ئۇنىڭغا ئۇخشايىدىغان كۆپ مېلىم يوق .

Der erste Kunde: Meine Frau hat Glaswaren gerne. Ich suche für sie ein Geschenk.

برىنجى خېریدار : مىنىڭ ئاياللم ئەينەك بۇيۇملارنى ياخشى كۈرىدۇ ، ئۇنىڭغا بىر سۇۋىغات ئىزدەۋاتىمەن.

Herr Higgins: Ja, das wird ihr bestimmt gefallen.

هنجس ئەپەندى : ھە بۇ ئۇنىڭغا چۈقۈم يارايدۇ .

Der erste Kunde: was kostet das?

برىنجى خېریدار : باھاسى قانچە ؟

Herr Higgins: Drei Pound. Nicht viel für eine solche Vase.

هنجس ئەپەندى : ئۇچ فوندىستىرلىڭ ، بۇنداق بىر ۋازا ئۇچۇن يۇقۇرى باھا ئەمەس .

Der erste Kunde: ich weiss. Ich will aber nicht drei Pound ausgeben.

برىنجى خېریدار : بىلەمەن ، بىراق ئۇچ فوندىستىرلىڭ بىرىشنى خالمايمەن .

Herr Higgins: Gut. Sie können sie zu 2.15 Pound haben. Ich zahlte dafür 2.10 . ich muss einen kleinen Gewinn haben, nicht wahr?

هنجىس ئەپەندى : ياخشى ، سىز ئۇنىڭغا 2.15 فوندىستىرىلىك بىرىڭ ، مەن ئالغان ، مەنمۇ ئازراق پايدا ئېلىشىم كىرەكقۇ ، ئۇنداق ئەمەسمۇ يى ؟

Der erste Kunde: das ist ein günstiger Preis. Gut.  
Ich nehme sie.

بىرىنجى خىرىدار : مۇۋاپىق باها بولدى ، بۇلىدۇ مەن ئالاي .

Herr Higgins: Sie werden nicht bereuen. Mein Herr. Ihrer Frau wird sie gefallen.

هنجىس ئەپەندى : پۇشايمان قىلمايسىز ئەپەندىم ، ئۇ ئايالىڭىزغا يارايدۇ .

Herr Higgins packt die Vase ein. Der Kunde bezahlt und nimmt die Vase.

هنجىس ئەپەندى ۋازىنى ئورىدى، پۇلنى تاپشۇردى ۋە ۋازىنى ئالدى .

Herr Higgins: Ich danke mein Herr. Vielleicht sehen wir Sie wieder.

هنجىس ئەپەندى : رەخىمەت سىزگە ئەپەندى ، سىز بىلەن بەلكى يەنە كۆرۈشىمىز .

Der erste Kunde: Ja, ich komme wieder. Wenn ich mal hier vorbeigehe. Aufwiedersehen.

بىرىنجى خىرىدار : شۇنداق يەنە كىلمەن ، ئەگەر بۇياقلارغا كىلىپ قالساملا ، خەير - خوش

Herr Higgins: Aufwiedersehen. Mein Herr.

هنجىس ئەپەندى : خەير- خوش ئەپەندىم .

Der kunde geht hinaus. Herr Higgins und Tom sind im Geschäft allein.

خېرىدار چىكتىدۇ ، ھىنگىس ئەپەندى بىلەن توم دۇكاندا يالغۇز .

Herr Higgins: Nun...verstehen Sie das jetzt?

ھىنگىس ئەپەندى : ھە چۈشەندىڭزىمۇ ئەمدى ؟

Tom: Ja. Sie haben aber keinen grossen Gewinn.

Nur fünf Schilling.

توم : توغرا ، بىراق سىز كۆپ پايدا ئالمىدىڭز ، پەقەت شۇ 5 شىلىك .

Herr Higgins: Nein. Das stimmt nicht. Ich habe einen ziemlich guten Gewinn.

ھىنگىس ئەپەندى : ياق بۇ توغرا ئەمەس ، مەن ناھايىتى ياخشى پايدا ئالدىم .

Tom: Sie zahlen aber für die Vase 2.10

توم : بىراق ۋازا ئۈچۈن 2.10 فوندىستيرلىك تۈلدى .

Herr Higgins: Ach, das sagte ich nur so .Eigentlich zahlte ich 30 Schilling . So habe ich einen Gewinn von 1.5 pound. Das ist nicht schlecht oder.

ھىنگىس ئەپەندى : ھەئ شۇنداق دىدىم ، ئەسىلىدە مەن 20 شىلىكغا ئالغان ، ئۇنداق

بولغاندا مەن 1.5 فوندىستيرلىك پايدا ئالدىم . يامان ئەمەس شۇنداققۇ ؟

Tom: Es ist sehr gut.

توم : ناھايىتى ياخشى .

Herr Higgins: Sie müssen dasselbe tun, junger Mann. Ja, jetzt gehe ich weg. Vor zwölf bin ich zurück. Denken Sie daran, verkaufen Sie nicht, wenn Sie nicht sicher sind.

هەنگىس ئەپەندى : سىزمو مۇشۇنىڭغا ئوخشاش قىلىشىڭز كىرەك يىگىت . ھازىر مەن كىتىمەن ، 12 دىن ئاشقاندا كىلىمەن ، ئويلاپ قىلىڭ ، ئىشەنچ قىلالمىسىڭز ساتىماڭ .

Tom: Ich vergesse nicht , Herr Higgins.

توم : مەن ئۇنۇتمايمەن ، هەنگىس ئەپەندى .

Tom ist allein im Laden. Er geht herum und betrachtet manche Sachen. Er möchte die Preise kennenlernen.

توم : دۇكاندا يالغۇز ، ئۇياق - بۇياققا مىڭىپ بەزى نەرسىلەرنى ئالدى ، باھالارنى ئۈگەنە كەچى بۇلۇدۇ .

Tom(schaut unter eine Vase): Himm diese Zahlen sind nicht sehr leserlich. Ich schau mal an . Was kostet das? (er schaut hinter ein Bild) 12.10 Pound. Ich hoffe, ich mache gar keine Fehler!

توم : (ۋازىلارنىڭ ئاستىغا قارايدۇ) ھىم بۇ سانلار ئىنىق ئەمەسکەن ، قاراپ باقايى ، باھاسى قانچە ئىكەن ؟ ( ئۇ بىر رەسمىنىڭ ئارقىسىغا قارايدۇ ) 12.10 فوندىستېرىلىڭ ، ھېچقانداق خاتالىق ئۆتكۈزمە سلىكىنى ئۈمۈت قىلىمەن .

Die Tür geht auf und ein zweiter Kunde kommt hinein.

ئىشىك ئېچىلىپ ئىككىنجى خېرىدار كىلىدۇ .

Tom: Guten Morgen, mein Herr. Kann ich Ihnen helfen?

توم : خەيرلىك ئەتسىگەن ئەپەندىم ، سىزگە قانداق ياردەمە بۇلاي ؟

Der zweite Kunde: Herr Higgins ist nicht da, nicht wahr.

ئىككىنجى خېرىدار : ھىنگىس ئەپەندى يوق شۇنداقمۇ ؟

Tom: Nein, er musste weggehen. Ich bin sein neuer Verkäufer. Möchten Sie Herrn Higgins sehen?

توم : ياق ، سىرتقا چىقىپ كەتكەن ، ، مەن ئۇنىڭ يىڭى ساتقۇچسى ، ھىنگىس ئەپەندى بىلەن كۈرۈشە كچىمۇ سىز ؟

Der zweite Kunde: Oh nein, das macht nichts. Ich interessiere mich für dieses Bild. Er zeigt das grosse Bild neben dem Fenster

ئىككىنجى خېرىدار : ياق كىرەك يوق ، مەن بۇ رەسمىغا قىزىقىپ قالدىم ، (ئۇ دەرىزىنىڭ يېنىدىكى يوغان رەسمىنى كۆرسىتىپ تۇرۇپ )

Tom: er sagte, es ist ein gutes Bild. Es ist sehr wertvoll.

توم : ئۇ ماڭا بۇ رەسم ناھايىتى ياخشى ، كۆپ پۇلغَا يارايدۇ دىگەن .

Der zweite Kunde: ich versteh. Wie viel verlangst er dafür?

ئىككىنجى خېرىدار : بىلدىم ئۇنى قانچە پۇل دەيدۇ ؟

Tom : Sie können es zu 27 Pound haben

توم : 27 فوندىسترىلىڭغا ئالايسىز .

Der zweite Kunde: 27 Pound für jenes Bild?

ئىككىنجى خېرىدار : 27 فوندىستىرلىڭمۇ ، ئاشۇ رەسىمگە ؟

Tom: Dann 26 Pound . das ist mein letzter Vorschlag.

توم : ئۇنداقتا 26 فوندىستىرلىڭ بولسۇن ، بۇ منىڭ ئاخىرقى باهارىم .

Der zweite Kunde: So, er betrug mich also!

ئىككىنجى خېرىدار : ئاپلا منى ئالداتپۇ ،

Tom: Ich verstehe nicht. Wer betrug Sie?

توم : چۈشەنمىدىم ، كىم سىزنى ئالداتپۇ ؟

Der zweite Kunde: Herr Higgins, natürlich. Dieses verkaufte ich ihn. Er gab mir dafür 15 Pound. Und nun verkauft er es zu 26 . ich verkaufe ihm kein Bild mehr.

ئىككىنجى خېرىدار : ھىنگىس ئەپەندى ، ئەلۋەتتە ئۇ رەسىمنى مەن ساققان ، ئۇ ماڭا 15 گوندىستىرلىڭ بەرگەن ، ئەمدى 26 فوندىستىرلىڭغا ساتىدۇ ، ئۇنىڭغا بۇنىڭدىن كىيىن ساتىدىغان رەسىميم يوق .

Der Mann verlässt das Geschäft. Er macht die Tür mit einem grossen Lärm zu.

ئادەم دۇكандىن ئاييرىلدۇ ، ئۇ ئىشىكىنى جالاققىدە ياپىدۇ .

Tom(zu sich selber): das wird Herrn Higgins nicht gefallen. Wie konnte ich es aber wiessen?

توم ئۆز-ئۆزىگە: بۇ ئىش ھىنگىس ئەپەندىمگە ياقمايدۇ ، بىراق بۇنداق بۇلۇشنى مەن نەدىن بىلەمەن ؟

Ein junger Mann und eine junge Frau kommen ins Geschäft.

بىر ياش ئادەم بىلەن بىر ياش ئايال دۇكانغا كىرىپ كىلىدۇ .

Tom: Guten Morgen. Kann ich Ihnen helfen?  
Suchen Sie etwas Bestimmtes?

توم : ياخشىمۇ سىلەر ، ياردەمە بولسام بۇلامدۇ ؟ بىر نەرسە ئىزدەمتىڭلار ؟

Der junge Mann: Ja, wir wollten uns einige Ringe anschauen.

ياش يىگىت : شۇنداق يۈزۈكلەرگە قاراپ باقايىلى دىگەن ،

Tom: Sehr gerne, mein Herr. Wir haben einige Ringe. ich zeige sie Ihnen.

توم : باش ئۈستىگە ئەپەندىم ، بىرقانچە يۈزىكىمىز بار ، ئۇلارنى سىزگە كۆرسىتەي .

Tom legt einige Ringe vor sie.

توم ئۇلارنىڭ ئالدىغا بىر قانچە يۈزۈكىنى قۇيۇدۇ .

Der junge Mann: Schau mal diese an, Liebling .  
Gefällt dir einer von diesen?

ياش ئادەم : بۇلارغا قارا سۈبۈملۈكۈم ، بۇلاردىن بىرەسى ياردىدۇ ؟

Die Junge Frau: Sie sind alle ziemlich schwer. Oh,  
da ist ein netter.

ياش ئايال : بۇلارنىڭ ھەممىسى بەك ئېغىر ئىكەن ، ۋىيەي بۇ چىرايىلىق ئىكەن.

Der junge Mann: Ja, er ist lieb, oder?

ياش ئادەم : شۇنداق ئۇ چىرايىلىقكەن شۇنداققۇ ؟

Die junge Frau probiert den Ring.

ياش ئايال يۈزۈكى تاقاپ باقىدۇ .

Tom: Es ist sehr gutes Silber, gnädige Frau.

توم : بۇ ناھايىتى ياخشى كۈمۈش ، ھۆرمەتلىك خانىم

Die junge Frau: er gefällt mir, er ist aber etwas gross.

ياش ئايال : ئۇ ماڭا يارىدى ، بىراق بىر ئاز چوڭ ئىكەن .

Der junge Mann(nimmt einen anderen Ring):  
Was ist mit diesem?

ياش ئادەم : ( قولغا باشقابىرى يۈزۈكى ئېلىپ ) بۇ قانداق ئىكەن ؟

Die junge Frau(probiert ihn): Ja, das gefällt mir.  
Meine Schwester hat einen ähnlichen Ring.

ياش ئايال : ( تاقاپ بېقىپ ) بۇلۇدىكەن ماڭا يارىدى ، ھەددە منىڭمۇ مۇشۇنداق بىر يۈزۈكى بار .

Der junge Mann: Und die Grösse ist richtig. Wir nehmen ihn, wenn er dir gefällt.

ياش ئادەم : چوڭلىغى دەل كەلدى ، بىز ئۇنى ئالايمى ، ئەگەرساڭا يارىسا .

Die junge Frau: Was kostet er aber?

ياش ئايال : بىراق باھاسى قانچە ؟

Der junge Mann: Was kostet er ?

ياش ئادەم : نەچچە پۇل ؟

Tom: Da ist ein kleiner Zettel auf dem Ring.

Lassen Sie mal sehen.(die junge Frau gibt Tom den Ring) Ja ,12 Found!

توم : ئۈزۈكىنىڭ ئۈستىدە كىچىك بىر قەغەز بار ، ئەكىلىك قاراپ باقايى ، (ياش ئايال ئۈزۈكىنى تومغا بىرىدۇ ) ھە 12 فوندىستيرلىك ئىكەن .

Die junge Frau: das ist sehr viel Geld. Haben wir so viel?

ياش ئايال : بۇ بهك كۆپ پۇل ، بىزدە يىتەرىلىك پۇل بارمۇ ؟

Der junge Mann : Natürlich. Ich kaufe ihn für dich, wenn er dir gefällt.

ياش ئادەم : ئەلۋەتنە ، ئەگەردە ساڭقا يارىسا ئالالىلى ئۇنى .

Die junge Frau: können wir ihn zu 11 Pound haben?

ياش ئايال : بىزنى ئۇنى 11 فوندىستيرلىكغا ئالالايمىزمۇ ؟

Tom: es tut mir leid, gnädige Frau, ich kann den Preis nicht ändern. Ich bin nur der Verkäufer.

توم : كەچۈرۈسىز خانىم ، مەن باهاسىنى ئۆزگەرتەلمەيمەن ، مەن پەقەت ساتقۇچى .

Der junge Mann: Gut wir nehmen ihn.

ياش ئادەم : بولىدۇ ئالالىلى .

Tom: ich danke mein Herr.

توم : رەھمەت ئەپەندى

Die junge Frau: ich danke mein Schatz. Es ist ein schönes Geschenk.

ياش ئايال : رەھمەت جىنىم ، بۇ ناھايىتى چىرايلىق سوقغات بولدى .

Der junge Mann: Ich freue mich, er gefällt dir.(zu Tom) Danke schön. Aufwiedersehen.

ياش ئادەم : ساڭا يارىغىندىن خوش بولدۇم ، (تومغا قاراپ) رەھمەت ، خەير—خۇش.

Tom: ich danke mein Herr. Aufwiedersehen.

Kommen Sie wieder!

توم : رەھمەت ئەپەندىم ، خەير—خۇش ، يەنە كىلەرسىلە .

der junge Mann verläßt mit der Frau des Geschäft.

ياش ئادەم ئايال بىلەن دۇكاندىن ئايىرىلىدۇ .

Tom(zu sich selber): Nun, das war nicht schlecht.

Ich habe keinen Gewinn, aber auch keinen Verlust. Vielleicht habe ich das nächste mal einen Gewinn.

توم (ئۆز-ئۈزىگە) : يامان ئەمەس. پايدا ئالمىدىم ، بىراق زىيانمۇ تارتىمىدىم ، بەلكى بۇ قېتىم پايدا ئالارمەن .

Nach einer Weile kommt die nächste Kundin herein. Sie hat sehr gute Kleider an und ist bestimmt reich.

ئازراق ۋاقت ئۆتكەندىن كىيىن يەنە بىر خېرىدار كىرىدۇ . ئۇ ناھايىتى ئىسىل كىينىگەن ۋە باي ئىكەنلىكى چىقىپ تۇراتى .

Tom: Guten Morgen, gnädige Frau. Kann ich Ihnen helfen?

توم : ياخشىمۇ سىز ھۆرمەتلىك خانىم ، سىزگە ياردەمە بۇلايمۇ ؟

Die reiche Dame: Guten Morgen. Ich möchte einige Bilder sehen. Haben Sie einige gute?

باي خانىم : ياخشىمۇ سىز ، بىرقانچە رەسمى كۆرمە كچىدىم ، ياخشى رەسىمىلىرىڭىز باردۇ ؟

Tom: Ja. Gefällt Ihnen das dort? Neben dem Fenster.

توم : ھەئە ، ئۇيەردىكى سىزگە ياقامدۇ ؟ دەرىزىنىڭ يېنىدىكىسى ،

Die reiche Dame: Ja, das ist sehr lieb. Was kostet es?

باي خانىم : ھە ناھايىتى چىرايىلىق ئىكەن ، باھاسى قانچە ؟

Tom: Na ja, es kostet 30 pound, Sie können es aber zu 28 haben.

توم : ئۇ 30 فوندىستيرلىك ، بىراق سىز 28 فوندىستيرلىكغا ئاللايسىز .

Die reiche Dame: 28. Nein, ich gebe ihnen dafür 27 Pound.

باي خانىم : 28 ، ياق مەن سىزگە ئۇنىڭ ئۈچۈن 27 فوندىستيرلىك بىرىمەن .

Tom: Gut: Wollen Sie es mitnehmen oder soll ich es schicken?)

توم : بۇلۇدۇ ، ئەكتەمىسىز ياكى ئەۋەتىپ بىرەيمۇ ؟

Der reiche Dame: ich nehme es mit. Mein Wagen ist draussen.

باي خانىم : ئەكتىمەن ، ماشىنام سىرتىنا .

Tom: Ich packe es ein. Das nimmt ein paar Minuten. Bitte schauen Sie sich das Geschäft an.

توم : ئۇنى ئۇرالاپ بىرەي ، نەچچە منۇت كىتىدۇ ، دۇكانغا قاراپ قۇيارسىز .

Die reiche Dame geht herum. Sie bleibt vor einer grossen, blauen Vase stehen. Sie ist sehr hässlich.

باي خانىم دۇكاننى ئارلايدۇ ، ئۇ چوڭ بىر كۆك ۋازىنىڭ ئالدىدا توختايدۇ . بۇ بەك سەت ئىدى .

Die reiche Dame: Oh, die gefällt mir. Sie ist sehr alt, nicht wahr?

باي خانىم : ۋاي بۇ ماڭا ياقتى ، بۇ بەكمۇ كۇنا ، شۇنداق ئەمەسمۇ يَا ؟

Tom: Ja, Herr Higgins sagte, sie ist alt. Er versteht von diesen Sachen. Sie ist Chinesisch.

توم : شۇنداق ھىنگىس ئۇنىڭ كونا ئىكەنلىكىنى دىگەن ئىدى ، ئۇ بۇنداق نەرسىلەرنى بىلىدۇ ، بۇ خىتتاينىڭ .

Die reiche Dame: Sie ist etwas hässlich. Ich habe hässliche dinge gern.

باي خانىم : بۇ بىر ئاز سەت ئىكەن ، مەن سەت نەرسىلەرنى ياخشى كۈرىمەن ،

Tom: Das ist eine Geschmacksache.

توم : بۇ بىر قىزىقىش مەسىلىسى .

Die reiche Dame: was kostet sie?

باي خانىم : قانچە پۇل ئۇ ؟

Tom: Ich schau mal.Ja, 110 Pound. Ziemlich viel Geld. Sie können natürlich chinesische Vase wie diese nicht oft sehen.

توم : قاراپ باقاي ، هه 110 فوندستيرلىڭ ئىكەن ، بېڭ كۆپ پۇل ، سىز بۇنىڭدەك خىنتتاينىڭ ۋازىلىرىنى داۋاملىق كۈرەلمەيسىز .

Die reiche Dame: 110 Pound! Nun, sie mag es Wert sein, aber ich möchte den Preis nicht zahlen. Ich gebe Ihnen dafür 100 Pound.

باي خانىم : 110 فوندستيرلىڭ ، ھا زىر مۇنچىلىك قىممىتى باردى، بىراق مەن بۇ باھانى بىرەلمەيمەن ، مەن ئۇنىڭ ئۈچۈن سىزگە 100 بىرىمەن .

Tom: Ich kann nicht 10 Pound heruntergehen. Ich bin hier nur der Verkäufer. Ich bin nicht der Besitzer des Ladens. Sie können sie aber zu 105 Pound haben.

توم : مەن 10 فوندستيرلىڭ چۈشۈرەلمەيمەن ، مەن پەقەت مال ساتقۇچى ، دۇكاننىڭ ئىگىسى ئەمەس ، بىراق سىز 105 فوندستيرلىڭغا ئاللايسىز .

Die reiche Dame: Nein, zu 100. Sie kann nur 90 Pound, wert sein, wer weiß?

باي خانىم : ياق 100 ، كىم بىلىدۇ بەلكى 90 فوندستيرلىڭغا يارايدىغاندۇ .

Tom: Herr Higgins markiert die Preis auf diese Sache. Er kennt ihre Werte. Vielleicht können Sie wieder vorbeikommen und Herrn Higgins sehen.

Er kann 100 nehmen.

توم : هنگىس ئەپەندى نەرسىلەرنىڭ ئۇستىگە باهاسىنى ئىشارەت قىلىپ قۇيغان ، ئۇ باهاسىنى بىلىدۇ ، بەلكى يەنە كىلەرسىز ۋە هنگىس ئەپەندى بىلەن كۈرۈشىشىز ، ئۇ 100 نى ئالار .

Die reiche Dame: Nein, ich habe viel zu tun. Ich komme nicht oft zu diesem Stadtteil. Sie können nicht 100 nehmen, sind Sie sicher?

ياق منىڭ كۆپ ئىشىم بار ، مەن بۇ تەرەپلەرگە بەك كەلمەيمەن ، سىز راسلا 100 گە بەرمەمسىز .

Tom: Es tut mir leid. Gnädigste.

توم : كەچۈرىسىز ھۆرمەتلىك خانىم .

Die reiche Dame: Das macht nichts. Ich habe 100 Pound gespart. Bringt Sie das Bild meinem Wagen?

باي خانىم : كىرهك يوق ، مەن 100 فوندىستېلىك تىجهپ قالدىم ، رەسمىنى ماشىنامغا بېسىپ بىرەمسىز .

Tom: Natürlich, gerne.

توم : ئەلۋەتتە .

Die Frau zahlt Tom das Bild und verlässt das Geschäft. Tom bringt das Bild zum Auto und kommt zurück.

خانىم رەسمىنىڭ پۇلىنى تاپشۇرىدۇ ، ۋە دۇكاندىن ئايىلىدۇ ، توم رەسمىنى ماشىنغا

ئاچقىپ بىرىپ قايتىپ كىرىدۇ .

Tom(zu sich selber): Lass mal sehen. Was habe ich heute morgen gemacht? Ich verkaufte den Ring zu einem guten Preis und verdiente vom Bild 2 Pound. Die Vase habe ich nicht verkauft, vielleicht kommt die Frau zurück. Hoffentlich gefällt das Herrn Higgins.

توم (ئۆز—ئۈزىگە) قاراپ باقاي ، بۈگۈن ئەتتىگەن نىمە قىلىدىمكى ؟ ئۈزۈكنى ياخشى باهادا ساتىم ۋە رەسمىدىن 2 فوندىستيرلىك پايدا ئالدىم ، ۋازىنى ساتالمىدىم ، بىراق ئۇ ئايال قايتىپ كىلىشى مۇمكىن ، ھىنگىس ئەپەندىنىڭ بۇلاردىن رازى بۇلۇشىنى ئۈمۈد قىلىمەن . Etwas später. Herr Higgins ist in den Laden zurückgekommen.

بىر ئاز ۋاقتىن كېيىن ، ھىنگىس ئەپەندى دۇكانغا قايتىپ كىلىدۇ .

Herr Higgins: Nun, junger Mann, wie wars? Was haben Sie diesen Morgen verkauft?

ھىنگىس ئەپەندى : ھە يىگىت قاندا قاراق ؟ بۈگۈن ئەتتىگەن نىمە ساتتىڭىز ؟

Tom: Na ja, zuerst hatte ich mit diesem großen Bild Pech.

توم : ھەئە شۇنداق ، ئالدى بىلەن چوڭ رەسمىدە پا لاكت باستى .

Herr Higgins: ach, Sie haben es aber verkauft.

ھىنگىس ئەپەندى : بىراق سىز ئۇ رەسمىنى سېتىپسىزىغۇ ؟

Tom: Ja, aber nicht jener Person.

توم: ههئ ، براق ئۇ كىشىگە ئەمەس .

Herr Higgins: Was geschah?

ھىنگىس ئەپەندى : نىمە ئىش يۈز بەردى ؟

Tom: ein Mann kam ins Geschäft und fragte nach dem Preis des Bildes. Als ich ihm sagte, wurde er sehr böse.

توم: بىر كىشى دۇكانغا كەلدى ۋە رەسمىنىڭ باهاسىنى سورىدى ، مەن دىگەن چېغىمدا ئۇ ئىنتايىن ئاچچىقلاندى .

Herr Higgins: Wieso denn? Wie viel verlangten Sie?

ھىنگىس ئەپەندى : نىمىگە زادى ؟ قانچە دىگەن ئىدىڭىز ؟

Tom: ich verlangte 27 Pound.

توم: مەن 27 فوندىستيرلىك دىگەن ئىدىم .

Herr Higgins: in ordnung. Das Bild war 25 Pound wert.

ھىنگىس ئەپەندى : توغرا ، بۇ رەسم 25 فوندىستيرلىكغا يارايتتى .

Tom: er verkaufte aber das Bild Ihnen und Sie zahlten ihm nur 15 Pound. Er sagte, Sie betrugen ihn!

توم : بىراق ئۇ رەسمىنى سىزگە ساتىدىكەن ۋە سىز 15 فوندىستيرلىك بىرىدىكەنسىز ، ئۈزىنىڭ ئالدانغانلىقىنى دىدى .

Herr Higgins: Ach, derselbe Mann! Nun, das

macht nicht. Es war nicht Ihr Fehler.

هەنگىس ئەپەندى : ئاھ ئوخشاش ئادەم ، ھېچقىسى يوق ، بۇ سىزنىڭ خاتالقىڭىز ئەمەس .

Tom: dann kam ein junger Mann mit einer Frau herein.

توم : كىيىن بىر ياش ئادەم بىلەن ياش ئايال كىردى .

Herr Higgins: Kauften sie das Bild?

هەنگىس ئەپەندى : رەسمىنى ئالدىمۇ ؟

Tom: Nein, sie kauften einen Ring. Sie zahlten dafür 12 Pound. Ich verkaute ihn zu richtigen Preis.

توم : ياق ئۇلار ئۈزۈك ئالدى ، ئۇنىڭغا 12 فوندىستىرىلىڭ بەردى ، مەن ئۇنى توغرا باھادا ساتتىم .

Herr Higgins: Gut.

هەنگىس ئەپەندى : ياخشى .

Tom: Dann kam eine reiche Dame ins Geschäft.

توم : كىيىن بىر باي خانىم دۇكانغا كەلدى .

Herr Higgins : Sie kaufte das Bild. Wieviel bekamen Sie dafür?

هەنگىس ئەپەندى : ئۇ ياق رەسمىنى سېتىۋالدى ، قانچە ئالدىڭىز ؟

Tom: 27 Pound. Ich verlangte 28 Pound, sie wollte nur 27 zahlen. Ich nahm es an.

توم : 27 فوندستيرليڭ ، مەن 28 فوندستيرليڭ دىگەن ، ئۇياق پەقەت 27 فوندستيرليڭ بەردى ، مەنمۇ قۇبۇل قىلىدىم .

Herr Higgins: Gut, gut. Das ist ein Gewinn von 12 Pound. Sie lernen schnell. Kaufte sie nur das Bild?

ھىنگىس ئەپەندى : ياخشى ، ياخشى . 12 فوندستيرليڭ پايدا ، سىز تىزلا ئۈگۈنپىسىز ، يالغۇز رەسمىلا سېتىۋالدىمۇ ؟

Tom: Ja, das war alles. Ach, ja, sie wollte auch diese blaue Vase.

توم : ھەئە ھەممىسى مۇشۇ ، ھە توغرا ، ئۇياق يەنە بۇ ۋازىنىمۇ سورىغان .

Herr Higgins: Die häßliche? Warum verkauften Sie sie nicht? Sie kostet nicht viel.

ھىنگىس ئەپەندى : بۇ سەتنىمۇ ؟ نىمىشقا ئۇنىڭغا ساتىمىدىڭىز ؟ قىممەت باهاسى يۇقىرى ئەمەستىغۇ .

Tom: der Preis ist aber ziemlich hoch. Sie ist chinesisch, nicht wahr?

توم : بىراق باهاسى بەك يۇقىرى ئىكەن ، بۇ خىتتاينىڭ شۇنداقىمۇ ؟

Herr Higgins. Nein, bestimmt nicht. Ich kann mich an den Preis nicht erinnern, er macht aber nicht viel aus. (Er geht zur Vase und schaut darunter) Ja, 1.10. Sie sagten, sie war reich. 1.10 ist nicht viel Geld.

ھىنگىس ئەپەندى : ياق ، چۈقۈم ئەمەس ، مەن باهاسىنى ئەسلىق ئاتىمەن ، بىراق باهاسى

ئۇنداق يۇقىرى ئەمەس ، (ئۇ ۋازىنىڭ يېنىغا بارىدۇ ۋە ئاستىغا قارايدۇ ) ھە 1.10 باي دەۋەتقانىتىڭزىغۇ ، 1.10 بولسا ئۇنچىلىك كۆپ پۇل ئەمەسقۇ .

Tom: 1.10, sind Sie sicher?(Er schaut den Preis auf der Vase an) Ja, Sie haben ganz Recht.

توم : 1.10 راس شۇنداقمۇ ؟ (ئۇ ۋازىنىڭ ئاستىدىكى باهاغا قارايدۇ ) ھەئە ، سىزنىڭكى توغرا ئىكەن .

Herr Higgins: Natürlich habe ich Recht, warum? Wieviel verlangte Sie dafür?

ھىنگىس ئەپەندى : ئەلۋەتتە مىنىڭ توغرا ، نىمە ئۈچۈن قانچە دىگەن ئىدىڭىز ؟

Tom: Ich verlangte 110 Pound.

توم : 110 فوندىستيرلىك دىگەنتىم .

Herr Higgins: 110 Pound . für diese häßliche, alte Vase! Na ja, natürlich wollte sie das nicht zahlen.

ھىنگىس ئەپەندى : 110 فوندىستيرلىك ، مۇشۇ سەت كونا ۋازا ئۈچۈن ، ئەلۋەتتە بۇ پۇلنى بېرىشنى خالىمايدۇ .

Tom: Nein, sie schlug mir 100 Pound vor.

توم : ياق ، ماڭا 100 فوندىستيرلىك دىگەن .

Herr Higgins:Ist das ein Spass?

ھىنگىس ئەپەندى : بۇ بىر چاخچاقمۇ قانداق ؟

Tom: Nein, es ist kein Spass, Herr Higgins. Sie schlug mir 100 Pound vor.

توم : ياق بۇ چاخچاق ئەمەس ھىنگىس ئەپەندى . ئۇياق ماڭا 100 فوندىستيرلىك دىگەن .

Herr Higgins: und sie nahmen es nicht?

هەنگىس ئەپەندى : ھەمەدە سىز ئالىمىدىڭىز ؟

Tom: Nein, mein Herr, ich dachte, sie war 100 Pound wert. Ich verlangte 105, sie wollte es aber nicht zahlen. Ich wollte kein Geld verlieren.

توم : ياق ئەپەندىم ، مەن ئۇنىڭ قىممىتىنى 100 فوندىستىرىلىڭ دەپ ئويلاپتىمەن ، مەن 105 دىدىم ، بىراق ئۇياق ئۇنىمىدى ، مەن پۇل زىيان تارتىشنى خالىمىدىم .

Herr Higgins: Sie wollte kein Geld verlieren, aber Sie haben fast 100 Pound verloren. Seit 40 Jahren verkaufe ich alte Sachen und niemand hat mir für eine Vase 100 Pound vorgeschlagen. Und Sie sagte Nein!

هەنگىس ئەپەندى : پۇل زىيان تارتىشنى خالىمىدىڭ ، بىراق 100 فوندىستىرىلىڭ زىيان تارتىشىڭ ، 40 يىلدىن بىرى مەن كونا نەرسىلەرنى سېتىپ بىرسىمۇ ماڭا بۇنداق ئەسکى ۋازا ئۈچۈن 100 فوندىستىرىلىڭ بىرىپ باقىغان ، ھەمەدە سىز ياق دىدىڭىز .

Tom: es tut mir sehr leid, Herr Higgins.

توم : خاپا بولماڭ هەنگىس ئەپەندى .

## Der Professor

پروفېسسور

Mary Hunter und Fräulein Green sind im Zimmer des Professors. Es ist ein großes, nettes Zimmer mit vielen Büchern. Neben dem Fenster ist ein großer Schreibtisch.

ماربى ھۇنتر بىلەن گېرسى خانىم پروفېسسورنىڭ ئۆيىدە ، ئىچى كىتابپلار بىلەن تولغان چۈڭ چرايلىق بىر ئۆي ئىدى ، دەرىزىنىڭ يېنىدا چۈڭ بىر يېزىق ئۈستىلى تۇراتتى .

Mary: Mein Vater ist heute morgen sehr aufgeregt, Fräulein Green. Er wollte sein Frühstück nicht. Er trank nur eine Tasse Kaffee.

ماربى : دادام بۈگۈن ئەتسىگەن بەكمۇ قايىناپ كەتتى گېرن خانىم ، ناشتا قىلىشىنمۇ خالىمىدى ، پەقەت بىر ئىستاكان قەھەۋە ئىچتى .

Fräulein Green: Ja, natürlich ist er aufgeregt. Auch ich bin etwas aufgeregt. Es ist ein sehr wichtiger Tag. Er ist bereit, seine Erfindung der Welt bekannt zu geben. Die Maschine hat er nicht gebaut, aber die Papiere sind fertig. Ich selber kopierte sie.

گېرن خانىم : ھاياجانلىنىدۇ ئەلۋەتنە ، مەنمۇ بىر ئاز ھاياجانلىنىۋاتىمەن ، بەكمۇ مۇھىم بىر كۈن ، ئىجادىيەتنى دۇنياغا تۇنۇتسىشقا ھازىر ، ماشىنىنى تېخى ياسىمىدى ، بىراق لاهىيەسى پۇتتى ، مەن بۇلارنى ئۈزەم بېسىپ كۈپەيتتىم .

Mary: was ist denn seine erfindung? Ich weiß, sie ist eine Maschine. Das ist aber alles. Vater versuchte, es mir zu erklären, aber ich konnte nicht verstehen. Verstehst du es?

ماري: زادى نىمە ئىجاد قىلىپتۇ؟ بىر ماشىنا ئىكەنلىكىنى بىليمەن ، بىراق ھەممىسى مۇشۇ ، دادام ماڭا چۈشەندۈرۈشكە تىرىشتى ، بىراق مەن چۈشۈنەلمىدىم ، سەن بىلەمسەن ؟

Fräulein Green: Nein, nicht sehr viel! Nur der Professor verstehen es wirklich. Ich weiß aber, es ist gut. Die idee gefällt der regierung. Dein Vater will seine Erfindung der regierung übergehen! Er will den Menschen helfen.

گىرپىن خانىم : ياق بەكمۇ كۆپ ئەمەس ، ئۇنىڭ زادى نىمە ئىكەنلىكىنى پروفېسسورلا بىلدۇ ، پەقەت مەن ئۇنىڭ ياخشى نىمە ئىكەنلىكىنى بىليمەن ، بۇ پىكىر ھۆكۈمەتكە ياقتى دادالىڭ كەشىپىياتنى ھۆكۈمەتكە بەرمەكچى ، ئىنسانلارغا ياردەم قىلماقچى .

Mary: Ja, es tut mir leid, der Vater kann nicht selber nach London fahren. Er wollte gehen, natürlich, aber er ist nicht sehr gesund. So kommen die Männer von der Regierung hierher. Sie bringen die Papiere nach London.

ماري: ھە دادام ئۆزىنىڭ لوندۇنغا بارالمايىدىغانلىقىغا ئېچى ئېچىشىدۇ . بارماقچى بولدى ئەلۋەتنە ، بىراق سالامەتلەكى ياخشى ئەمەس ، شۇنىڭ ئۈچۈن ھۆكۈمەت خادىمىلىرى بۇ يەرگە كەلمەكچى بولدى ماتىرىياللارنى لوندۇنغا ئاپارماقچى .

Fräulein Green: Und dann wird der Professor berühmt.

گرپن خانم : هه مده پروفسسۇر داڭلىق بۇلۇدىغان بولدى .

Das Telefon läutet. Fräulein Green nimmt den Hörer ab, und spricht.

تلفۇن چېلىندى : گرپن خانىم تۇرۇپكىنى ئېلىپ سۆزلىدى .

Fräulein Green: Hallo? Ja, es ist Professor Hunters haus. Ja Fräulein Hunter ist hier, einen Augenblick bitte.(Sie gibt Mary Hunter das Telefon) Es ist für dich, meine Liebe. Ich glaube es ist Doktor Smith.

گرپن خانم : ئالو ? هه بۇ پروفسسۇر خۇنتەرنىڭ ئۆيى ، هه خۇنتەر خانىم بۇ يەردە بىر منۇت تەخىر قىلىڭ ، (مارىي خۇنتەرگە تليفۇننى بىرىدۇ ) بۇ سىزگىكەن جېنىم ، منىڭچە دوكىتۇر شېمىت ،

Mary: Guten Morgen. Fräulein Hunter spricht. Ja Dr Smith, mir geht es sehr gut, danke. Ja , meinem Vater geht es auch sehr gut. Er ist heute morgen aufgeregt, wir kümmern uns aber für ihn. Wie bitte? Ist Freda im Spital? Ja, natürlich komme ich. Ich wollte bei Vater bleiben, aber es macht nichts. Ja, ich bin in einer stunde dort. Aufwiederhören.

مارىي : خەيرلىك سەھەر . خۇنتەر خانىم گەپ قىلۋاتقان ، شېمىت مەن ناھايىتى ياخشى

تۇردىم رەھمەت ، ھە منىڭ داداممۇ ياخشى تۇرىدى ، بۈگۈن بىرئاز جىددىلىشىپ قالدى ،  
بىراق بىز ھالىدىن خەۋەر ئېلۋاتىمىز ، نىمە دەيىسىز ؟ فرېدە دوختۇرخانىدىمۇ ؟ بۇلىدۇ  
ئەلۋەتتە كىلىمەن . دادامنىڭ يېنىدا قالاي دىگەنتىم ، ئەمما كىرەك يوق ، بۇلىدۇ بىر  
سائەتتنىن كېيىن ئۇ يەردە بۇلىمەن . خەير- خوش

Mary Hunter legt den Hörer ab.

مارىي خۇنتەر تىلفۇنى قۇيۇدۇ .

FRL. Green: Was ist mit deiner Freundin los? Ist sie sehr krank?

گىرىن خانىم : دوستۇڭغا بىمە بويپتۇ ؟ ئۇ ئېغىر ئاغرىقىمكەن ؟

Mary: sie hat ihr Bein gebrochen, und man hat sie ins Spital gebracht. Sie wollte mich sehen, so muß ich gehen. Ach Gott! Ich wollte diesen Morgen hier bleiben. Ich wollte mich um den Vater kümmern!

مارىي : پۇتنى سۇندۇرۇپتۇ ھەمدە ئۇنى دوختۇرخانىغا ئاپرىپ قۇيۇپتۇ ، منىڭ بىلەن كۈرۈشمەكچىكەن ، شۇڭا مەن چۈقۈم كىتىشىم كىرەك ، ئاھ خۇدا ، ، مەن بۈگۈن ئەتتىگەن بۇ يەردە قالاي دىگەن ئىدىم .

FRL Green: Das macht nichts, Mary. Ich bleibe bei ihm. Ich bin seine Sekretärin.

گىرىن خانىم : ھېچقىسى يۇق مارىي ، مەن ئۇنىڭ بىلەن قالىمەن ، مەن ئۇنىڭ كاتىپى تۇرسام .

Der Professor kommt ins Zimmer hinein. Er kann

nicht gut sehen, weil er alt ist.

پىروفىسىسۇر ئۆيگە كىرىپ كەلدى ، قېرىپ قالغانلىقتىن كۆزى ياخشى كۆرمەيتتى .

Der Professor: ich kann meine Brille nicht finden.

Hast du sie gesehen?

پىروفىسىسۇر : مەن كۆز ئەينىكىمنى تاپالمايۋاتىمەن ، ئۇنى كۆردىڭىزىمۇ ؟

FRL Green:(geht zum Schreibtisch des Professorrs): das sit sie, Herr Professor.(Sie gibt dem Professor die Brille)

گېرىن خانىم : ( پىروفىسىسۇرنىڭ يېزىق ئۇستىلىنىڭ يېنىغا بارىدۇ ) بۇ يەردىكەن

پىروفىسىسۇر ئەپەندى ، ( كۆز ئەينەكى پىروفىسىرغا بىرىدۇ )

Der Professor: Ach danke, Fräulein Green. Ich kann ohne sie nicht sehen. Er sucht seine Uhr in seiner Tasche.

پىروفىسىسۇر : رەھمەر گېرىن خانىم ، ئۇنىڭسىز كۈرەلمەيمەن . ياقچۇقىدىن سائىتنى ئىزلىيدۇ .

Mary: Du trägst sie, Vater. Ich kaufte dir neue. Erinnerst du dich nicht?

مارىي : تاقۇاپسەنغۇ دادا مەن ساڭا يىڭىسىنى ئېلىپ بەرگەن ، ئىسىڭدە يوقىمۇ ؟

Der Professor: Ja, du kaufst natürlich. Ich habe es ganz vergessen. Ich vergesse sehr viele Sachen, nicht wahr? Ich kann aber meine Arbeit noch immer machen! Wichtig ist das.

پروففسور : توغرا سەن ئالغان . پۇتونلەي ئۇنتۇپ كىتىپتىمەن ، كۆپ نەرسىلەرنى ئۇنتۇپ كەتتىم شۇنداقمۇ ؟ بىراق مەن خىزمىتىمىنى داۋاملىق قىلۋاتىمەن ، مانا بۇ مۇھىم .

Mary: Sicher, Vater.

مارىي : ئەلۋەتتە شۇنداق دادا .

Der Professor:(schaut auf seine Uhr): O weh, fast ist es zehn. Wann kommen die Männer aus London? Um halb elf, oder?

پروففسور : سائىتىگە قارايدۇ ، ئۇ ئون بۇلايى دىدى ، ئادەملەر قاچان كىلىدۇ لوندىن ؟ ئۇن يېرىمدا شۇنداقمۇ ؟

FRL.Green: Nein, um elf.

گېرىن خانىم : ياق ئون بىرده .

Der Professor: Ach, ich dachte um halb elf. Das macht nichts. Ich kann meine Papiere nochmals durchsehen.

پروففسور : ھەمەن ئۇن رېرىمىدىكىن دەپتىمەن . كىرەك يوق ، قەغەزلەرنى قايتا كۆزدىن كەچۈرۈپ چقاي .

Mary: Dr.Smith telefonierte vor einigen Minuten, Vater.

مارىي : شىمت بىر نەچچە منۇتنىڭ ئالدىدا تىلفۇن قىلدى دادا .

Der Professor: Ach, was wollte er?

پروففسور : ھەئە نىمە قىلماقچىكەن ؟

Mary: Meine Freundin Freda hat ihr Bein

gebrochen und sie haben sie ins Spital gebracht.  
Sie wollte mich sehen. So muss ich jetzt gehen.  
Es tut mir leid, ich kann bei dir nicht bleiben.

ماربي : دوستوم فېردا پۇتونى سۇندۇرۋاپتۇ ۋە دوختۇرخانىدیكەن . ئۇ منى كۆرمە كچىكەن .  
شۇڭا مەن ھازىر كەتمە كچى ، سىنىڭ يېنىڭدا بولالمايمەن ، خاپا بولمايسەن .

Der Professor: In ordnung, Mary. FRL.Green wird sich um mich kümmern.

پروفېسسور : كىرەك يۇق ماربي . گېرىن خانىم مەندىن خەۋەر ئالدى .

Mary: ich muss dann gehen. Ich werde um zwölf zurück sein. Du kannst mir über den Morgen erzählen.

ماربي : ئۇنداقتا مەن كىتىشىم لازىم . مەن 12 دە قايتىمەن ، ئەتسىگەنكى ئىشلارنى ماڭا سۆزلىپ بىرسەن .

Der Professor : Aufwiedersehen, mein Schatz.  
Grüsse Freda vom mir:

پروفېسسور : خەير — خوش ساقام ، فېرداڭغا مەندىدىن سالام بېيتقىن .

Mary küsst ihren Vater und geht hinaus.

ماربي : دادسىنى سۆبۈپ قويدى ۋە تالاغا ماڭدى .

Der Professor: Nun lass mich mal sehen. Ach ja,  
meine Papiere.(Er geht zu seinem Tisch)

پروفېسسور : ئەمدى قاراپ باقاي ، مىنىڭ قەغەزلەرىم ، ئۇ ئۈستەل تەرەپكە ماڭدى .

FRL.Green: Brauchen Sie mich jetzt, Herr

Professor?

گېرىن خانىم : ھازىر ماڭا حاجىتىڭىز بارمۇ پروفېسسور ؟

Der Professor: Oh, nein. Ich will allein sein. Ich läute, wenn ich Sie brauche.

پروفېسسور : ياق يالغۇز قالماقچىمەن ، ساڭا ئىهتىياجىم بولسا ، قۇڭغۇراقنى چالىمەن .

FRL. Green verlässt das Zimmer.

گېرىن خانىم ئۆيىدىن ئايىلىدۇ .

Der Professor(spricht mit sich selber) Himm, diese Frauen, sie glauben ich kann mich um mich selbts nicht kümmern. Ich kann doch meine Brille verlieren. Ich kann vergessen, wo meine Uhr ist. Diese Sachen sind doch nicht wichtig!(Er beginnt in seinen Papieren zu lesen)

پروفېسسور : ئۆز - ئۆزىگە ھىم بۇ خۇتونلار ، منى ئۈزىنىڭ حاجىتىدىن چقالمايدۇ دەپ قارايدۇ . كۆزەينىكىمنى يۈتۈرۈپ قۇيدۇم ، سائىتىمىنىڭ نەدە ئىكەنلىكىنى ئۇنتۇپ قالدىم بىراق بۇلار مۇھىم ئەمەس ، (ئۇ قەغىزىنى ئۇقۇشقا باشلايدۇ )

Nach einer halben Stunde. Der Professor liest immer in seinen Papieren. FRL.Green kommt ins Zimmer hinein.

يېرىم سائەتتن كىيىن ، پروفېسسور داۋاملىق قەغەزلىرىنى ئۇقۇۋاتاتنى ، گېرىن خانىم ئۆيىگە كىردى .

FRL.Green(sehr aufgeregt): Sie sind da Herr

Professor! Sie sind gekommen!

گېرىن خانىم ناھايىتى هاياتىچانلۇغان حالدا : سىز بارمۇ پروفېسسور ئەپەندى ! ئۇلار كەلدى.

Der Professor: Wer, FRL.Green? worüber reden Sie?

پروفېسسور : كىم گېرىن خانىم ؟ نىمە تۇغۇرلۇق سۆزىلەۋاتىسىز ؟

FRL.Green: über die Männer der Regierung.  
Natürlich!

گېرىن خانىم : ھۆكۈمەتنىڭ ئادەملرى تۇغۇرلۇق ، ئەلۋەتتە !

Der Professor(schaut auf seine Uhr): Es ist noch aber halb elf. Sie sagten, sie kommen um elf.

پروفېسسور : سائىتىگە قاراپ ، بىراق تېخى ئون يېرىمغا ، ئۇلارنى ئون بىرده كىلىدۇ دىگەنتىڭىزغا ؟

FRL.Green :Na ja, sie sind früher gekommen. Soll ich sie hineinbiringen oder müssen sie warten?

گېرىن خانىم : ھە بۇرۇن كەپتۇ ، ئۇلارنى ئىچكىرگە باشلايمۇ ياكى ساقلىسىنەمۇ ؟

Der Professor: Nein, nein, bringen Sie sie natürlich hiein. Lassen Sie mir aber einige Minuten zeit. Ich bin gleich fertig.

پروفېسسور : ئۇلارنى ئەلۋەتتە باشلاڭ ، بىراق ماڭا بىرنە چىچە منۇت بىرىڭ ، مىنىڭ ئىشىم دەرھال تۈگەيدۇ .

FRL.Green geht zur Tür. Dann bleibt sie stehen.

گېرىن خانىم : ئىشىك تەرەپكە ماڭىدۇ ، ئاندىن توختايدۇ .

FRL.Green: Oh, sie haben mir ihre Karten gezeigt, Herr Professor. Sie sind schon die richtigen.

گېرىن خانم : ھە ئۇلار كىمىلىكلىرىنى ماڭا كۆرسەتتى پروفېسسور ئەپەندى ، ئۇلار شۇ ئادەملەر .

Der Professor: Gut. ich wollte ihre Karten sehen, es wird jetzt aber nicht notwendig sein. Ich will meine Erfindung den falschen Männer nicht geben.

پروفېسسور : ياخشى كىمىلىكلىرىنى كۆرمە كچى ئىدىم بىراق ھازىر ھاجتى قالىمىدى ، منىڭ كەشىپياتىمنى يالغان كىشىلەرگە بەرگۈم يوق .

FRL.Green geht hiaus. Nach fünf Minuten kommt sie wieder hinein. Die beiden Männer sind mit ihr.

گېرىن خانم سىرتقا چىقىدۇ ، بەش منۇتسىن كىيىن يەنە كىرىدۇ ، ئىككى ئادەممۇ ئۇنىڭ بىلەن بىللە .

Dr.Fitt: Guten Morgen, Herr Professor. Mein Name ist Dr.Fitt und das ist Herr Rose. Er ist mein Assistant. Er beschützt mich. Wir wollen Ihre Papiere nicht verlieren!

در فىتت : ياخشىمۇ سىز پروفېسسور . مەن بولساام «در فىتت» ھەمەدە بۇياق بولسا روسا ئەپەندى ، ئۇ منىڭ ياردەمچىم ، ئۇ منى قوغدايدۇ . بىز سىزنىڭ قەغەزلەرنى يۈتۈرۈپتىشىڭىزنى خالمايمىز .

Der Professor: meine Papiere? Ach, ich verstehе.

Nein , bestimmt nicht. Nun nehmen Sie bitte Platz.

پروفيسور : منىڭ قەغەزلىرىم ؟ ھە چۈشەندىم ، ياق چۈقۈم ئەمەس ، ھە قېنى ئولتۇرۇڭلار .

FRL.Green stellt zwei Stühle neben den Tisch des Professors. Die beiden Männer setzen sich.

گېرىن خانىم پروفيسورنىڭ وۇرۇندۇقۇنىڭ يېنىغا ئىككى ئۇرۇندۇق قۇيۇدۇ ، ئىككى ئادەم ئولتۇرىدۇ .

FRL.Green: soll ich Kaffee bringen?

گېرىن خانىم : قەھۋە ئەكىلەيمۇ ؟

Dr.Fitt: Für uns keinen Kaffee, danke. Wir können nicht lange bleiben. Bald müssen wir nach London zurückfahren.

در.فتت : قەھۋە ئىچىمەيمىز ، بىز ئۇزاق ئولتۇرمائىمىز . دەرھال لۇndonغا قايتىشىمىز كىرەك .

FRL.Green geht himaus.

گېرىن خانىم : سىرتقا چىقىدۇ .

Der Professor: Sie sind also wegen meiner Papiere gekommen. Wegen meiner Erfindung.

پروفيسور : سىلەر منىڭ قەغەزلىرىم ئۈچۈن كەلدىڭلار . منىڭ كەشىپىياتىم ئۈچۈن .

Dr.Fitt: Richtig, Herr Professor.

در.فتت : توغرا پروفيسور ئەپەندى .

Der Professor: Nach London wollte ich selber

fahren, aber meine Tochter ließ mich nicht.

پروففسور : لوندونغا ئۆزەم بارماقچى ئىدىم ، بىراق مىنىڭ قىزىم ئۇنىمىدى .

Dr.Fitt: Es tut mir leid, Herr Professor. Wir werden aber Ihre Papiere aufpassen.

در فىتت: ئېپۇ سۇرايمەن پروففسور ئاپەندى ، بىراق بىز قەغەزلەرگە دققەت قىلىمەن .

Der Professor: Lassen Sie mich mal sehen. Wohin habe ich sie gesteckt?

پروففسور : قاراپ باقايى نەگە تىقىپ قويىدۇمكىن تاڭ .

Dr.Fitt ist etwas überrascht. Er schaut Herrn Rose an.

در فىتت: بىر ئاز ھەيران قالدىۇ . ئۇ روزا ئېپەندىگە قارايدۇ .

Dr.Fitt: Auf Ihrem Tisch gibt es viele Papiere, Herr Professor. Sind es die?

در فىتت: ئۈستەلنىڭ ئۈستىدە بىر مۇنچە قەغەزلەر تۇرىدۇ ، پروففسور ئېپەندى ، ئۇلارمۇ يا ؟

Der Professor: Ach diese? Nein, das sind nicht die Papiere für Sie. Das sind manche alte Papiere. Ach, jetzt weiß ich. Ich steckte die Papiere hinter einige Bücher.

پروففسور : ھە بۇلارمۇ ؟ ئەمەس ، ، ، سىلەرگە بىرىدىغان قەغەزلەر بۇ ئەمەس ، بۇلار كونا قەغەزلەر ، ئا ئەمدى ئىسىمگە كەلدى ، مەن قەغەزلەرنى كىتابلىرىمەنىڭ ئارقىسىغا تىقىپ قويىغان .

Dr.Fitt: Hinter Ihren Büchern? Es ist kein guter Platz für Ihre Papiere, nicht wahr?

درفتت: کتابلریگىزنىڭ ئارقىسىغا ؟ ئۇ يەر قەغەزلەرىڭىز ئۈچۈن ياخشى بىرىيەر ئەمەس .  
شۇنداق ئۇمەسمۇ ؟

Der Professor: Ja, richtig. Niemand röhrt meine Sachen an. (Er nimmt manche Bücher. Es sind einige Papiere hinter ihnen) Ja, da sind sie.(Er gibt Dr.Fitt die Papiere.) Sie wissen Bescheid über meine Erfindung, nicht wahr?)

پروفېسسور : ھەئ توغرا ، منىڭ نەرسىلىرىمگە ھېچكىم چېلىمايدۇ . (بەزى كتابپلارنى ئالىدۇ . ئازراق قەغەزلەرمۇ بار ئىدى ) ھە بۇيەردىكەن ( قەغەزلەرنى درفتتقا بىرىدۇ )  
ئىجادىتىمىدىن خەۋىڭلار بار شۇنداقمۇ ؟

Dr.Fitt: Ja, sicher. Wir sprachen darüber im Büro.

درفتت: ھەئ شۇنداق ، بىز بۇ تۇغۇرلۇق ئىشخانىدا سۆزلىشكەن ..

Der Professor: ich verstehe.

پروفېسسور : چۈشەندىم .

Dr.Fitt: Ja, die Regierung denkt, Ihre Erfindung ist sehr wichtig. Sie wird der Welt helfen. Sie werden berühmt sein, Herr Professor.

درفتت: ھە ھۆكۈمەت ئىجادىتىڭىزنى ناھايىتى مۇھىم دەپ قارايدۇ . سىز دۇنياغا ياردەمچى بولۇسىز . داڭقىڭىز چىقىدۇ پروفېسسور .

Der Professor : ich will nicht berühmt sein. Ich will

nur den Menschen helfen. So gebe ich meine Erfindung der Regierung. Ich will dafür gar kein Geld haben.

پروففسور: داڭلىق بۇلۇشنى خالمايمەن، مەن پەقەت ئىنسانىيەتكە ياردەم قىلماقچى، شۇنىڭ ئۈچۈن كەشپىياتىمىنى ھۆكۈمەتكە بىرىۋاتىمەن. بۇنىڭ ئۈچۈن ھېچ پۇل ئالمايمەن.

Dr.Fitt: Ja, wir verstehen das, Herr Professor. Das Land wird Ihnen dafür danken. (Er schaut auf seine Uhr) Ich fürchte, wir müssen jetzt gehen.

درفتت: هەبىز بىلىملىپروففسور. بۇ دۆۋلەت بۇنىڭ ئۈچۈن سىزگە رەھمەت ئېيتىدۇ.  
(ئۇ سائىتىڭە قارايدۇ) مەن ئەنسىرەۋاتىمەن بىز ھازىر مېڭىشىمىز كىرەك.

Der Professor: Gut, passen sie auf die Papiere gut auf!

پروففسور: بولىدۇ قەغەزلىرىنى دىققەت قىلىڭلا.

Dr.Fitt steckt die Papiere in seine Tasche ein und steht auf. Herr Rose steht auch auf.

درفتت: ماتىرىياللارنى سومكىسىغا سالىدۇ ۋە ئورنىدىن تۇرىدۇ. روسا ئەپەندىمۇ ئورنىدىن قۇپىدۇ.

Dr .Fitt : Gut, Aufwiedersehen, Herr Professor. Wir schreiben Ihnen.

درفتت: بولىدۇ ، خەير-خوش پروففسور ئەپەندى. بىز سىزگە خەت يازىمىز.

Der Professor: Aufwiedersehen. Die beiden Männer gehen weg. Der Professor setzt sich

wieder auf seinen Tisch und lacht.

پروففسور : خەپىر - خوش . بۇ ئىككى ئادەم كىتىدۇ . پروففسور قايتا ئۈستەلەدە ئولتىرىدۇ . ۋە كۈلىدۇ .

Der Professor: Na, das war lustig! Nun müssen wir warten und sehen!

پروففسور : ھەي تازا قىزىقق ئىش . ساقلاپ قاراپ باقايىلى .

Es geht auf 11 Uhr zu. Der professor schaut noch immer die Papiere auf seinem Tisch an. Fräulein Green rennt ins Zimmer hinein.

سائەت 11 لەردە پروففسور يەنلا ئۈستەلنىڭ ئۈستىدىكى قەغەزلەرگە قاراۋاتىدۇ . گېرىن خانىم ئۆيىگە يۈگۈرەپ كىرىپ كىلىدۇ .

FRL.Green: Ach, Herr Professor! Jene zwei Männer! Sind sie weg?

گېرىن خانىم : ئاھ پروففسور ، ، هېلىقى ئىككى ئادەم ئۇلار كەتتىمۇ ؟

Der Professor: Ja, natürlich sie sind weg, FRL.Green. Sie haben die Papiere genommen und sind nach London zurückgefahren.

پروففسور : ھەئە ئەلۋەتتە ئۇلار كەتتى ، گېرىن خانىم . ماترىياللارنى ئېلىپ لوندونغا قايتتى .

FRL.Green: Oh, das ist schrecklich!

گېرىن خانىم : ئۇ ھەققەتەن قورقۇنۇشلۇق .

Der Professor: Was ist schrecklich? Worüber

sprechen Sie? Erklären Sie!

پروفيسور : نىمە قۇرقۇنۇشلۇق ؟ نىمىنى دەۋاتىسىز ؟ چۈشۈنىشلىك دەڭە !

FRL.Green: Sie waren die falschen Männer, Herr Professor!

گېرىن خانىم : ئۇلار ئالدامچى كىشىلەر ئىكەن پروفيسور !

Der Professor: Ich verstehe nicht. Sie schauten Ihre Karten an oder?

پروفيسور : چۈشەنمىدىم . سىز ئۇلارنىڭ كىملەتكەن ئىدىگىز ، شۇنداققۇ ؟

FRL.Green: ich weiß. Sie stahlen aber diese Karten.

گېرىن خانىم : بىلەمەن بىراق ئۇ كىملەكلەر ئوغۇرلانغانكەن .

Der Professor: Woher wissen Sie?

پروفيسور : قەيەردىن بىلدىگىز ؟

FRL.Green: Von der Polizei wurde angerufen. Die richtigen Männer kommen aus London. Diese Männer hielten den Wagen an. Sie sperrten die Männer in ein leeres Haus ein und stahlen all ihre Papiere. Und nun haben sie Ihre Erfindung gestohlen. Was machen wir?

گېرىن خانىم : ساقچى تىلفۇن قىلدى . ھەققىي ئادەملەر لوندۇندىن كىلۋاتقاندا ، بۇ ئادەملەر ماشىنىسىنى تۇراپ ، ئادەملەرنى قۇرۇق بىر ئۆيگە سۇلاپ قۇيۇپ ، پۇتۇن قەغەزلىرىنى ئوغۇرلىۋاپتۇ ، ھەمدە ھازىر سىزنىڭ كەشىپياتىڭىزنى ئوغۇرلىدى . قانداقمۇ

قىلارمىز ؟

In diesem Augenblick läutet es an der Tür.

بۇ چاغدا ئىشىكىنىڭ قۇڭغۇرۇقى چېلىندى .

Der Professor: Gehen Sie und öffnen sie die Tür.

پروفېسسور : بېرىپ ئىشىكى ئېچىڭى .

FRL.Green: es wird die Polozei sein.

گېرىن خانىم : ساقچى ئوخشайдۇ ؟

FRL.Green geht aus dem Zimmer hinaus. Sie kommt mit zwei Polizisten zurück.

گېرىن خانىم ئۆيىدىن چىقىدۇ ، ئىككى ساقچى بىلەن بىللە كىرىدۇ .

Der Inspektor: Ich bin Inspektor Hadley, mein Herr. Und das ist Unteroffizier Bull.

مۇپەتىش : مەن بولسام مۇپەتىش ھادىپى ئەپەندىم . بۇياق بولسا ئەترەت باشلىقى بولل.

Der Professor: Bitte, nehmen Sie Platz.

پروفېسسور : مەرھەمەت ئولتۇرىڭلا .

Der Inspektor und der Unterofficer setzen sich..  
der Inspektor legt einen Hut auf den tisch des Professors .

مۇپەتىش بىلەن ئەترەت باشلىغى ئولتىرىدۇ . مۇپەتىش شىلەپىسىنى پروفېسسورنىڭ ئۈستىلىگە قۇيىدۇ .

Der Inspektor: Jene männer haben also Ihre Papiere genommen und sind bereits weg. Ihre Sekretärin, hat uns gesagt. Beschreiben Sie die

Männer, Herr Professor und wir werden versuchen, sie zu fangen.

مۇپەتتىش : شۇنداق قىلىپ بۇ ئادەملەر سىزنىڭ ماترىيالىڭىزنى ئېلىپ كەتتى . ياردەمچىگىز بىزگە دىدى . ئۇ ئادەملەرنىڭ تەققى - تۇرقىنى دەپ بەرسىڭىز پروفېسسور ، بىز ئۇلارنى تۇتۇشقا تىرىشىمىز .

Der Professor: Das ist nicht notwendig, Herr Inspektor.

پروفېسسور : بۇ مۇھىم ئەمەس مۇپەتتىش .

Der Inspektor: Nicht notwendig? Ich verstehe nicht, mein Herr! Diese Männer haben Ihre Erfindung gestohlen!

مۇپەتتىش : مۇھىم ئەمەسما ؟ چۈشەنەدىم ئەپەندىم ! بۇ كىشىلەر سىزنىڭ كەشپىياتىڭىزنى ئوغۇرلىغان تۇرسا !

Der Professor: Oh, diese Papiere sind nicht wichtig.

پروفېسسور : بۇ ماترىياللار مۇھىم ئەمەس .

FRL.Green: Was sagen sie, Herr Professor? Sie haben sehr viel gearbeitet. Sie wollte dem Land Ihre erfindung geben. Jetzt werden sie diese Männer verkaufen und Geld bekommen.

گېرىن خانىم : نىمە دەۋاتىسىز پروفېسسور ؟ سىز كۆپ ئەجىر قىلىدىڭىز ، كەشپىياتىڭىزنى دۆۋلەتكە بەرمەكچى بولدىڭىز . ھازىر بۇ ئادەملەر ئۇنى سېتىپ پۇل ئالماقچى .

Der Professor: Ja, ich habe sehr viel gearbeitet.  
Das ist wahr. Aber diese zwei Männer können  
meine Erfindung nicht verkaufen.

پروففسور : ھە کۆپ ئەجىر قىلدىم ، بۇ ئەملىيەت . بىراق بۇ ئىككى كىشى منىڭ  
كەشىپىياتىمنى ساتالمايدۇ .

Der Inspektor: Warum nicht?

مۇپەتتىش : نىمىشقا ساتالمايدۇ ؟

Der Professor: Weil ich sie ihn nicht gegeben  
habe!

پروففسور : چۈنكى مەن ئۇلارغا ئۇنى بەرمىدىم !

FRL.Green: Oh! (FRL.Green: Oh!)

Der Professor: Ich werde erklären. Ich sah die  
Männer. Sie gefielen mir nicht. Sie schauten ihre  
Karten an, FRL.Green, aber ich musste sicher sein.  
Ich konnte den falschen Männern meine  
erfindung nicht geben, oder?

پروففسور : چۈشەندۈرۈپ قۇياي . بۇ ئادەملەرنى كۆردۈم . ئۇلار ماڭا ھېچ ياقىمىدى . گېرىن  
خانىم سىز ئۇلارنىڭ كىملىكىنى كۆردىڭىز . بىراق مەن پۇختا بۇلۇشۇم كىرەك . مەن  
ئالدامچى ئادەملەرگە كەشىپىياتىمنى بىرەلمەيمەن شۇنداققۇ ؟

Der Inspektor: Was machten Sie dann?

مۇپەتتىش : ئاندىن قانداق قىلدىڭىز ؟

Der Professor: Na ja, Dr.Fitt sagte, er weiß über

meine Erfindung Bescheid. Er sagte, sie sprachen darüber. Das war aber nicht möglich. Nur sehr wichtige Leute kannte meine Erfindung.

پروفېسسور : شۇنداق قىلىپ « در. فىتت » منىڭ كەشىپياتىمىدىن خەۋرى بارلىقىنى دىدى. بۇ توغۇرلۇق سۆزلەشكەنلىكىنى دىدى . بىراق مۇنداق بۇلۇشى مۇمكىن ئەمەس . پەقت ناھايىتى مۇھىم كىشىلەرلا منىڭ كەشىپياتىمىنى بىلدى .

FRL.Green: Sie waren ganz im Recht.

گېرىن خانىم : سىزنىڭ پۇتۇنلەي توغرا .

Der Professor: Ich gab Dr.Fitt einige alte Papiere. Er las sie und akzeptierte sie. Also kannte er meine Erfindung nicht. Ich wusste, er war nicht der richtige Mann.

پروفېسسور : كونا ماترىياللارنى « در فىتت »قا به ردىم ئۇنى ئۇقۇپ ماقۇل بولدى . دىمەك كەشىپياتىمىدىن ھېچ بىلەمەيدۇ . ئۇنىڭ توغرا ئادەم ئەمەسلىكىنى بىلدىم .

Der Inspektor: Sie haben als noch die Papiere!

مۇپەتتىش : ئۇنداقتا ماترىياللار تېخى سىزدە ؟

Der Professor: Ja, sie sind auf meinem Tisch. Sie waren die ganz Zeit dort.

پروفېسسور: ھەئ ، ئۇستىلىمنىڭ ئۇستىدە ، ئۇلار تا ھازىرغىچە ئۇ يەردە .

Der Inspektor: Wir müssen aber versuchen, jene Männer zu fangen, herr Professor. Können Sie sie uns beschreiben?

مۇپەتتىش : بىراق ئۇ ئادەملەرنى تۇتۇشىمىز لازىم ، پروفېسور ئۇلارنىڭ تۇرقىنى دەپ  
بەرسىڭىز ؟

Der professor. Lasen Sie mich nachdenken.  
Dr.Fitt war klein und dick. Und hatte keine Haare.

پروفېسور : ئۆيلىنىۋالا يى . « در فىت » بولسا پاكا ۋە سىمىز ، ھەمدە چېچى يۇق .

FRL.Green: Nein, Herr Professor. Das war Herr Rose. Dr.Fitt war groß und schlank.

گېرىن خانىم : ياق پروفېسور ، ئۇ دىكەن روزا ئەپەندى ، « در.فېتت » بولسا ئىڭىز ۋە  
ئۇرۇق .

Der Professor: Sind Sie sicher? Na ja, vielleicht  
haben Sie Recht. Ich kann mich an solche Sachen  
nicht erinnern.

پروفېسور : ئىشەنج قىلالامسىز؟ ھە بەلكى سىزنىڭ توغرىدۇر ، مەن بۇنداق نەرسىلەرنى  
ئەسلىيەلمەيمەن .

Der Inspektor: Das macht nichts, Herr Professor.  
Wir dürfen Sie nicht länger aufhalten. FRL.Green  
wird uns die Männer beschreiben. Der  
Unteroffizier steht auch auf. Beide Männer gehen  
zur Tür.

مۇپەتتىش : كىرەك يوق پروفېسور ، بىز ۋاخىتىڭىنى ئالمايلى ، گېرىن خانىم بىزگە ئۇ  
كىشىلەرنىڭ تۇرقىنى دەپ بىرەر ، ئەترەت باشلىقىمۇ ئورنىدىن تۇرىدۇ ، بۇ ئىككى ئادەم  
ئىشىك تەرەپكە ماڭىدۇ .

Der Professor: Sie haben Ihren Hut vergessen,  
Herr Inspektor.Ach, FRI.Green.Nach all diesen  
Dinge fahre ich nach London. Ich bringe die  
Papiere selber hin. Rufen Sie an und sagen Sie,  
ich komme am Montag.

پروفېسسور : شلەپىڭىزنى ئۇنۇتىشكىز مۇپەتتىش . گېرىن خانىم بۇ ئىشلاردىن كىيىن  
لۇندۇنغا بارىمەن ، ماترىياللارنى ئۈزەم ئاپرىمەن . تلفۇن قىلىپ دۇشەنبە  
كىلىدىغانلىقىمىنى ئېيتىپ قۇيىسىڭىز !

FRL.Green: Sehr gut, Herr Professor!

گېرىن خانىم : ناھايىتى ياخشى پروفېسسور .

Der Professor(zu sich selber): Nun ein wenig an  
die Arbeit! Himm, wo legte ich meine Brille hin?

پروفېسسور : « ئۆز- ئۆزىگە «ئەمدى بىر ئاز ئىش قىلاي ! ھىم كۆزەينىكىمىنى نەرگە  
قويغاندىمەن ؟

## Der Fischer und seine Frau

( بىلقچى ۋە ئۇنىڭ ئايدى )

Es war einmal ein Mann und seine Frau. Sie  
hatten kein haus. Sie wohnten auf einem Feld  
und schliefen unter einem Baum. Der Mann fing  
fischer; er war ein Fischer.

قەدىمكى زاماندا بىر ئەر ۋە ئۇنىڭ ئايالى بار ئىكەن. ئۇلارنىڭ ئوبى يۇق ئىكەن، ئۇلار بىر ئېتىزلىقتا تۇرىدىكەن، ۋە بىر دەرەخنىڭ ئاستىدا ئۇخلايدىكەن. ئەر بىلىق تۇتۇپ بىلىقچىلىق قىلاتتىكەن.

Der Mann war glücklich. Er sagte: "Warum wohnen die Menschen in Häusern? Dieser Baum ist mein Haus. Warum schlafen sie in Betten? Die Felder sind mein Bett."

بۇ ئەر ناھايىتى بەختلىك ئىكەن، ئۇ ئىنسانلار نىمە ئۈچۈن ئۆيىلەرde ئولتىرىدۇ؟ بۇ دەرەخ منىڭ ئۆيۈم، نىمە ئۈچۈن كارۋاتتا ئۇخلايدۇ؟ ئېتىزلار منىڭ كارۋىتىم دەيدىكەن!

Aber seine Frau war nicht glücklich. Sie sagte: "Warum hebe ich einen armen Fischer geheiratet? Wir haben kein Haus, wir haben kein Bett"

براق ئايالى بەختلىك ئەمەس ئىكەن. ئۇ نىمە ئۈچۈن مەن كەمبەغەل بىر بىلىقچى بىلەن تۇي قىلغاندىمەن؟ ئۆيىمىزمۇ يۇق كارۋىتىمىزمۇ يۇق دەيدىكەن!

Einis Tages ging der Fischer ans Meer, um Fische zu fangen. Er ließ sein Netz in das Wasser. Dann setzte er sich auf einem Stein. Die Sonne war heiß, und er schlief ein.

بىر كۈنى بىلىقچى بىلىق تۇتۇش ئۈچۈن دېڭىزغا بېرىپتۇ، تورنى سۇغا ساپتۇ، ئاندىن كىين بىر تاشنىڭ ئۇستىدە ئولتۇرۇپتۇ، كۈن ناھايىتى ئىسىسىق بۇلۇپ. ئۇ ئۇخلاپ قاپتۇ.

Als er erwachte, nahm er sein Netz. Es war ein

Fisch im Netz. Er war gross und gelb - ein schöner Fisch. Er war sehr froh. Er sagte: "Meine Frau wird sich freuen."

ئۇيغۇنۇپ تورنى ئاپتۇ ، تورنىڭ ئىچىدە بىر بىلىق تۇرغۇدەك . ئۇ چوڭ ھەم سېرىق چىرايلىق بىلىق ئىكەن . ئۇ ناھايىتى خوشال بويپتۇ ئۇ ئايالىم ناھايىتى خوشال بولىدىغان بولدى دەپتۇ.

Dann sprach der Fisch. Er sagte: "Guter Mann , töte mich nicht. Wirf mich wieder in das Meer."

شۇ چاغدا بىلىق گەپ قىلىپ مۇنداق دەپتۇ : ياخشى ئادەم منى ئۆلتۈرمىگەن . منى يەنە دېڭىزغا ئاتقىن .

Der Fischer sagte : „ Kannst du sprechen ? ich habe noch nie einen Fisch gesehen, der sprechen kann.“

بىلىقچى : گەپ قىلالامسىن ؟ گەپ قىلالайдىغان بىلىقنى هېچ كۈرمىگەنەن دەپتۇ !

Der Fisch sagte: "Guter Mann, wirf mich wieder in das Meer."

بىلىق : ياخشى ئادەم منى يەنە دېڭىزغا ئاتقىن دەپتۇ !

„Ich esse keine Fische, die sprechen können“, sagte der Fischer. „Geh fort, ich kann keinen Fisch töten, der sprechen kann.“ Dann warf er den Fisch wieder in das Meer.

گەپ قىلالайдىغان بىلىقنى يىمەيمەن دەپتۇ بىلىقچى ، كەت سۆزلىيەلەيدىغان بىلىقنى

ئۆلتۈرمەيمەن دەپتۇ ۋە بىلىقنى دېڭىزغا ئېتىپتۇ !

Der Fischer ging am Abend zu seiner Frau zurück.  
Er hatte keinen Fisch, deshalb hatten sie nichts zu essen. Er sagte zu seiner Frau: "Ich habe einen Fisch gefangen, aber der Fischer sprach. Darum warf ich ihn zurück ins Wasser. Ich konnte keinen Fisch töten, der sprechen konnte."

بىلىقچى كەچتە ئايالنىڭ يېنىغا قايتىپتۇ . بىلىق بولمىغا چقا يەيدىغان نەرسە يوق ئىدى ، ئۇ ئايالغا مۇنداق دەپتۇ ، بىرى بىلىق تۇقان ئىدىم ، بىراق بىلىق گەپ قىلا لايدىكەن ، شۇڭا ئۇنى سۇغا تاغلىۋەتتىم . گەپ قىلا لايدىغان بىر بىلىقنى ئۆلتۈرمەيمەن .

Die Frau des Fischers sagte: "Ein Fisch, der spricht, ist ein Zauberer. Es war kein Fisch, aber ein Zauberer, der wie ein Fisch Aussah."

بىلىقچىنىڭ ئايالى : گەپ قىلا لايدىغان بىلىق سىھىيگەر دەپتۇ ، ئۇ بىلىق ئەمەس بەلكى بىلىقتەك كۈرۈنگەن سىھىيگەر دەپتۇ !

„Ich weiß nicht, ob er ein Zauberer war,“ sagte der Fischer. „Der Fisch sagte nicht, dass er ein Zauberer war“

بىلىقچى : ئۇ سىھىيگەر مۇ ئەمە سەمۇ بىلەدىم دىدى ، بىلىق سىھىيگەر ئىكەنلىگىنى دىمدى.  
“ Er war ein Zauberer”, sagte die Frau des Fischers.  
„hast du etwas von ihm verlangt?“

بىلىقچىنىڭ ئايالى : ئۇ بىر سىھىيگەر دەپتۇ ، ئۇنىڭدىن بىر نەرسە سورىمىدىڭمۇ ؟

“Ich habe nichts von ihm verlangt” sagte der Mann.

ئادەم : ئۇنىڭدىن بىر نەرسە تەلەپ قىلىدىم دىدى.

“ Warum wohnen wir auf den Feldern?” sagte die Frau des Fischers. „ Du musst eine Hütte verlangen.“

بىلقچىنىڭ ئايالى : نىمە ئۈچۈن ئېتىزلىقتا ئولتۇرىمىز دەپتۇ ؟ سەن بىر كەپە تەلەپ قىلغىن !  
Am nächsten Tag ging der Fischer ans Meer zurück. Er stand auf dem stein und reif: „ Mann des Meeres, komm zu mir!“

ئەتسى بىلقچى يەنە دېڭىزغا بېرىپتۇ ، ئۇ تاشنىڭ ئۈستىدە تۇرۇپ . دېڭىز ئادىمى مەن تەرەپكە كەل دەپ ۋاقراپتۇ .

Da streckte der Fisch seinen Kopf aus dem Wasser heraus und fragte ihn:“Was wünschst du?“

بۇ چاغدا بىلق بېشىنى سۇدىن چىقىرىپ : نىمە ئارزوئىلەك بار دەپ سۇراپتۇ ؟  
Der Fischer sagte:“Ich wünsche nichts. Aber meine Frau möchte in einer Hütte wohnen.“

بىلقچى : مىنىڭ تەللىۋىم يوق ، بىراق ئايالىم كەپىدە ئولتۇرۇشنى ئارزو قىلىدىكەن دەپتۇ !  
“Geh zurück zu deiner Frau”, sagte der Fisch. „Du wirst sie in einer Hütte finden.“

بىلق : ئايالىڭنىڭ يېنىغا قايتقىن ، سەن ئۇنى بىر كەپىدىن تاپسەن دەپتۇ .

Der Fischer ging zum Baum zurück. In der Nähe des Baumes sah er eine Hütte. Es war eine neue Hütte. Es war eine sehr schöne Hütte. Sie hatte zwei hübsche Fenster und eine schöne balue Tür. Hinten gab es einen schönen Garten voll mit schönen Blumen. In der Nähe der Hütte gab es ein kleines Feld voll mit Hennen.

بىلىقچى دەرەخ تەرەپكە كەپتۇ ، دەرەخنىڭ يېنىدا بىر كىچىك كەپنى كۆردى . ئۇ بىرىيڭى كەپ ئىكەن ، ئۇ ناھايىتى چىرايلىق كىچىك كەپ ئىدى ، ئىككى چىرايلىق دەرىزىسى ۋە كۆك رەڭلىك ئىشىكى بار ئىكەن ، ئارقىسىدا گۈللەر بىلەن تولغان چىرايلىق باغچىسى بار ئىكەن ، كەپنىڭ يېنىدا جىق تۇخۇلار بار ئېتىزلىق بار ئىكەن .

Er ging in die Hütte, Es gab ein Zimmer. Die sonne schien durch das Fenster herein, und das Zimmer war sehr hell. Seine Frau saß am Tisch.

كەپنىڭ ئىچىگە كىردى ، بىر هو جرا بار ئىدى ، دەرىزىدىن كۈن نۇرى چۇشۇپ تۇراتتى ۋە بۇ هو جرا ناھايىتى يۇرۇق ئىدى ، ئايالى ئۈستەلىنىڭ يېنىدا ئولتۇراتتى .

“Du mußt jetzt glücklich sein” sagte der Fischer.

بىلىقچى : ئەمدى سەن بەختلىك بولۇشىڭ كىرەك دىدى .

“Es ist eine schöne Hütte” sagte seine Frau.

ئايالى : چىرايلىق بىر كەپ دىدى .

Einige Tage war die Frau des Fischers glücklich.

بىر نەچچە كۈن بىلىقچىنىڭ ئايالى بەختلىك بوبتۇ !

Dann kam der Fischer eines Tages nach Hause, und sie sagte zu ihm: "Ich bin in dieser kleinen Hütte nicht glücklich. Die Hennen laufen in meinem Zimmer herum. Wir müssen in einem guten Haus wohnen. Geh sofort zu dem Fisch und bitte ihn um ein Haus"

كىينى بىر كۇنى بىلقچى ئۆيگە كەلسە ، ئايالى ئۇنىڭغا مۇنداق دەپتۇ : بۇ كىچىك كەپىدە بهختلىك ئەمەسمەن ، تۇخۇلار ئۆيدە يۈگۈرۈپ يۈرۈدۇ ، بىز ياخشى بىر ئۆيدە ئولتۇرۇشىمىز كىرەك ، دەرھال بىلقنىڭ يېنىغا بېرىپ بىر ئۆي تەلەپ قىل !

Der Fischer ging ans Meer. Er stand auf dem Stein und rief: "Mann des Meeres, komm zu mir!"

بىلقچى دېڭىزغا بېرىپتۇ ، ئۇ تاشنىڭ ئۈستىدە تۇرۇپ ۋاقراپتۇ ، دېڭىز ئادىمى ، مەن تەرەپكە كەل .

Der Fischer streckte seinen Kopf aus dem Wasser heraus und fragte: "Was wünschst du?"

بىلق بېشىنى سۇدىن چىرىپ : نىمە ئازىز ئۇڭ بار دەپ سۇراپتۇ ؟

Der Fischer sagte: "Ich möchte nichts, aber meiner Frau möchte ein Haus."

بىلقچى: مەن بىر نەرسە سورىمايمەن ، بىراق ئايالىم بىر ئۆي تەلەپ قىلۋاتىدۇ دەپتۇ . „Geh zu deiner frau zurück!“ sagte der Fisch. „du wirst sie in einem Haus finden.“

بىلق : ئايالىڭنىڭ يېنىغا قايتقىن ، سەن ئۇنى بىر ئۆيدىن تاپىسىن دەپتۇ .

Der Fischer ging zurück zu seiner Hütte. An der Stelle einer Hütte sah er ein Haus. Es war ein sehr schönes Haus aus Stein. Neben der Tür waren Rosen. Neben dem Haus war es ein schöner Garten. Es war voll mit roten und blauen Blumen. Das Haus hatte zwei Türen, eine vorne und eine an der Seite. Es waren sechs Fenster an der Vorderseite und sechs an der Rückseite.

بىلىقچى كەپسىنگە قايتىپتۇ ، كەپسىننىڭ ئورنىدا بىر ئۆي كۈرۈپتۇ ، تاشتنى ياسالغان ناھايىتى چرايلىق بىر ئۆي ئىكەن ، ئىشكننىڭ ئالدىدا ئەتىر گۈللەر بار ئىدى ، ئۆينىڭ يېنىدا چرايلىق بىر باغچە بار ئىدى . باغچا قىزىل ۋە كۆك گۈللەر بىلەن تولغان ، ئۆينىڭ ئىشكى ئىشكى بار بۇلۇپ بىرى ئالدىدا ، بىرى يېنىدا ئىدى ، ئالدى تەرهپتە ئالتە دەرىزىز ئارقا تەرهپتە ئالتە دەرىزىسى بار ئىدى .

Der Fischer fand seine Frau im Haus. Er sagte: "Jetzt hast du ein schönes Haus, und du musst glücklich sein."

بىلىقچى ئايالنى ئۆيدىن تاپتى ، ئۇ ھازىر چرايلىق ئۆيلىڭ بار بولدى ، بەختلىك بۇلۇشنىڭ لازىم دىدى .

Sie sagte: "das Äußere des Hauses ist hübsch, aber die Zimmer darin sind nicht groß."

ئۇ ئۆينىڭ تېشى چرايلىق بىراق ئىچىدىكى ئۆيلەر بەك چوڭ ئەمەس ئىدى دىدى

Einige Tage war die Frau des Fischers glücklich.

بىر قانچە كۈن بىلقچىنىڭ ئايالى بەختلىك بويپتۇ !

Dann sagte sie: "Wir wohnen in einem hübschen Haus, aber du bist ein Fischer, und ich bin eine Fischersfrau. Niemand kommt uns besuchen. Niemand spricht mit mir auf der straße."

كىيىن ئۇ مۇنداق دەپتۇ : چىرايلىق بىر ئۆيىدە ياشاؤاتىمىز ، بىراق سەن بۇلساڭ بىر بىلقچى ، مەن بولسام بىلقچىنىڭ ئايالى ، ھېچكىم بىزنىڭكىگە مىھمانغا كەلمەيدۇ ، كۇچىدا بىرسىمۇ مەن بىلەن پاراڭلاشمايدۇ .

„Was wünschst du?“ fragte der Fischer.

نېمە تەلپىڭ بار ؟ دەپ سۇراپتۇ بىلقچى .

"Ich wünsche, daß du ein König wirst. Dann werde ich Königin. Wir werden in einem großen Haus wohnen. Wir werden bekommen was wir wünschen. Die zimmer werden voll von dienern sein. Die Diener werden tun, was wir sagen."

سىنىڭ بىر پادشاھ بۇلۇشىڭنى ئاززو قىلىمەن ، ئۇ چاغدا مەن خانىش بۇلۇمەن ، بىز چوڭ بىر ئۆيىدە ياشايىمىز ، بىز نىمىنى ئاززو قىلىساق شۇنىڭغا ئىرىشىمىز ، ئۆيىلەر كۆتكۈچلىر بىلەن تولغان بۇلۇدۇ ، دىدەكلىر نېمە دىسەك شۇنى قىلىدۇ .

Der Fischer sagte: "ich möchte kein König werden. Ich möchte ein Fischer sein und den Feldern wohnen."

بىلقچى : پادشاھ بۇلۇشنى خالىمايمەن ، بىر بىلقچى بۇلۇپ ئېتىزدا ياشاشنى خالايمەن

دەپتۇ .

„Aber ich möchte eine Königin sein!“ sagte seine Frau.

بىراق مەن خانىش بۇلۇشنى خالايىمەن دەپتۇ بىلىقچىنىڭ ئايدالى .

Der Fischer ging ans Meer. Er stand auf dem Stein und sagte: „Mann des Meeres, komm zu mir!“

بىلىقچى دېڭىزغا بېرىپتۇ ، ئۇ تاشنىڭ ئۈستىدە تۇرۇپ « دېڭىز ئادىمى » مەن تەرهپكە كەل دەپتۇ .

Dann streckte der Fisch seinen Kopf aus dem Wasser heraus und fragte: "Was wünschst du jetzt?"

ئۇ چاغدا بىلق بېشىنى سۇدىن چىقىرىپ : ئەمدى نىمە ئارزوئىڭ بار ؟ دەپ سۇراپتۇ .

Der Fischer sagte: "Ich wünsche nicht, aber meine Frau will, dass du sie zu einer Königin machst"

بىلىقچى : مەن بىر نەرسە تەلەپ قىلمايمەن ، بىراق ئايدالىم سىنىڭ ئۇنى خانىش قىلىپ قۇيۇشىڭنى تەلەپ قىلىدىكەن دەپتۇ .

Der Fisch sagte: "Ich werde es tun. Geh zurück! Du wirst sie als Königin finden."

بىلىقچى : بۇنى مەن قىلماهن ، قايتىپ كەت ! سەن ئۇنى خانىش ھالىتىدە تاپىسىن دەپتۇ .

Der Fischer ging zurück. Er fand ein großes Haus. Es waren Diener vor der Tür. Zwei Diener führten den Fischer in das Haus, und zwei andere Diener

führten ihn in ein großes Zimmer. Seine Frau saß da. Sie trug Kleider einer Königin.

بىلىقچى قاينىپ كىتىپتۇ ئۇ چوڭ بىر قۇرۇنى تېپىپتۇ ، ئىشىكىنىڭ ئالدىدا ئىككى مالاي تۇرغۇدەك ، ئىككى مالاي بىلىقچىنى قورۇغا باشلاپ كىرىپتۇ ۋە باشقا ئىككى مالاي بولسا ئۇنى چوڭ ئۆيگە باشلاپتۇ ، ئايالى ئۇ يەردە تۇرغۇدەك ، ئۇ خانىشلارنىڭ كىيمىنى كىيۋاپتۇدەك .

“Du mußt jetzt glücklich sein”, sagte der Fischer.  
„Du bist eine Königin. Du hast dieses große haus und alle diese Diener.“

سەن ھازىر بەختلىك بولغانسىن دەپتۇ بىلىقچى . سەن بولساڭ خانىش ، سىنىڭ چوڭ قورۇيىڭ بىلەن مالايلىرىنىڭ بولدى .

Einige Tage war sie glücklich. Die Sonne schien. Sie ging in den Garten, und die Diener in roten Jacken gingen mit ihr.

بىرىنچى كۈنى بەختلىك بويپتۇ ، كۈن نۇرنى چېچىپ تۇراتتى ، ئۇ باغچىغا ماڭدى ۋە قىزىل كىيىنگەن مالايلىار ئۇنىڭ بىلەن بىرگە ماڭدى .

Dann kam der regen. Es regnete viele Tage, und die Sonne schien nicht. Sie konnte nicht in den Garten gehen.

كىيىن ھاۋا تۇتۇلۇپ كۈنلەپ يامغۇر يېغىپتۇ ۋە ھاۋا ئېچىلماپتۇ . ئۇ باغچىغا بارالماپتۇ .  
Dann sagte die Frau des Fischers: "Ich bin eine Königin. Ich will diese Regen nicht. Ich wünsche

Sonne.“ Sie sagte zum Fischer:“Geh und bitte den Fisch darum, mich zur Königin der Sonne zu machen. Dann kann ich Sonne haben, wann ich will. Wenn ich zum Regen sage:`Geh`, wird er verschwinden.“

ئاندىن بىلقچىنىڭ ئايالى بىلقچىغا : مەن بىر خانىش بۇ يامغۇرنى خالمايمەن ، قۇياشنى خالايمەن دەپتۇ ، ئۇ بىلقچىغا : بېرىپ بىلقتنى منىڭ قۇياشنىڭ پادىشاھى بۇلۇشىمنى سورىغىن ، ئاندىن خالىغان چېغىمدا قۇياشقا ئىگە بۇلىمەن ، ئەگەر يامغۇرغۇ كەت دىسىم يۇقىلىدۇ دەپتۇ .

Der Fischer ging zum Meer. Er stand auf Stein und sagte: „Mann des Meeres, komm zu mir!“

بىلقچى دېڭىزغا بېرىپتۇ ، ئۇ تاشنىڭ ئۈستىدە تۇرۇپ « دېڭىز ئادىمى » مەن تەرەپكە كەل دەپتۇ .

Dann streckte der Fisch seinen Kopf aus dem Wasser heraus und fragte: "Was wünschst du jetzt?"

بىلق بېشىنى سۇدىن چىقىرىپ : نىمە ئازۇيىلەت بار دەپ سۇراپتۇ ؟

Der Fischer sagte: "Meine Frau wünscht, dass du sie zur Königin der Sonne machst.“

بىلقچى : منىڭ ئايالىم سەندىن قۇياشنىڭ پادىشاھىسى قىلىشنى تەلەپ قىلۋاتىدۇ دەپتۇ.

Der Fisch sagte: "Deine Frau wird nicht glücklich sein. Ihr werdet zu den Feldern zurückgehen und

unter einem Baum schlafe.“

بىلىق : ئايالىڭ بەختلىك بولمايدۇ ، ئېتىزلىققا كىتىسىلەر ۋە دەرەخنىڭ ئاستىدا ئوخلايىسلەر دەپتۇ .

Der Fischer ging zurück. Das große Haus und Gärten waren nicht mehr da. Seine Frau saß unter einem Baum. Es regnete nicht. Die Sonne schien, und Blumen waren auf den Feldern.

بىلىقچى قايتىپتۇ ، چوڭ قۇرا بىلەن باغچىلار ئورنىدا يوق ئىدى ، ئايالى بىر دەرەخنىڭ ئاستىدا ئولتۇراتتى ، يامغۇر ياغمىغانلى قۇياش نۇرىنى چېچىپ تۇراتتى ۋە ئېتىزلاردا گۈللەر بار ئىدى .

Sie sagte:“Es ist gut, von all diesen Dienern fern zu sein. Sueh dir die Sonne am Himmel an. Ich bin jetzt glücklich.“

ئۇ پۇتون مالايلاردىن ييراق تۇرۇش ياخشى ئىكەن ، ئاسماندىكى قۇياشقا قارا ، مەن ئەمدى بەختلىك دەپتۇ ،

## Der Reiche und der Arme

### باي بىلەن كەمبەغىل

Horst Wenzel liebte in einem große Haus auf dem Lande. Als er jung war, hatte er in der Stadt gearbeitet und viel Geld verdient. Jetzt war er ein reicher Mann und ging nicht mehr zur Arbeit . er blieb auf dem Land. Er schoß gern Vögel und kleine Tiere, aber am liebsten angelte er. Es war ein großer Fluss hinter seinem Haus, und ein Teil des Flusses floß durch eines seiner Felder. Nachmittags ging er oft dorthin und blieb da bis zur Nacht. In dem Teil des Flusses, der ihm gehörte, gab es viele Fische. Manchmal fing er einen großen Fisch, brachte ihn Hause und aß ihn mit seiner Frau zum Abendessen.

هورست ۋېنىپەل يېزىدىكى چوڭ بىر قورودا ياشايىتتى ، ياش ۋاقتىلىرىدا شەھەردە ئىشلەپ كۆپ پۇل تاپقان ئىكەن ، ھازىر بولسا باي بىر ئادەم بۇلۇپ ، ئىشقىمۇ بارمايتتى ، ئۇ يېزىدا تۇراتتى . قۇش ۋە كىچىك ھايۋانلارنى ئۇۋلاشنى ياخشى كۈرەتتى ، ئۇنىڭ ئۆيىنىڭ ئارقا تەرىپىدە چوڭ بىر دەريя بۇلۇپ . بۇ دەرييانىڭ بىر تارمىقى ئېتىزلىقلار ئىچىدىن ئاقاتتى . ئۇ داۋاملىق چۈشتىن كىيىن ئۇ يەرگە كىتىپ ئاخشامغىچە ئۇ يەرde قالاتتى ، ئۇنىڭغا قارايدىغان دەرييانىڭ بىر بۇلۇكىدە كۆپ بىلىق بار ئىدى ، بەزىدە ناھايىتى چوڭ بىلىقلارنى تۇتۇپ ئۆيىگە ئەكىلەتتى ، ھەمدە ئايالى بىلەن كەچلىك تاماق قلاتتى .

Als Herr Wenzel eines Tages durch die Felder ging , sah er am Fluß einen Mann, der angelte. Er

hatte einen großen sack mit, und wenn er einen Fisch fing , legte er ihn in den Sack. Als Herr Wenzel dies sah, ärgerte er sich sehr.

ۋېنسېل ئەپەندى بىر كۈنى ئېتىزلىقتىن كىتىۋېتىپ ، دەريا بويىدا بىلىق تۇتۇۋاتقان بىر ئادەمنى كۆردى ، ئۇنىڭ چوڭ بىرخالىسى بۇلۇپ تۇتقان بىلىقلەرىنى شۇنىڭغا سېلۋالاتتى.

ۋېنسېل ئەپەندى بۇنى كۈرۈپ قاتتىق ئاچچىقى كەلدى .

„Dieser Mann stiehlt meine Fische“ sagte er.

بۇ ئادەم بىلىقلەرىنى ئوغۇرلاۋاتىدۇ دىدى .

Er lief zu dem Mann.

ئۇ ئادەم تەرەپكە قاراپ يۈگۈردى .

„Halt!“ schrie er , „ Was machst du hier?“

توختا دەپ ۋاقىردى ، بۇ يەردە نىمە قىلۋاتىسىن ؟

„Ich fische, meine Herr“, sagte der Mann.

بىلىق تۇتۇۋاتىمەن ئەپەندىم دىدى ئۇ ئادەم .

Das sehe ich, ich habe Augen“, sagte Herr Wenzel. „Aber in wessen Feld bist du?

بۇنى كۆرۈۋاتىمەن ، مىنىڭ كۆزۈم بار دىدى ۋېنسېل ئەپەندى ، بىراق كىمىنىڭ ئېتىزلىقىدا سەن ؟

“Ich weiß nicht, mein Herr”, erwiderte der Mann.

بىلمەيمەن ئەپەندىم دەپ جاۋاپ بەردى بۇ ئادەم .

„Gut, das ist mein Feld und dieser Teil des Flusses gehört mir, weil er durch mein Feld fließt.

Deshalb gehören auch diese Fische mir.“ sagte Herr Wenzel.

ياخشى بۇ منىڭ ئېتىزلىقىم ھەمدە ئېتىزلىقىمدىن ئاققان دەريانىڭ بۇ تارمىقىمۇ منىڭ ،  
شۇنىڭ ئۈچۈن بۇ بىلىقلارمۇ منىڭكى دىدى ۋېنسېل ئەپەندى .

„Aber es gibt noch viele Fische im Fluß“, sagte der Mann. „ich habe nicht alle gefangen.“

بىراق دەريادا ناھايىتى كۆپ بىلىق بار ئىكەن دىدى بۇ ئادەم ، مەن ھەممىنى تۇتمىدىم.

Als der Mann das sagte, wurde das Gesicht Herrn Wenzels rot.

بۇ ئادەم بۇلارنى سۆزلەۋاتقاندا ، ۋېنسېل ئەپەندىنىڭ يۈزلىرى قىپ—قىزىل بۇلۇپ كەتكەن  
ئىدى .

„ Das ist unwichtig“, schrie er. „ Du fängst Fische aus dem Teil des Flusses der mir gehört, und brichst das Gesetz. Du bist ein Dieb.“

بۇ مۇھىم ئەمەس دەپ ۋاقىرى ، مەن تەرەپتىكى دەريانىڭ بىلىقىنى تۇتۇۋاتىسىن ھەمدە  
بۇ قانۇنغا خىلاپ ، سەن بىر ئوغرى .

“Oh, nein mein Herr. Ich bin kein Dieb“, sagte der Mann. „Diese Fische gehen von einem Teil des Flusses zum anderen. Sie leben nicht immer hier, also können nicht Ihre Fische sein“

ۋوي ئۇنداق ئەمەس ئەپەندى ، مەن ئوغرى ئەمەس دىدى ئادەم ، بۇ بىلىقلار دەريانىڭ بىر

تەرپىدىن يەنە بىر تەرپىگە ئۆزۈپ يۈرۈيدۇ . ھەمەدە بۇ بىلىقلار داۋاملىق بۇ يەردە ياشايىدۇ .

بۇنداق ئىكەن قانداقمۇ سىزنىڭ بىلىقىڭىز بولسۇن !

“Wenn sie hier in meinem Teil des Flusses sind, so sind sie meine Fische”, sagte Herr Wenzel. „So ist das Gesetz.“

دەريانىڭ منىڭ تەرىپىدىكى قىسىدا بولغانلىقى ئۈچۈن ، ئۇلار منىڭ بىلىقىم دىدى ۋېنسېل ئېپەندى . قانۇن مانا مۇشۇنداق .

„Sie können recht haben“, sagte der Mann. „ich kenne das Gestz nicht. Ich werde die Fische zurück in den Fluß werfen“

بەلكى سىزنىڭ توغرىدۇر دىدى ئادەم ، قانۇننى بىلمەيمەن . بىلىقلارنى يەنە دەرياغا تاشلىۋېتىمەن .

“Nein, das kannst du nicht machen!” sagte Herr Wenzel. „ Die Fische sind jetzt tot. Gib sie mir! Ich werde sie nach Hause bringen.“

ياق ئۇنداق قىلىساڭ بولمايدۇ دىدى ۋېنسېل ئېپەندى . بۇ بىلىقلار ھازىر ئۆلۈك ، ئۇلارنى ماڭا بەر ! ئۇلارنى ئۈيۈمگە ئەكتەي .

Der Mann nahm die Fische aus seinem Sack heraus und gab sie Herrn Wenzel.

ئادەم بىلىقنى خالقىنى چىقىرىپ ۋېنسېل ئېپەندىگە بەردى .

„Du musst mir auch deinem Namen sagen“, sagte Herr Wenzel.

سەن ئىسمىڭنى ماڭا دەپ بېرىشىڭ كىرەك دىدى ۋېنسېل ئەپەندى .

“Lenz, mein Herr!” sagte der Mann.

لېنس ئەپەندى دىدى ئادەم .

„Gut, Lenz, wo wohnst du ?“ fragte Herr Wenzel

ياخشى لېنس سەن نەدە ئولتۇرسەن ؟ دەپ سورىدى ۋېنسېل ئەپەندى .

. „Ich wohne in dem haus Ende des Weges“ sagte Lenz

مۇشۇ يولنىڭ ئاخىرىدىكى ئۆيىدە ئولتۇرىمەن دىدى لېنس ئەپەندى .

„Vergiß nicht. Lenz !“ sagte Herr Wenzel. „ Du sollst nicht wieder hierher kommen. Dieser teil des Flusses gehört mir. Wenn ich dich hier noch einmal sehe, werde ich die Polizei rufen. Geh jetzt schnell fort von meinem Feld!“

ئۇنۇتما لېنس دىدى ۋېنسېل ئەپەندى . يەنە بۇ يەرگە كەلمە . دەريانىڭ بۇ قىسىمى مىنىڭكى . ئەگەر مەن سىنى يەنە بۇ يەردە كۆرسەم ساقچى چاقرىمەن . ئەمدى دەرھال ئېتىزىمدىن كەت !

So musste Lenz Herrn Wenzel seine Fische zurücklassen. Es waren große, schöne Fische.

شۇنداق قىلىپ لېنس بىلىقىنى ۋېنسېل ئەپەندىگە قايىتۇرۇشقا مەجبۇر بولدى . يوغان هەم چىرايىلمق بىلىقلار ئىدى .

Herr Wenzel war sehr zufrieden, als er nach hause ging, aber Frau Wenzel war nicht zufrieden.

ۋېنسېل ئەپەندى ئۆيگە ماڭفاندا ناھايىتى مەمنۇن بىئىدى ، براق ئايالى ھېچ رازى بولىمىدى.

„manchmal Horst“, sagte sie, „bist du kein guter Mensch. Du bist reich und Herr Lenz ist arm. Ich kenne seine Frau. Sie haben fünf Kinder, und Herr Lenz hat keine Arbeit. Warum hast du ihm die Fische weggenommen?“

بەزىدە خورست دىدى ئۇ ، ياخشى بىر ئىنساندەك بولمايسەن . سەن بولساڭ باي ۋە لېنىس ئەپەندى بولسا كەمبەغەل . مەن ئۇنىڭ ئايالىنى تۈنۈيمەن . بەش بالسى بار ھەمە لېنىس ئەپەندىنىڭ خىزمىتى يوق . نىمە ئۈچۈن بىلىقلارنى ئۇنىڭدىن ئېلۋالدىڭ ! ؟

“Weil er ein Dieb ist”, sagte Herr Wenzel. „Wenn wir ihm erlauben, unsere Fische zu stehlen, so wird er bald in unser haus kommen und unser Essen vom Tisch stehlen!“

چۈنكى ئۇ ئوغرى دىدى ۋېنسېل ئەپەندى . بىلىقلارنى ئوغۇرلاشقا يول قۇيىساڭ ئۇزاق ئۆتىمەستىن ئۆيىمىزگە كىلىپ ئۆستىلىمىزدىكى تامقىمىزنى ئوغۇرلايدۇ .

“Wenn er diesen Abend kommt, wird er nichts finden, was er stehlen kann”, sagte Frau Wenzel.

ئەگەر بۇگۈن ئاخشام كەلسە ئوغۇرلايدىغان ھېچ نەرسە تاپالمайдۇ ، دىدى ۋېنسېل خانىم.

„Warum nicht?“ fragte Herr Wenzel.

نىمىشقا ؟ دىدى ۋېنسېل ئەپەندى .

„Weil ich dir kein Essen machen werde“, sagte

## Frau Wenzel

چۈنكى مەن ساڭا تاماق ئىتىپ بەرمەيمەن ، دىدى ۋېنسېل خانىم .

So konnte Herr Wenzel zum Abendessen die Fische nicht essen.

شۇنداق قىلىپ ۋېنسېل ئەپەندى كەچلىك تامقىدا بىلىقلارنى يىيەلمىدى .

Nach ungefähr einem Monat verlor Herr Wenzel seinen Hund. Eines Morgens, als der Hund durch die Felder ging, lief er weg und kam nicht wieder. Herr Wenzel rief ihn mehrmals und suchte ihn überall auf seinen Feldern, konnte ihn aber trotzdem nicht finden. So ging er mit seiner Frau zur Polizei.

ۋېنسېل ئەپەندى ئىتنى يۈتۈرۈپ قۇيغىنغا تەخمىنەن بىر ئايىدەك بولۇپ قالدى. بىر كۈنى سەھەردە ئېتىزلىقتا كىتىۋاتقاندا ئىتى قاشتى ۋە قايتىپ كەلمىدى ، ۋېنسېل ئەپەندى نۇرغۇن قېتىم ئۇنى چاقىرىدى ۋە ئېتىزنىڭ ھەممە يىرىنى ئىزدىدى . ئەپسۇس ئۇنى تاپالمىدى .  
شۇنىڭ بىلەن ئۇ ئايالى بىلەن بىرلىكتە ساقچىغا باردى .

„Wir haben unseren Hund verloren“, sagte er dem Polizisten dort. „Ich möchte dass sie uns helfen, ihn zu finden.“.

ئۇ يەردىكى ساقچىغا ئىتىمىزنى يۈتۈرۈپ قويدۇق دىدى . ئۇنى تېپىش ئۈچۈن بىزگە ياردەم قىلىشىڭلارنى سۇرايمىز .

„ Wie sieht der Hund aus?“ fragte der Polizist. „

Wir müssen das wissen.“

ئۇ ئىتنىڭ تۇرقى قانداق ؟ دەپ سورىدى ساقچى . بۇنى بىلىشىمىز كىرەك !

„Er ist ein großer, weißer Hund mit einem Zeichen auf der linken Seite seines Kopfes“.

ئۇ چوڭ بىر ئىت بۇلۇپ ، رەڭگى ئاق ، بېشىنىڭ سول تەرىپىدە بەلگىسى بار ئىدى.

“ Das wird uns helfen, ihn zu finden,” sagte der Polizist. „Wollen Sie dem Nann, der Ihren Hund findet, Geld geben?“

بۇنىڭ ئۇنى تېپىشىمىزغا ياردىمى بولىدۇ دىدى ساقچى . ئىتنى تېپىۋالغان ئادەمگە پۇل بىرىشنى خالامسىلەر !

Herr Wenzel überlegte sich. Er war ein reich Mann, aber er gab nicht gern Geld aus.

ۋېنسېل ئەپەندى ئويلاۋاتتى . ئو بولسا باي كىشى بىراق ئۇ پۇل خەجلەشنى ياخشى كۆرمەيدۇ !

“Ja, ich werde dem Mann zehn Mark geben “, sagte er schließlich.

بولىدۇ ئادەمگە ئون ، مارىك بىرىمەن دىدى ئەلچ ئاخىرى .

„Nur zehn Mark!“ rief seine Frau. „ Wenn du nur zehn Mark gibst, können wir unseren Hund nie finden. Du musst fünfzig Mark geben.“

پەقەت ئون مارىك دەپ ۋاقىرىدى ئايالى . ئەگەر سەن پەقەت ئون مارىك بەرسەڭ ، بىز ئىتىمىزنى ھەرگىز تاپالمايمىز . چۈقۈم ئەللىك مارىك بىرىشىڭ لازىم .

Sie hatte sich sehr geärgert. So sagte Herr Wenzel :“Gut, ich werde fünfzig Mark geben. Sie sollen aber schnell den Hund finden.“

ئۇ ناھايىتى خاپا بولغان ئىدى . شۇنىڭ بىلەن ۋېنسېل ئەپەندى ، بولىدۇ ئەلىك مارىك بىرىمەن . بىراق ئىتىمىزنى تىزدىن تېپىڭ .

„Wir werden machen, was wir können, mein Herr“, sagte der Polizist, als Herr und Frau Wenzel hinausgingen. „Auf Wiedersehen“

ۋېنسېل ئەپەندى بىلەن خانىمى چىقۇاتقاندا ساقچى : قۇلمىزدىن كەلگەننى قىلىمىز ئەپەندىم خەير — خوش دىدى .

Es dauerte aber lange, den Hund zu finden. Jeden Tag rief Herr Wenzel die Polizei an und fragte:“ Haben sie meinem Hund gefunden?“

بىراق ئىتنى تېپىش بەك ئۇزاق داۋاملاشتى ، ھەر كۈنى ۋېنسېل ئەپەندى ساقچىغا تىلفۇن قىلىپ ، ئىتنى تاپتىڭلارمۇ دەپ سورايتتى .

Er bekam immer dieselbe Antwort :“ Nein, mein Herr. Wir suchen ihn immer noch.“

ياق ئەپەندى ، بىز داۋاملىق ئۇنى ئىزدەۋاتىمىز دىگەن ئوخشاش جاۋابنى ئالاتتى .

Eines Morgens rief der Polizist Herrn Wenzel an und sagte :“Guten Morgen, mein Herr. Endlich haben wir Ihren Hund gefunden.“

بىر كۈنى ئەتسىگەنده ساقچى ۋېنسېل ئەپەندىگە تىلفۇن ئۇردى ۋە خەيرلىك سەھەر

ئەپەندى ئاخىرى ئىتىكىزنى تاپتۇق دىدى.

„Gut , meine Frau wird sich freuen. Wann werden Sie ihn zu mir bringen?“ fragte Herr Wenzel.

ياخشى ئايالىم بەك خوشال بولدى . قاچان ئۇنى بىزنىڭكىگە ئەكلىسىز ، دەپ سورىدى ۋېنسېل ئەپەندى .

Das können wir nicht tun“, sagte der Polizist.

بۇنداق قىلمايمىز دىدى ساقچى .

„Warum?“ fragte Herr Wenzel.

نېمە ئۈچۈن دەپ سورىدى ۋېنسېل ئەپەندى .

“Mein Herr”, sagte der Polizist, “Ich sagte, wir haben Ihren Hund gefunden, aber er ist nicht hier.”

ئەپەندىم دىدى ساقچى : ئىتىكىزنى تاپتۇق دىدىم بىراق ئۇ بۇ يەردە ئەمەس .

“Ich verstehе Sie gar nicht”, sagte Herr Wenzel.“Was wollen Sie sagen?”

مهن سىزنى ھېچ چۈشەنمىدىم دىدى ۋېنسېل ئەپەندى ، نېمە دىمەكچى سىز ؟

Ich werde es Ihnen erzählen, mein Herr. Es ist so :“Heute morgen sah ich einen Mann mit einem weißen Hund. Der Hund hatte auf der linken Seite seines Kopfes ein Zeichen. Ich dachte: “Dieses ist Herrn Wenzels Hund, und fragte den Mann: “Ist das Ihr Hund?“ Ja, sagte der Mann, „warum

fragen Sie? `Woher haben Sie den Hund bekommen? fragte ich. Eines Tages kam er zu unserem haus gelaufen .ich gab ihm etwas zu essen und zu trinken, und so blieb er bei uns. Er lieb meine Kinder , und auch meine Kinder lieben ihn.` `Aber das ist der Hund eines anderen `sagte ich ihm. `er ist Herrn Wenzels Hund. Des Mannes in dem großen haus am Weg`. Als ich das sagte, lachte der Mann. `Sagen Sie das , bitte, Herrn Wenzel`, sagte er. Als der Hund in seinem Haus lebte, war er sein Hund. Jetzt ist er aber nicht sein Hund. Er kam um in meinem haus zu leben, und ist deshalb mein Hund. Herr Wenzel wird das verstehen.“

سزگە چۈشەندۈرۈمەن ئەپەندىم . بۇ مۇنداق گەپ ، بۈگۈن ئەتتىگەن ئاق ئىت بىلەن  
بىر ئادەمنى كۆرۈم ، بۇ ئىتنىڭ بېشىنىڭ ئوڭ تەرىپىدە بەلگىسى بار ئىكەن . مەن بۇ  
ۋېنسېل ئەپەندىنىڭ ئىتى دەپ ئويلىدىم . ھەمدە ئۇ ئادەمدىن بۇ سىزنىڭ ئىتىڭىزمۇ ؟ دەپ  
سورىدىم . ئۇ ئادەم ھەئە دىدى . نىمىگە سۇرايسىز ؟ قەيەردىن تاپتىڭىز ؟ دەپ سورىدىم .  
بىر كۈنى بىزنىڭ ئۆيگە كەپتىكەن . بىر ئاز تاماق بىلەن سۇ بەرسەم بىزنىڭكىدە قېلىپ  
قالدى . ئۇ باللىرىمىنى ياخشى كۆرۈدۈ باللىرىمەمۇ ئۇنى ياخشى كۆرۈدۈ . بىراق بۇ ئىت  
باشقىلارنىڭ دىدىم مەن ئۇنىڭغا . ئۇ بولسا ۋېنسېل ئەپەندىنىڭ ئىتى يول بۇيىدىكى چوڭ  
ئۇيى بار ئادەم دەۋاتقان چېغىمدا ، ئادەم كۈلۈپ كەتتى . ۋېنسېل ئەپەندىگە شۇنى دەپ

قۇيۇڭ دىدى ئۇ . بۇ ئىت ئۇنىڭ ئويىدە ياشىغان چاغدا ئۇنىڭ ئىتى ئىدى . هاizer بولسا ئۇنىڭ ئىتى ئەمەس . ئۇ كىلىپ منىڭ ئۆيۈمىدە ياشىدى ، شۇنىڭ ئۈچۈن منىڭ ئىتتىم . ۋېنسېل ئەپەندى بۇنى چۈشۈنەلەيدۇ .

Da fragte der Polizist Herrn Wenzel: "Verstehen Sie das, mein Herr?"

ساقچى ۋېنسېل ئەپەندىمدىن : ھۈشەندىڭىزىمۇ ئەپەندىم ؟ دەپ سورىدى .

„Ja, ich glaube“ sagte Herr Wenzel. „Der Mann heißt Lenz, nicht wahr?“

ھە منىڭچە دىدى ۋېنسېل ئەپەندى . ئۇ ئادەمنىڭ ئىسمى لېنس شۇنداقمۇ ؟

## Ein Verlorener Mantel

(يۈتۈپ كەتكەن پەلتو)

Ungefähr einmal in Monat muß ich wegen meiner Arbeit nach Steglitz fahren. Wenn ich dass Haus verlasse, sagt mir meine Frau lächelnd: "Vergiss nicht, deinen Mantel zu suchen, wenn du in Steglitz bist!"

تەخىنەن بىر ئايىدا بىر قېتىم خىزمەت ئۈچۈن سىتاڭلىتىگە بېرىشىم كېرەك . ئۆيىدىن ئايىلغاندا ئايالىم كۈلۈپ تۇرۇپ ماڭا : "ستەڭلىتىستە پەلتۇرىڭىزنى ئىزدەشنى ئۇنۇتماك" دەيدۇ

Ich lache auch, Sehen Sie, einmal verlor ich da meinen Mantel. An seiner Stelle habe ich einen anderen bekommen, der genauso aussieht wie der alte. Er ist sogar etwas besser als der verlorene aber ihn habe ich nie anschauen können, denn er gehört einem Dieb. Es geschah so:

مهنمۇ كۈلەمەن. قاراڭلاركى، مەن بىر قېتىم پەلتورۇمنى ئۇ يەردە يۈتتۈرۈپ قويغان. ئۇنىڭ ئورنىغا كونسىغا ئوخشايىدىغان باشقىسىنى ئالدىم، گەرچە ئۇ يۈتتۈرۈپ قويغاندىنمۇ بىر ئاز ياخشى بولسىمۇ بىراق ئۇنى كىيەلمەيمەن، چۈنكى ئۇ بىر ئوغۇرىنىڭ ئىدى. ۋەقە مۇنداق يۈز بەرگەن ئىدى:

Eines Tages, als ich in Steglitz ankam, ging ich in ein Hotel, um vor der Arbeit etwas zu essen. Ich gehe immer dasselbe Hotel. "EDEN", den dort kann man gut essen. Man kannt mich da. Der Kellner brachte meinen Mantel in eines kleinen Zimmer. Der Mänsel der Leute werden hier aufbewahrt. Dann führt er mich zu meinem Tisch.

بىر كۈنى سىته گلىتسىگە بارغاندا، ئىشتىن بۇرۇن تاماق يەۋىلىش ئۈچۈن بىر مېھمانخانىغا كىردىم. دائىم ئوخشاشش "ئەدەن" مېھمانخانىسىغا كىرەتتىم، چۈنكى ئۇ يەرنىڭ تامىقى ياخشى ئىدى. ئۇ يەردە مېنى تونۇيدۇ. كۈتكۈچى پەلتورۇمنى بىر كىچىك ئۆيگە قويۇپ قويدى. كىشىلەرنىڭ پەلتولىرىنى ئۇ يەردە ساقلايتتى. كېيىن مېنى ئوستۈلۈمگە باشلاپ باردى

Ich hatte viel Zeit. Deshalb aß ich nicht schnell.

Nach ungefähr einer Stunde konnte ich gehen und meiner Arbeit anfangen. Ich bezahlte und sagt dem Kellner, er sollte meinem Mantel bringen.

کۆپ ۋاقتىم بار ئىدى. شۇنىڭ ئۈچۈن تاماقنى ئىتتىك يىمىدىم. تەخىمنەن بىر سائەتىن كېيىن كىتەتتىم ۋە ئىشىمى باشلاي دىگەنتىم. تاماقنىڭ پۇلنى تۆلىدىم ۋە كۆتكۈچىگە پەلتورۇمنى ئەكلىپ بېرىشنى ئېيتتىم.

Als der Kellner den Mantel brachte, sagte er: "Ziehen Sie den Mantel an oder tragen sie ihn"?

كۆتكۈچى پەلتونى ئەكلىپ: "پەلتونى كېيىوالامسىز ياكى كۆتكۈرۈۋالامسىز" دېدى.  
"Heute ist es nicht kalt"; sagt ich "ich trage ihn über dem Arm."

بۈگۈن سوغۇق ئەمەس" دېدىم مەن، " قولۇمدا ئۇنى كۆتكۈرۈۋالايمىسىز".  
Als ich den Mantel nahm, fiel etwas auf den Boden.

پەلتونى ئېلىۋاتقاندا بىر نەرسە يەرگە چۈشتى.  
"Hier" sagte der Kellner und gab mir eine kleiner weiße Schachtel.

مانا" دېدى كۆتكۈچى ۋە ماڭا بىر كىچىك قۇتنى بەردى.  
Ich schaute auf die Schachtel.

مەن قۇتىغا قارىدىم.  
"was ist das?" fragte ich. "Es ist nicht meine

Schachtel. Ich habe sie vorher nie gedehen.“

بۇ نىمە ؟ " دەپ سورىدىم " بۇ مېنىڭ قۇتۇم ئەمەس ، مەن بۇنى بۇرۇن ھىچ كۆرۈپ باقىغان .

“Aber sie fiel aus Ihrem Mantel”, sagte der Kellner.“Sie haben doch gesehen, wie sie hinunterfiel, oder“?

”بىراق بۇ سىزنىڭ پەلتورىڭىزدىن چۈشتى.“ دىدى كۈتكۈچى، ”سىز ئۇنىڭ قانداق يەرگە

چۈشكىنى كۆردىڭىز، ئۇنداق ئەمەسمۇ ؟

Es stimmt. Dann schaute ich mit größerer Aufmerksamkeit auf den Mantel über meinem Arm.

توغرا. شۇنىڭ بىلەن قولۇمدىكى پەلتوغا ناھايىتى دققەت بىلەن قارىدىم.

“Oh, Sie haben den Mantel eines anderen gebracht”, sage ich.“ Er ist meinem Mantel sehr ähnlich, aber dieser ist nicht noch neu. Und mein Mantel hat hinten einen großen Flack, diese hat keine Flack. Gibt es noch einen anderen Mantel wie diesen? Lassen sie uns mal nachsehen“.

سىز باشقا بىرسىنىڭ پەلتوسىنى ئەكەپسىز، ” دىدىم مەن ، ” مېنىڭ پەلتورۇمغا بەك

ئوخشايىدىكەن ئامما بۇ يېڭى ئىكەن. پەلتورۇمنىڭ ئارقىسىدا يوغان بىر داغ بار ئىدى.

بۇنىڭدا داغ يوق ئىكەن. بۇنىڭغا ئوخشايىدىغان باشقا پەلتۇ بارمۇ ، قاراپ باقايىلى.

Wir betraten das kleine Zimmer. Dort waren noch ungefähr zehn Mäntel. Ich besah sie alle der

Reihe nach, aber es war kein andere da, der meinem Mantel ähnlich.

كىچىك بىر ئۆيگە كىردىق. بۇ يەردە تەخمينەن ئوندەك پەلتۇ بار ئىدى. مەن ھەممىسىگە بىر بىرلەپ قاراپ چىقتىم. بىراق مېنىڭكىگە ئوخشايدىغان پەلتۇ يوق ئىدى.

“Einer muß Ihren Mantel genommen und Ihren seinen daglassen haben”, sagte der Kellner.“So etwas passiert manchmal.“

بىرسى سىزنىڭ پەلتۈرىڭىزنى ئېلىپ، ئۆزىنىڭكىنى سىزگە قويۇپ قويغان ئوخشايدۇ.” دېدى كۈتكۈچى، ”بۇنداق ئىشلەر بەزىدە بولۇپ تۇرىدۇ.

“Der Mantel kümmert mich nicht. Der Mann hat mir den Besseren hinterlassen. Was machen wir aber mit dieser Schachtel”?

پەلتوغۇ هېچ گەپ ئەمەس، ئۇ ئادەم ماڭا يېڭىسىنى قويۇپ قويۇپتۇ، بىراق بۇ قۇتنى قانداق قىلىمىز؟

“Öffnen Sie die Schachtel, mein Herr” sagte der Kellner, “Lassen sie uns hinterschauen“.

قۇتنى ئېچىڭى ئەپەندىم”， دېدى كۈتكۈچى، ”ئىچىنى كۆرۈپ باقايىلى.

.Ich mache sie auf. Darin war ein schöner Goldring ئۇنى ئاچتىم، ئىچىدە چىرايىلىق بىر ئۈزۈك بار ئىكەن.

“Oh, welche ein schöner Ring !” sagte ich.“Für einen solche Ring muß viel Geld zahlen. Ich muß ihn yu Polizei bringen”.

ئۆھ ! بەك چىرايلىق ئۈزۈك نىكەن " دېدىم مەن ، "بۇنداق بىر ئۈزۈككە چوقۇم كۆپ پۇل خەجلىگەن گەپ. مەن بۇنى ساقچىغا ئاپېرىشىم كېرەك .